وت.....ار

وەرگێران و ئامادەکردنی

وتارکۆی ئەو گوتارانەیە
کە کاتی خۆی
وەرگێڕدراون و زۆربەیان
لە گۆڤارەکانی کوردیدا
بلاو کراونەتەوە.. هەروەها
ئەو وتار و دانیشتنانەی کە
لەمەڕبابەتی نوێخوازی و
جیاوازخوازی هاتوونەتە
ئاراوە ....

ساڵح سوزەنی

2004

ثةرست:

بزاظي رؤشبيري كورد و

كةشةي نةوان سوننةت و مودرن (١)

وتويَذيَك لةطةلَ؛ رةبين هةردي

بزاظي رؤشبيري كورد و

كةشةي نةوان سوننةت و مودرن(٢)

لة دانيشتنيَكي سةقؤلَيدا

سالَح سووزةني - رةهبةر مةحموودزادة - يةعقووبي

بزاظي رؤشبيري كورد و

كةشةي نةوان سوننةت و مودرن(٣)

رةوتي جياوازخوازي

سالَح سووزةني - فةرزاد ميرئةحمةدي - ئيبراهيم ئةحمةدينيا - رةوف مةحموودثوور

ئةدةب و فرؤيديسم

وةرنؤن هال

و.........

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ئةدةب و فرؤيديسم

ويَرنؤن هالَ

فرؤيد

بؤ وةي نووسةراني مةزن لةطةلَ ئةو هةمووشتانةي ديكة ياندا كةهةيانة، رةوانناسي شهووديشن تيؤرييةكاني دةروونشيكاري بؤ تيَطةيشتن لة ئةدةب لةبارتر خؤ دةنويَنن.

لةراستيدا زيطمؤند فرؤيد زؤرجار وا ئةدوا كة طواية كاروباري وي تةنيا ئاراستةكردني بةلَطةنامةي ئةزموونيية بؤ ئةو شتةي كة ثيَشتر نووسةران و فةيلةسووفةكان ئاشكرايان كردبوو.

فرؤيدئاوا لة نووسةراني دةرواني: **ئةو كةسايةتيية كةمانةي بةبيَ هيض هةولَيَك رةوانناسييان ثيَبةخشراوة،** بؤ وةي بتوانن قوولَترين راستييةكان لة طيَذاوي هةستي خؤيان رزطاربكةن ئةو كارةي كة ئيَمة بة زة حـ ةتيَكي زؤر، لةوكاتانةدا لة ناو بيَ متمانةيييةكي زةجراويدا دةتليَينةوة، دةتوانين بيكةين.

Civilization and its discontekts…1930

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

بؤ ويَنة بيروراي داستايؤظسكي ثيَشتر لة زؤربةي بيروبرِواكاني فرؤيد هاتبوونة ئاراوة، بةو جؤرةي كة دةتوانين تئؤرييةكاني فرؤيد هةر لة رووي دةقةكاني ئةو نووسةرة بنووسينةوة .

فرؤيد لاي وابوو نووسةر ئةو كةسةية كة ناتوانيَ حةزةكاني/erotic drives/ خؤي لة ذياني واقعيدا هةلَريَذيَ. هةر بؤية لة ريَطةي ذيانيكي خةيالآوييةوة بة ثالفتةكردني ئةو هةستة خؤي دابين دةكا.

ئةطةر ماناي ئةم طوتةية بة لةونيَ ئةوةبيَ كة نووسةر مرؤظيَكي نيَرؤتيكة/Neurotic روان رنجور/، ئةم مانايةش بة جؤريَ تر ديَتة ئاراوة كة خولَقاندني بةرهةمي ئةدةبيش بؤخؤي جؤرة دةرمانيَكة كة نووسةر بة هؤي دةسةلآتي خؤي ئةتوانص هةستة زطماكييةكاني، لة هةموو ئةوكةسانةي كة نيَرؤتيكيان هةية، باشتر بيَنيَتة ذيَر ركيَف.واتا واديارة نووسةران لة بةراوةرد لةطةلَ كةساني ديدا كؤت و بةنديَ كةمتريان هةية. بؤ ويَنة، فرؤيد لة Henri Brulard ي ئستاندال بةشي سيَهةمدا، ئةم دةقة سةرسوورهيَنةرةي دييةوة:

« ئةو كاتةي ئاشقي دايكم بووم خؤ راست هةر ئةو كةسايةتييةم هةبوو كةدواجار بة سؤز و تيني زؤرةوة ئاشقي ..Alerth بووم. لةو كاتةوةتا ئيَستا شيَوةي من

بؤ ضيَذوةرطرتن، ئةوةند نةطؤراوة . بةو جياوازييةي كة لة باري فيزيكييةوة ئةوكاتة ئةوين لاي من ئةشقيَكي «سزاري» بوو، ئةوئةيويست بة كةلَك وةرطرتن لة تؤث و ضةكي سووك بطةريَتةوة سةر زةوي..من دةبوا زوو فيَري ئةوة ببوايةتم هةر ضةند ئةو شتةش ئالَوطؤريكي ئةوتؤي لة شيَوةكاني مندا سازنةكرد. ئةمويست دايكم ماضباران بكةم ئةو زؤري خؤشدةويستم و لة ثةسا ماضي دةكردم منيش هةروا: ماضم دةكرد بة سؤزوتاويَكةوة كة زؤرجاران لة ضنطم هةلَدةهات.. من رقم بوو لة باوكم . بةتايبةت ئةو كاتانةي كة دةهات و ماضةكانمي دةبري..»

زؤركةم رووئةدا نووسةريَك بةم ئاشكراييية مةيلي سةرةكي خؤي لةمةرِ كوشتني باوك و خؤشةويستي دايكي دةربرِيَ. زؤرجار هةستي ناهؤشياري نووسةر شوين طومكردني تايبةتي هةبووة بؤ وةي لةو ريَطةوة لاني كةم شتةكةي لة زةيني خؤيدا ثةسةند كردبص. بةناوبانطترين نموونة بؤ ئةم زةمينة«ئوديث شةهريار»ي «سؤفؤكل»ة ئةوةند بةناوبانط كة فرؤيد ناوي شاكةي «سؤفؤكل»ي نا بةسةر طريَي سةرةكي هةموو مرؤظةوة. ثالَةواني ئةفسانةي «ئوديث» باوكي خؤي دةكوذيَ و لة طةلَ دايكي تيَكةلَ دةبيَ. بةلآم ئةم كارة بة بص ئاطاداري

لەهەویەی راستەقینەی ئەوان دەكا. فرؤید ئەلَێ: ئەمە دەربڕینی شاعیرانەیە بۆ ئەو راستییەی كە ثیاو شارەزای ئەزموونی ئۆدیثی خۆی نییە! بەم ضەشنە ثێشطوتەی «كاهێن» لە مەڕ كردەوەكەی ئۆدیث رەمزی بەئەملاوئەولایی ضارەنووسێكە كە هەمووماں هان دەدا لەو ئەزموونە تێثەرین..تەنانەت كوێربوونی ئۆدیث بەدەستی خۆی، دەتوانێ ضەشنێك دەربڕینی شاعیرانە بێ لە خۆخەساندن/Self asterasion/ بۆوەی هەموو بەرهەمە ئەدەبییەكان، بە هەر ضەشنێ طێڕدرابێتنەوە، ضشتێكی تر نانوێنن جطە لە رەنطدانەوەی دەروونی نووسەر لە دۆخی ئۆدیثی خۆی..فرؤیدیستەكان دەیانتوانی ئەو بانطەشەیە بكەن كە توانیویانە وەلآمی ئەم ثرسیارە بدەنەوە كە: **لەبەرضی ئەدەب لە سەر مە كاریطەری هەیە**؟ ئەوان دەیانطوت: بۆ **وەی ئەدەب لەرێطەی رەمزەكانییەوە سەرەكیترین مەیل و حەزی ئێمە دەنوێنێ.**بە واتایەكی دیكە خوێنەر طرینطترین ئەزموونی خۆی بە یارمەتی رەمزەشێعرییەكان دێنێتەوە بیر خوی!

هەر ضەند ئەم بیرۆكەیە بایەخی ئەدەب راستەوخۆ روون دەكاتەوە بەلآم ثرسیارێكی دیش دێنێتە طۆڕێ لەبەر ئەوەی ئەطەر هەموو بەرهەمە ئەدەبییەكان لەططەلَ

دۆخی ئۆدیثیدا روویەروون كە وایە لەبەرضی هەموو بەرهەمە هونەرییەكان وەك یەك رازیمان ناكەن؟

فرؤید بۆ وەلآمی ئەم ثرسیارە وەك رەخنەطرانی قۆتابخانەكانی دی رووەدەكاتە ضەمكی «نبوغ» یان بلیمەتی، ضەمكێ كە بەقەدەر ئەوان بۆی لێلَ بوو و تەی نەدەدەطەیشت ـ «لە بەرامبەر هونەرمەندی خولَقێنەردا دەروونشیكاری دەبێ سەری تەسلیم دانەوێنێ»

بەم حاپەشەوە وادێتە بەرضاو كە فرؤید ناراستەوخۆ بلَێ ئەو بەرهەمە ئەدەبییانەی كە رەمزەكانیان زۆرتر ئەزموونی جیهانی ئۆدیثی ئەنوێنن باشترین بەرهەمن... ئەوەی بۆتە هۆی نەمری میراتی شانۆنامەكانی «ئودیثی شاریار» و «هاملێت»ی شكسثێر ئەوەیە كە مەیلی ناهۆشیاری ئێمە بە كەمترین لادان، دەردەبڕن

ئێرنێست جۆنز Ernest gones لایەنطری ئینطلیزی فرؤید ئەو دوو شانۆنامەی لە كتێبەكەی خۆیدا (هاملێت و ئودیث١٩٤٤) لێكدایەوە طەلآلەی (Plot شكسثێر سیمای طۆڕدراوی ثلۆتی «ئودیثی شاریارە» باوكی هاملێت «كلادیووس» بە دەستی مامۆی دەكوذرێ و «طرۆترورد»ی دایكی شوودەكا بە مامەی. بیروڕای هاملێت لەمەڕ ئەم دوو جەنایەتە واتە كوشتنی باوك و تێكەلَبوونی دایكی incest /لەطەلَ ئەو زۆرجیاوازە. ئەو لە ثیاو كوذی واتە تاوانی یەكەم

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

نفرةتي هةية و بة ئةركي سةر شاني خؤي دةزانيَ كة تؤلَةي باوكي بكاتةوة بةلآم تاواني يةكةم بة قةدةر تاواني دووهةم واتة تيَكةلَبووني دايكي لةطةلَ مةحرةمص كة «كلاديووس»ة هةستي هامليَت بة تةواوي ثرِناكا لة رق و كينة تةنانةت بةرلةوةي ئاطاداري كوشتني باوكي بيَ لةداخ ئةوةي كة رؤذيَ دايك و مامي ببنة ذن و شوو بير لة خؤكوشتن دةكاتةوة.

خؤزطا جةستةم دةتوايةوة
دةبووة ئاو و زةردةخةنةيةك
يان خواي نةمر خؤكوشتني بة حةرام نةزانيبا..خوايةطيان خواية!
هةموو ئةم دنياية لام ضةند هيض و ثووض و بيَ كةلَك و ثر لة خةم و ثةذارةية
تفي ليَبيَ تف – باخيَك ثرِلة طياي هةرز
كة لةثةسا سةوز دةبن و تؤو بلآو دةكةنةوة
هةر ناحةزي و ناشيرينييةكاني سروشت ضرتر دةبن و بةسةريا دةسةلآتدارن..بؤية كاري طةيشتؤتة ئيَرة
ئاخر خؤ دوومانط زيَدةتر لة مردني تيَناثةرِيَ ئةوةندةش نية دوومانط نية
ض ثاشايةكي ضاك بوو لة بةرامبةر ئةم كلاديووسةدا
ض فريشتةيةك بوو لة بةرامبةر ديَودا...ضةندة ئاشقي دايكم بوو
نةيدةهيَشت تةنانةت باي ئاسمانيش
توند لةسيماي بدةن ئةي ئاسمان ئةي زةوي!
ئةريَ دةبيَ هةر ئةمانةم لةبيربيَ؟
دايكم خؤي دةخستة ئاميَزي باوكم

ئةوةندةكة حةز و تاسةي لةباوكم زيَدةتر بوو
بةلاَم دواي مانطيَك
با بيري ليَ نةكةمةوة..ئةي سستي و لاوازي كة ناوت ذنة!
هيَشتا مةرطي باوكم لة مانطي تيَنةثةرِاند بةو كةوشانةوة كة، وةك «نيووثة»
سةرتاثيَي فرميَسك بوو...و بةدواي تةرمةكةي باوكمةوة بوو، هيَشتا كؤن نةبوونة..
ئاخردايكم هةرئةم دايكةم
(خوايةطيان تةنانةت دةعبايةكيش عةقلَي هةبيَ زيَدةتر لةو ثرسةي بؤ دةطرت)
شووي كرد بة مامم
واتة لةطةلَ براي باوكم
بةلاَم هةر ئةوةند لة باوكم ئةضيَ كة من لة «هيَركوول»بضم
لة مانطيَكدا هيشتا فرميَسكي ضاوة سوورةوةبوةكاني
نةهاتبوونة وشك بوون
شووي كرد ..ئاخ ض زوو و بةخيَرايي ضووة نويَني زيناي ئةوةوة!
ئةمة كاريَ خير نية و هةرطيزيش خيَر نابيَ
ئاي كة دلَي من بشكيَ بؤوةي ناضارم بةر بة زماني خؤم بطرم..»

تةنانةت ئةوكاتةش بةباشي ئاطادارة لةوةي كة «كلاديووس» باوكي كوشتووة، ناتوانيَ ئةوة بسةثيَنيَ بةسةر خؤيدا كة كلاديووس بكوذيَ. ئةو بة ثيَضةوانةي سوننةتي ثالَةوانةكاني ترادذيدي بؤ تؤلَة سةندنةوة هةر لة بيانوو دةطةرِيَ بؤ وةي تؤلَةسةندنةوةكةي باوكي بخاتة دواوة. كاتيَكيش هةليَكي ضاك ديَتةطةرِبؤوةي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

كلاديووس بكوذيَ، تيَدەطا ئەوكارەي لەدەست نايىَ و ئەو ليَنەهاتووييەي خؤي ئاوا ثاساو دەداتەوە كە ئەطەر لەكاتي عيبادەتدا كلاديووس بكوذيَ، رؤحي ئەو لەريَوە دەفريَتە بەهەشت.

«جؤنز» لە دريَذەي باسەكەيدا دەلَيَ : كليلي هەموو ئەم بابەتانە لەم راستييەدا شاردراوەتەوە كە هامليَت بەشيَوەي ناخودئاطا لەطەلَ كلاديووس هاوزاتي دەكا ضونكە ئەوەتا كلاديووس قوولَترين مەيلەكاني هامليَتي لەذياندا وەدي هيناوە. مەطەر ئەو باوكي هامليَتي نەكوشتووە بؤوەي لەطەلَ دايكيدا تيَكەلَ بيَ؟ كەواية كوشتني كلاديووس بە لەونيَ لەطەلَ خؤكوشتني رەواني بەرامبەرە. زيَهني هامليَت بەردەوام لەطەلَ دوو فيكردا طيرە **كوشتني مامي يان كوشتني خؤي** ئەوەش ناكريَ مەطەر لە كؤتايي شانؤكەدا ئەوكاتەي كە ذەهر ضؤتە دەمارەكاني هامليَت و ئەو ئيتر دەتوانيَ دەست لەخؤي بوەشيَنيَ و جيَطرەكەي خؤي واتە كلاديووس بكوذيَ..

كارەكاني ديكەي هامليَتيش دەكريَ بيَتە ئەم ضوارضيَوەوە. ضؤنيەتي هەلَسوكەوتي ئەو دەطەلَ «ئؤفيليا» لەو مەيلەوە سەرضاوە دەطريَ كە بؤ هەلَهيَنجاني هەستي بەغيَلَي دايكي لە ئؤفيليا كەلَك وەردەطريَ بە تايبەت لەو بەشە توند وتيذة كە هامليَت مل ناداتە دانيشتن لە لاي دايكييەوە و خؤي دەخاتە بەر

وتار........................ وەرطيَران و ئامادەكردني : سالَح سووزەني

ثيَي «ئؤفيليا» و دەلَيَ: « نا دايكە! ئيرە زؤر سەرنجراكيَشترە» هامليَت دەستبەجێ دەتوانيَ بە شيرزطي «ثلؤنيووس»ي باوكي ئؤفيليا هەلَدرِيَ، بؤوەي ثلؤنيووس لەباوكضوويەكي/father imag/ تەواوە و بەو ضەشنة نية كە كلاديووس لە جيَي كورِەكەشي بيَ...

ئەم ليَكدانەوە، بە بيَ ئەوەي سەرنج بدەينە بايەخ وبيَبايەخ بوونەكەي، دەبيَ بەر لەوەي رەخنەكاري لەسەر بكريَ، لاني كەم ليَي تيَبطەي. ضەندين رەخنەطر ئەم ليَكدانەوەيان وەك « **قسەي قؤرِ و بەس**» بەرثەرڕداوەتەوە و هؤي قسەكەشيان ئەوەية كە شازادە هامليَت هەر وشەي سەركاغەزة نەوەك بوونەوەريكي زيندوو.. كەواية ناتوانيَ طريَي ئوديثي هەبيَ.. بەلاَم ئەوە ثيَوەندي بە باسەكەوە نية. فرؤيد و جؤنز خؤ طەوج نەبوونە، ئەو طريَ ئوديثة كە لە شانؤكەدا ئاشكرا دەبيَ طريَي كەسايەتي شانؤنامەكە نية بەلَكو هي مرؤظيَكة بە طؤشت و هەست و خويَنەوە واتە ويليام شكسثيەرخؤي.

موعتەبەرترين ئيراديَ كە وەك رەخنە ئاراستەي روانطەي فرويد لە باري ئەدەبييەوە دەبيَ بكريَ ئەوەية كە رەخنەي فرؤيدي بەلاي ئەوەدا دەضيَ كە لە كەسايەتي شانؤ يان رؤمان تيث سازكا، ريَك وەك ئەو رەخنە سوننەتييانەي ثيَشوGenre critism لە بەر ئەوەي كە ضوارضيَوە فرؤيدييەكان (Stereotypes) بێ طؤمان

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

رەنطدانەوەي سروشتي مرۆظ، تاكێتي /فرديت/ ثالّەواني شانۆنامە يان رۆمانەكان لەبەرضاو ناطيرێ ئەوەي كە جۆنز لەمەڕ هاملێت /وەك تيثێكي ئوديثي/ بە ئێمەي دەلّێ تەنانەت ئەطەر راستيش بێ لە ئەنجامدا بە مە نالّێ، لە بەرضي ئەو كەسايەتيية تاكە، لە هەلّسەنطاندن لەطەلّ ئەو هەموو تيثە ئوديثيانەي ديدا، ماناي زۆرتر هەلّدەطرێ.

بەو جۆرە بەرضاوە كە قوتابخانە رەنطالّەكاني دەروونشيكاري دواي فرۆيد، بۆ طۆراني تێزەكاني ئەو، رەخنەي دەروونشيكارانەيان بە تەواوي طۆڕاي بۆ وێنە لايەنطراني «ئادلێر» Adler طريێ خۆ بە كەم زانين و خۆ بە زل زانينيان وەك كليلي لێكدانەوەي كەسايەتي ئەدەبي ناية جێي طريێ ئۆديث ئەوانەش كە بڕوايان بە وانەكاني يۆنطە، ئەوە بە باشتر دەزانن كە **جەخت بكەنە سەر ناهۆشياري بە كۆمەلّ** /ناخوداطاة جمعي/ **و رەطەزي مرۆظــ** بەو شێوەي كە لەكەسايەتي ئەدەبيدا رەنط ئەداتەوە، ناهۆشيارێ كە هەلّطري ماكە عرفانييەكانە Mystic.

رەخنە دەروونشيكارييە نوێكان بەلاي قەرز وەرطرتن لە هەموو قوتابخانەكاندا دەڕون. تێكەلّ خوازييەك Edecticisme كە لەطەلّ تێكەلّخوازي زۆربەي دوكتۆرە دەروونشيكارەكان وەك يەك دێنەوە.

رەنطە تۆندڕەوترين رەخنەي دەروونشيكارانە بە ثێي روانطەي دوكتور ئادمۆند بێرطلێر Edmund Berglar بەرثرسي ثێشووي كلينيكي دەروونشيكاري «وييەن» هاتبێتە ئاراوە ـ ئەو بە شيكاري كردني دەرووني ٣٦ نووسەري ثيشەيي بەو ئاكامە طەيشت كە فرۆيد لە هەلّەدا بووە كە ثێي وابووە هونەرمەندە خولّقێنەرەكان مەيلە سەركوتكراوەكاني خۆيان بە ن ێني دەردەبڕن.

بێرطلێر، بە ثێضەوانەوە، ئەيطوت كە نووسەر بەرامبەربە طريمێ مەمك Breast complex دێتە بەرەنطاري. خۆشەويستي سەيري منداڵ بە دايكي، خۆشەويستيەكي مازووخيستييە بۆ وەي كاتێ لە مەمكي ئەبڕنەوە لەو بێبەشبوونە هەم ضێذ وەردەطرێ و هەم تووشي ئازار دەبێ، كەواية نووسەر بە شێوەي نابەئاطا **وشە** و **شير** بەيەك دەزانێ و لەوكاتەيدا كە وشەكان دێنێتە سەرقاقەز، دەلّێ:

«بزانە دايكە! تەنانەت ئەطەر تۆ شيرم نەدەيتێ من ئەيدەم». بەم ضەشنە ئەو بەستنەوەي خۆي بە دايكييەوە رەفزدەكاتەوە

ئارتۆر ورم هاوت Arthurworm houdt لە تويێذينەوە لە سەر بەرهەمێكي رۆمانتيكي بە ناوي The Demon Lover بۆضوونەكەي بێرطلێري لەمەڕ شيعرەكاني وردزورس، كولريج، كيتس شێلي و بايرۆن

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

خستةطةڕ و ديعايةي ئةوةي كرد كة شيعري ئةو شاعيرانة ثيشان ئةدات كة هةر ثَيَنجيان طريَي مةمكيان هةبووة ئةو لة باسيَك لة سةر رةمز /نماد/ ي بة كار هاتوو لةو شيعرانةدا تا ئةو جميةية ضووة ثَيَشةوة كة بلَيَ: طومةزةكان ـ كيَوةكان، قةنديل و فنجانةكان، بةبيَ لة بةر ضاوطرتني هيض شتيَكي دي تةنيا و تةنيا بة بؤنةي بيضمةكانيانةوة، مةمك بيردةخةنةوة ضؤم و فوارة وسيَلآويشي وةك رةمزة كاني تيَربوون و شكاندني تينوويةتي هيَنايةطةر، ريَك بةو جؤرةي كة سيَو و خواردةمةنيش بة طشتي ئةتوانن ثيَوةندي بةو باسةوة بطرن رةمزيَكي ثيَضةلَثلووضيتر بؤ مذيني مةمك لة لآيةن مندالَةوة لاي ئةو «دار»ة بؤ وةي لة وةرزي بةهاردا ئةويش لة دايك - زةوين ئاو هةلَدةمذيَ و لةريَطةي طةلآكانييةوة بة هاويناندا هةناسة ئةكيَشيَ و لةوةرزي ثاييزدا شيرةكةي دةكيَشيَ كة ئةويش ئةتوانيَ بةشموةيةك خاوةني ماناي لاوةكي ثموةنديدار بة «زارة»ةوةبمِ بةلآم روالَةتي بالَدارانيش لة ئةدةبي رؤمانتيكدا ئيَجطار زؤر وةك رةمزي مةمك هاتووة و دةركي ئةمةش سةرةتا ئةستةم بوو بة تايبةت لةو رووةوة كة هةلَفرين و نزيكيكردن ثيَوةندييان ثيَكةوة هةية و ئةوةش كة زورجار مةل و ئالةتي ثياو بةيةك شت دادةنريَن جطة ئةوةش ثةيبردن بة نيَرماكي ثةلةوةر وةك زيندةوةريَتر نية و ثةلةوةرةكان بةهاساني لَيَك

جؤي نابنةوة جياوازي رةنط لة ثيَوةندي لةطةلَ مندالَدا بؤية زؤر طرينط نية ـ ئةوةش خؤي هوَيةكة مةلان بؤ هةستي ثيَش نيَرماكي Presexoal Emotions، ثيَوةنديدار لةطةلَ طريَي مةمك، رةمزيَكي باش بن. مةلان هةروةها لة ناكاودا ديَن و دةرؤن ئةوةش دةكريَ رةمزيَ بيَ بؤ ئةوةي كة مندالَ هيَض كونترؤليَكي بة سةر هاتن و رؤشتني مةمك دا نية ئةوةي لة ثيَوةندي دةطةلَ شيعردا طرينطة، ئةو راستييةية كة ثةلةوةر لةو كةمينة حةيوانانةن كة هةستي خؤيان بة طؤراني غةيري ئيرادي دةردةبرِن و ئةم خالَة بضووكة طرينطة ثيَوةندي زؤري هةية بة ناهؤشيارانة دةربريني وشة ـ شير لاي شاعيران.

ليَرةدا، لة ضوارضيَوةي تا ئةندازةيةك توندرةوانة، داطةأان (طرايش) بة لاي رةخنةي دةروونشيكاري بؤتة ريزكردني تيث و طشتبمذييةكي بةربلآو ـ ئةوةندة بةربلآو كة تايبةتمةندي تاكيَتي شيعر لةبةرضاو ون بووة ديارة بةو حالَةش بِرواكاني فرؤيد ئةطةر بة هؤشياري يةوة بيَتةطةڕ ئةو هيواية ئةدةن كة رةخنةطران سةرلةنويَ ريَطةطةليَك ببيننةوة كة لةويَوة بة شيَوةيةكي بةأاستي بةراوردكارانة لةمةر ئةدةب بيَنة دوان و دةربرين

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ئةدةبي ثؤست مؤديَرن

سةرهةلَدانيَكي تر...

ئا:سالَح سووزةني

فيَردمورا ماركؤ يةكيَ لةهؤيةكاني سةرهةلَداني ثؤستمؤديَرن لةئةدةبدا بة كيَشةي نيَوان دةقي شيعري و رؤمان /ضيرؤك/ دادةنيَ ودةلَيَ كة خويَنةري شيعر لة ئةمريكادا كةمةو بة ثيَضةوانة رؤمان زؤر دةخويَندريَتةوة هةر بؤية زؤر لةنووسةران هةولَي نزيكخستنةوةي تايبةتمةندي يةكاني شيعر و رؤمانيان داوة،

«كاردانةوةي شةرِي سارد و طةرمي دوو جةمسةري دةسةلآتي جيهاني... ظيتنام... تروورطةلي سياسي/رامياري/ واتيَرطيت، بزووتنةوةي ذنان، بزووتنةوةي مافي شارستاني /مةدةني/ ضوون بؤمانط، قةيراني ئنرذي و.. لة سةرروناكبيران /شاعيران ونووسةران/ دوو جؤربوو:

يةكةم ئةو ئةديبانةي كة سةرنجيان داية ئالَ وطوَرِي كؤمةلآيةتي ئةو رووداوة ترسهيَنةرانة

«نورمةن ميليَر»،«ئاليَن طيز بؤرط» «ئارديان ريض» «جان ديدبؤن» تويَنةراني ئةو طرووثةن..

دووهةم ئةو ئةديبانةي كة سةرنجيان داية لايةني ئالَو طؤرِي فةلسةفي- ستاتيكياي هونةر «جان بارت»«جان ئاشبري»دانيَلدبارتيَلمي، ضارلزئولَسؤن/ لةبةرهةمةكاني دواييدا/ هةر وةها زؤرنووسةريتر وةك كيَرك وانةطات»تامس ثينضن«رابيَرت كوورِ» «ئاددوَران»يش لة هةر دوو بةرةدا كاريان دةكرد...تيَكةلَ بووني عيلاقاتي كومةلآيةتي وستاتيكي بووة هؤي سةرهةلَداني ذانريَكيتري ئةدةبي كة بة ناوي ئةدةبي ثؤست مؤديَرن سةري هةلَدا و تايبةتمةنديةكاني شيعر «كة لة ئةمريكادا خويَنةري كةم بوو/ و رؤماني /كة لةئةمريكا زؤردةخويَندراوة/ لة يةكدي نزيك خستةوة» ئةطةرلة هيَندي وردكاريتر ضاوثؤشيبكةين دةتوانين ريَكةوتي سةرهةلَداني ئةدةبي ثةساموديَرن بة وردي دياري بكةين، سالَي١٩٥٦ زاييني واتة ئةوسالَةي كة«ئاليَن ..بؤرط» كؤمةلَة شيعري «لوورة»ي بلآوكردةوة شيعري ثؤست مؤديَرن لةدايك بوو. هةروةها لة سالَي ١٩٥٧ واتة ئةو سالَةي كة «جةك كيَرواك» رؤماني «لةجادة»داي بلآو كردةوة، رؤماني ثةسامؤديَرِن تيَكةلآوي ئةدةبي سةردةم بوو.

بةرهةمة شيعرييةكاني «ئاليَن..بؤرط» و نووسراوةكاني «جةك كيَرواك»لة لايةن زؤريَ لة

رةخنةطرانةوة درانة بةر ثلاري دذايةتي، بةتايبْةت لة لايةن ناوةندة ئةدةبي-رؤشنبيرييةكاني ئةو كاتة كةخؤيان بة ثاريَزةري ئةدةبي مؤديَرن ئةزاني..، ئةو دةقانةي بؤرط وجةك كيَرواك بلآويان كردةوة، جةخت كردني دووباررةبوو لةسةرخودي/self/ خاوةن ئةزموون، وةك سةرضاوة و كةرةسةي بةرهةمةكانيان /ثيشتريش «تامس ولف» و ويليام كارلؤس و ويليازمز تئوديَر رووتكة هةولَي زؤريان دابوو كة ئةو باسة بسةلميَنن، هةر بؤية بةرهةمةكانيان لة دةرةوةي ستاتيكياي مؤديَرنيستييةوة دةستنيشان دةكرا. ئةو كاتة ئالآهةلَطراني ئةدةبي مؤديَرن ئةمانة بوون، تي.اس.ئليووت،ئيزراثاوند،جيمزجؤيس،والاس ئستيونس،...

بة ثيَضةوانةي موديَرنيستةكان كة ثايان لةسةر ريواية و كةناية و ميَذوو داطرتبوو كيَرواك و بؤرط طةرانةوة سةر ئةو رؤمانسيسمةي كةماوةيةكي زؤروةك مانط ضووبوة ذيَر هةور و لةناكاودا لاثةرة ئةدةبييةكانيان داضلَةكاند و درةوشانةوةيةكي تريان دةست ثيَكرد. سالَي ١٩٦٠ ئةو دوانة لة هةلَبذاردةي شيعري نويَي ئةمريكي/دانيَلدئاليَن/دا راوبؤضوونيَكي سةيريان دةربري،بة ثيَي ئةو بةياننامة «خيَرايي» /سرعت/ و خؤهةذاندن لة ثرؤسةي بةرهةمهيَناني هونةريدا دةوري دةطيَرا ودةضوونة جيَطةي شيَوةي

بةئاطا و هةلَبذاردةي ثاوند و ئليووت لة شيعرداوجويَس و هةمينطويَي لة ضيرؤكدا...

كيَرواك لةو كتيَبةدا ئةنووسيَ: «موَسيقا/كيَش/ ضؤنيةتي برِياردانى ئيَوة بؤدةربريني خيَراخيَراي ديَرةكانتان دياري دةكا. هةرضةند ئةوشيعرةتايبةتمةندي و ياساي دياري كراوي شيعري هةبيَ يان لة قالَبي ثةخشاندا نووسرابيَ ...روالَةتي/شكل/ نووسيني ديَرةكان، شؤرشي بيَسةروبةري ضيرؤكةشيعر يان ثةخشاني شاعيرانةية، كة لة ديَري كوَتاييدا دووثات بوونةوةمان بيردةخاتةوة /تةداعي/»

بيَطؤمان ئةومانيفيَستة ئةدةبيية لة خؤويَذي/خؤذةني/ مؤسيقاي«جاز»ةوة سةرضاوةي طرتووة.. جان كيَرواكJaekkerovac لة كةلَة مؤسيقاذةني جاز /ساكسيفؤن ذةني بةناوبانط/ ئالَتؤ ضارلي ثاطيَرئيلهامي وةرطرتووة بيَرطيش لة ياداشتةكاني ئةو كتيَبةدا ئاماذة دةكاتة ثيَوةندي نزيكي شيعروثةخشان و موسيقاو ئةو شيَوانةي كة لة نووسني«لوورة »دا كةلَكي ليَوةرطرتووة،

هةموو بةشي سةرةتايي شيعرةكة لة نيوةرِوَيةكدا ساز بوو ... كاتيَ كة سةرقالَي تماشاي فيلميَكي كوميَدي كلاسيك بووم بةموَسيقاي جازةوة..فةزايةكي طيَلَطلَوجانة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

و«ئابسترة»ي هْةبوو... جواني ويَنةكان بةهؤي بيَ مةنتيق بوونيانةوة بوو، بؤوةي زيَهن هيض هةوليَكي نةدابوو ئةو ويَنانة بخاتة يةك و ثيَوةنديان بؤ سازكا...»

جاك كيَرواك دةليَ كة: «جادة»م ئةوةندة بةثةلة تايثكرد كة مؤلَةتي طؤريني كاغةزةكانم نةبوو... ئةم جؤرة نووسينة بة ثةلا و بيَ راوةستانة، لةسةريةك،تا دة رؤذان دريَذةي هةبوو...» هةر بةو بؤنةشةوة ترؤمن كاثووتة» ديَرة بةناوبانطةكةي خؤي نووسي ، **«ئةمة ئيتر نووسين نية، تايث كردنة»**

هەرچەند بەرهەمەکانی بیْرگ و کیْرواک لە لایەن خوێندکارانی زۆرەرە پەسەنداکرا و سەرکەوتنێکی باشیان وەدوست هێنا بەلاّم ئەوە بەرهەمەکانی "ویلیام بارۆز" بوو کە لە کۆتایی پەنجا وشەستەکانا ئەدەبی ئەمەریکی ئێجگار کەوتە ژێر کار دانەوەی بەرهەمەکانییەوە. ئەو زمانی لە کۆت و بەندی سوننەتی رزگار کرد و بۆ یەکەمجار دژبە کردەوەی ساختەچیانەی نووسەرانی هاوسەدەی خۆی، لە تکنیکی تیکە تیکە کردن /cui-up/ کەڵکی وەرگرت. لەو چەشنە نووسینەدا شادێرەکانی شیعر و پەخشان و بەڵگە ئەدەبییەکانی پێشوو کۆلاژ /تێکەڵ/ دەبوون و بەرهەمێکی ئەدەبی پێ سازدەکرا...

بارۆز بەوتێکەلاّو کردنە شەمەنەفەری بە پرتاوی ناوا /۱۹۶۵/" بلیتێ کە تەقیەوە /۱۹۶۷/ نەرمە ماشین /۱۹۶۵/و.. چیروکگەلێکی زۆری نووسییەوە... هەروەها ئەو لەگەڵ بریۆن گیش دەقە ئەدەبییەکانی

پێشوو ی لەدەقێکی نوێدا کۆکردەوە و هەوڵیاندا کە ئەو کارگەلە ئاسایی بنوێنن، هەرچەند ئەو چەشنە بەرهەمانە لەرووی کاری داداﺋیستهکانەوە بوو لەسەدەی بیستـدا، بەلاّم ئەوان ئەوەشیان پیَزیادکرد کە نووسەر قۆپیەکاری وشەیە و وشەکان پێکەوە مونتاژ دەکەن

ئیهاب‌حەسەن پەیوەندییەکی گرینگ دەخاتە نیوان بەرهەمە ئاوانگارد /پیشرو/ە کانی بارۆز و تایبەتمەندی پارودیک/بەرەونەمان/ ی زمانی لە رۆمانە پاش‌مۆدێرنەکانا. ئەو ئاماژەدەکاتە بەرهەمی نووسەرانی پۆست مۆدێرنی وەک جان بارت وتامس پینچن- دانێڵد بارتێلمی- رابێرت کوور-رووودۆلف-وێرلیتزێر و رونالّد سۆکە و دەڵێ؛ ئەم نووسەرانە حەزیان لەو بۆچوونە /لەبەرهەمەکانی بارۆزدا/ نەکردوە کە دەبێ جیهان بسرینەوەوە نەیهێڵین یا حەز بکەین لە ناسینی ئەو سرینەوەیە..ئەوان هەروەها ئەو بۆچوونەی بارۆزیان پەسەند نەدەکرد کە سازکردنەوەی جیهان بوو لە قاڵبێکی/ چوارچێوە/ ئابسۆرد و رووبە زەواڵ و تاقەکە سیدا..

پسپۆرێکی تری زیبازیی ئەدەبی پۆست مودێرن لە ئەمریکادا چارلزئولسنە کە پشتیبانێکی جیَیبرواوبوو بۆ نوسەران و هونەرمەندانی نوێخواز لە پەنجاکاندا.. چارلز لەساڵی۱۹۵ دا وتارێکی سەبارت بەشێعر ب لاّوکردەوە .. کاتی ئەو وتارە دوای چەند ساڵ لە هەڵبژاردەکانی ئالێن دا بڵاو کرایەوە سەرنجی زۆر کەسی بۆ لای خۆی راکێشا و بەپیریەوە چوون. بەیاننامە ئەدەبییەکەی ئۆلسن باوەکوو لە رووی ناوەرۆکەوە لە نووسراوەکانی گینزبێرگ و کێرواک ئەچوو بەلاّم جەم و جۆرتر ورۆشنبیرانەتر ئەینواند، ئۆلسن پای لەسەر ئەوە

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

داگرتبوو کە «دەنگی نووسەر لە نەفسییەوە دێ» ئۆلسن پەرەی دایە ئەو ژانێرەی کە بۆخۆی «فورمی ئازاد» ی ناو نابوو... مەبەستی ئولسۆن لەو ناوە ئەوە بوو کە نووسەر لە کاتی نووسیندا پشت نەبەستێ بەهیچ بینا و ناوەرۆکێک ی دیاری کراوەوە... بەڵکوو دەبێ ناوەرۆک و بنەما/ ساختار/ لە کاتی نووسیندا پێکبێ. ئەو هەروەها ئاماژە دەکاتە شیعرەکانی رابێرت کریلی و ئەڵێ، «فۆرم چشتێ نیە جگە لە گەشەی ناوەرۆک»... دیسان چیرۆکەکانی ئدوارد داڵبرگ دەستنیشان دەکا و دەڵێ: ئەوەی وەردەگیر ێ/ دریافت/ دەبێ راستەوخۆ و بەخێرایی ببێتەوە بە گرتنێکیدی..»

ئەم بنەما نەزەرییە، بووە هۆی ئەوەی کە زورێ لە نووسەرانی نوێخواز بە شێوەی راستەوخو لە ساڵی ١٩٦٠ بە دوا وەدووی کەون و سەرێ لە نێو سەرانا هەڵێنن.. ئەو سەرهەڵدانەش بە دوو شێوەی دژبەیەک هاتنە ئاراوە؛

لە لایەکەوە سووربوون لەسەر لایەنی نەست و خودینووسەر/ ego/ و دواجار رەوانناسی تاک کە دەبووە هۆی گەشە و کرانەوەی دەروونی و زێهنی پر لە ئاژاوەی نووسەر.. نموونەیەکی بەناوبانگی ئەم چەشنە خوێندنەوە«ژیان» ی رابێرت لاول» بوو کە لە ساڵی ١٩٥٩ دا بلاو کرایەوە و بووە هۆی باو بوونی شیعری ئێعترافی / confessional poetry/ لەناو رەخنەگرەکانا...

ئەو تەعبیرە /ئیستلاح/ بەرهەمی ئەو شاعیر و نووسەرانەی دەگرتەوە کە بە شێوەی نائاگا دەروونی شاردراوەی خۆیان دەرئەبڕی.. ئەو ناوە، جگە لەوەی سوننەتی تۆبە و گوناح لە ئایینی کاتۆلیکدا وەبیردەخاتەوە، ناوی گۆڤارێکی جەماوەر

پەسەندی/ئێعترافی حەقیقی/ ش بوو... لەم شێوەدا شاعیر هەموو کردەوەو گوناحەکانی خوی دەهاوردە سەر کاغەز و ترسێکی لە ئاشکرابوونی دەروونی خوی نەبوو... ئەم چەشنە نووسینە بەرەبەرە هاتە ناو چیرۆک و رۆمانیشەوە...

هەر لەو ساڵەدا «نورمەن میلێر» پروپاگەندە بۆخۆمی بلاوکردەوە... کتێبێکی بێ وێنە کە نەدەچوە هیچ خانەیەکی دیاری کراوەوە.. لەو کتێبەدا «میلێر» هەموو نەهێنی و خواستە دەروونییەکانی خۆی../ لە هەستی خۆیەوە بەرامبەر رەخنەگرەکان، تا حەز بە تووڕەیی و زۆربێژی و غەرق بوون لە جیهانی رۆماندا دەگێڕێتەوە.. رۆمانی ئێعترافی راستەوخۆ، بەورۆمانەی نورمەن میلرەوە بوو بە باو،... هەرچەندە لە دەهەکانی ١٩٦٠ ـ ١٩٧٠ دا رۆمانگەلێکیتری لەو چەشنە نووسران، «دەنگی ناحەزی زەنگ» ی سیلۆیاپلاس» شکایەتی .. فلیپ راس و... لەو رۆمانەدا تابۆی کەسایەتی ساز کردن دەشکێ و نووسەر بە بێ ئەوە هەست بە شەرم بکا، زۆربە روونی خوێندنەوە و لێکۆلینەوە دەکا لە رۆحی خۆی...

لە رۆمانی پۆستمودێرندا گەڕانەوە بۆناوخۆ/ self/ refrentiality/ تایبەتمەندییەکی سەرەکیبوو کە لە ناو نووسەراندا پەرەیسەند، هەرچەند دواجار زۆر لە نووسەرانیش گاڵتەیان پێکرد.

نموونەیەکی بەرچاوی کارکردی ئەو گاڵتە پێ کردنە« سپی بەفرین» ی دانێڵد بارتێلمی»ە بارتێلمی پرسیار نامەیەک دەخاتە بەرچاو خوێنەران و داوایان لێدەکا کەسایەتی ناو رۆمانەکە

هەڵسەنگێنن، بۆ وێنە لە سەرەتای رۆمانەکەدا ژیانی **جان بارت** دادەبەزێنێ و زۆر بچووک دەینوێنێ، « **چ زەجرێکی گەورەیە دەستپێکردنی چیرۆکێکی‌تر.. چیرۆکێکی‌تر سەبارەت بە چیرۆکنووسێ کە ئەیەوێ چیرۆک بنووسێ**، رۆچوونێکی‌تر! » / لە رۆمانی کوردیدا باڵندەکانی دەم با بەئاشکرا جێ‌پەنجەی ئەم بۆچوونەی لە سەرە/ بەڵام مامۆستای گەڕانەوە بۆ ناوخۆ و دەروون، **ناباکۆڤە**، pale fire کتێبێ کەهەموو چوارچێوە و رواڵەتە سوننەتییەکانی رومان تێک دەشکێنێ و هەڵیاندەوەشێنێتەوە، ئەو کتێبە بە پێشەکی‌یەک دەست پێدەکا و ئینجا ٩٩٩ شیعر دێنێتەوە و دواجار ١۶ لاپەڕە سەبارەت بەو شیعرانە ئەدوێ و ١٠ لاپەڕەش سەبارەت بە ناوەرۆکە...

بةم جؤرة ئةوةي كة سةدان سالَ لة سةر ئةدةب طوترابوو يان هاتبووة نووسين.. هةلَوةشايةوةو.......

بزاظي رؤشبيري كورد و
كصشةي نصوان سوننةت و مودصرن
(١)

وتووصذ لةطةپ رصبين هةردي، ئةندامي دةستةي نووسةراني رةهةند

سووزةني: رصبين هةردي لة نووسيني كورتة ضيرؤك دةبصتةوة، ثانتايي ئةندصشة دةثصوص. ئةمة بؤضي؟

رصبين هةردي: دةزانيت، من هةندصك هةويي مندالآنةم لة ضيرؤكدا هةبوو كة سةركةوتوو نةبووم تيايدا. بة حوكمي ئةوةي لة مايصكي ئةدةبيدا طةورة بووم، سةرةتا هةر حةزم لةبوارة ئةدةبيةكاني وةك شيعر و ضيرؤك دةكرد. ئةو ماوةية خوصندنةوة-كانم زؤربةي كتصبي ئةدةبي و بة تايبةتي رؤمان بوو. تا ئيستاش زؤربةي ئةو رؤمان و بةرهةمة ئةدةبيانةي خوصندوومةتةوة، هةر هي ئةوكاتةن.. بةلآم ثاش تصكةلَبوون بةسياسةت و وتووصذ لةطةپ هاوأصيانمدا رووميكردة خوصندنةوةي كتصبة فكري و فةلسةفي يةكان.

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

لةذسر هانداني باوكمدا كتمبكي زةكي نةجيب مة حموود لةبواري فةلسةفةدا خوصندةوة كة وةك حةكايةتمك لةبارةي فةلسةفةي يؤناني يةوة نووسرابوو.. لة دواي خوصندنةوةي ئةو كتصبةوة ثتر بةدواي ئةم لقةي فكردا رؤيشتم. لة كتصبخانةكةي باوكمدا طةلمك كتصي فةلسةفي هةبوون كة هةر هةمووويانم دةخوصندةوة. بةلآم راستت بومت طرفتمكي زؤرم لة تمطةيشنياندا هةبوو، بةلآم هةر سوور بووم لةسةر خوصندنةوةيان... كاتمك بووم بةخوصندكار لة ثةيمانطاي تةكنةلؤذي بةغدا، كتمبي زؤرتر و ناوي زياترم بيني.. ثيشانطاي نمودةولةتي كتصب لةبةغدا، يةكم دةرفةتي راستةقينة بوو بؤ ناساندن و خوصندنةوةي هةندمك كتصب و تةوذمي فكري... لةو ثيشانطايةدا بوو بؤ يةكة مجار كتصبةكاني والتر ستيمس لةسةر هيطلٍ كأي و ماوةيةكي زؤر سةرقاٍلي خوصندنةوةي بووم.... لة هةمان كاتدا زؤرمك لة كتصبةكاني ناسيؤناليزمة عةرةبيةكانم خوصندةوة ثمشتر لة كتصبخانةكةي باوكمدا كة زؤرينةي كتصبةكاني «ساگع الحجري» تيابوو، ئاشناي ناسيؤناليزمة عةرةبيةكان بووبووم، لة ثيشانطاي بةغداش «عجمةت سيف الدولم» ناسي و بةضأي كتصبةكانيم خوصندةوة. ئةو ماوةية، ماوةيةك بوو تمكةٍپ لة نموان خةمي سياسي و خةمي فكري و خةمي ئةدةبيدا.

خوصندنةوةكانم بص بةرنامة بوون و هةرضيةك باتاية بةردةستم دة مخؤصندةوة. بةلآم هةرضيةكم لةو ماوةيةدا دةنووسي ثتر لةبواري ئةدةبيدا بوو. بةردةوام هةندمك هةوپي نووسيني ضيرؤك و ثةخشانم هةبوو كة بؤ هاوأص نزيكةكانم دةخوصندةوة.. ئةوان طةلمك هانيان دةدام، هاوأص نزيكةكانم ضاوةأصي داهاتوويةكي ئةدةبي و ثتر ضيرؤك نووسينيان لمدةكردم و طةلمكيش بؤ ئةم بوارة هانيان دةدام، هةندمكيان بأوايان وابوو من لةداهاتوودا دةبم بة رؤمان نووسمكي باش بةلآم ئمستا دةزانم هةموويانم توشي نائوممدي كردووة.. راستت بومت خؤشم نازانم بؤ لةم بوارة دوور كةوتمةة و بؤ لة ناكاو هةستم كرد همواش همواش ئةو خةيايةي لةدةستدةدةم كة بؤ نووسيني ضيرؤك و بةرهةمي ئةدةبي ثمويستة. بة هؤي رؤذنامةطةري شاخةوة هةندمك وتاري سياسيم نووسي كة بص ناوي خؤم بلآودةكرايةوة ئيدي دةستم كرد بة نووسيني وتارو هةندمك لمكؤيينةوةي بضووك كاتمك بؤ هاوأصكانم دةخوصندةوة سةدايةكي باشي دةبوو هةستم كرد ئةمة ئةو بوارةية كة دةتوانم ثتر تيايدا كاربكةم و بنووسم. كاتمك مةريواني وريا قانعم لة كاتي ئاوارةييةكةدا بيني، بةهؤي ئةوةوة بؤ يةكة مجار ناوي هةندمك هاوأص و نووسةرم بةرطوص كةوت كة ثمشتر و بةهؤي هةلومةرجي ئممة لةدةرةوة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

و نةبووني هةواپ، هيض نوسينمكيانم نة بيني بوو. مةريوان زؤربةي نوسينةكاني خؤي و بةختيار عةلي بة كؤثيكراوي ثمبوو. كاتمك ئةو وتارانةم خوصندةوة هةستمكرد شتمكي طرنطم دؤزيوةتةوة و بةو نووسين و وتارانة سةرسامبووم. هةر ئةو كاتة بأيارم دا ئيدي منيش لةهةمان هميدا كاربكةم. تةركيز كردنة سةر خوصندنةوةي فكري و نووسيني ليكؤپينةوة بة زمانيكي جياواز لةو زمانةي تا هةنووكة ثمي نووسراوة. كة طةأاينةوة بؤ سلمماني بةهؤي مةريواني وريا قانعةوة، بةختيار عةليم ناسي كة دواتر بوو بة يةكمك لة نزيكترين هاوأمكانم. ناسيني بةختيار شتي زؤري لةمندا طؤأي و لة هةمووي طرنطتر جورئةتي نووسين و بلآوكردنةوةي دامص ئةو بووكة بؤ يةكة مجار جورئةتي ئةوةي دامص كؤأ بطرم. من نوسينمكم لةسةر شيركؤ بمكةس نوسيبوو كةدواتر لةذمارة سمي طؤظاري ئازاديدا بلآوبؤوة. بةلآم يةكمك لةشتةكان كة هةرطيز ضاوةأمي نةبووم ئةوةبوو كة بةختيار بأياريدا لةذمارة سمي طؤظاري ئازادييةوة، ناوي من وةك دةستةي نووسةران بنووسرمت ئةو ناونووسينة ئيدي ضارةنووسي داهاتووي مني دةستنيشان كرد بةم شموةية بةهؤي هاندان و ثشتطيري بةختيارةوة من رووومكردة بواري نووسيني وتار و هةندمك لمكؤپينةوة و بةتةواوي وازم لة خةوني نووسيني ضيرؤك و

بةرهةمي ئةدةبي همنا، ئةطةرضي ئمستاش جاروبار ئةو خولياية‌م بؤ دمتةوة و بةدزيةوة هةويي تيا دةدةم بةلآم لمت ناشارمةوة تا ئمستاش تيايدا سةركةوتوو نيم.

سووزةني: سةرهةپداني «ئازادي» و كمشةكاني بزاظي رؤشنبيري كوردستاني ئةم ديو، ضؤن دةبيني؟ واتة ضؤنمتي بلآوكردنةوةي «ئازادي» بة طمأانةوةي جةنابت؟

رمبين هةردي : من وةك لة وةلآمي ثرسياري ثمشووودا نووسيم، لة ثاش ذمارة سمي طؤظارةكةوة بووم بةيةكمك لة خمزانةكاني ئازادي ثمشتر ذمارة يةك و دووي دةرضووبوو ئةو كاتة من لة ئمران بووم كة هاوأميان ذمارة يةك و دووي ئازادييان دةركردبوو ذمارةيةكي طوظارةكة هةر لةطةپ سةرةتاكاني راثةأيندا دةركرابوو بمطومان بةذمارةيةكي كةم و بةضاثمكي يةكجار ناشرين كةسانمكي كةم تا ئمستاش ئةو ذمارةيةيان بينيوة بةر لة ضاثكردني ذمارة سمص، مةريوان وريا قانع سةفةري كرد بؤ هةندةران و ماينةوة من و بةختيار عةلي و بةرزان فةرةج تةنانةت لة ذمارة سمدا كة تايبةت بوو بة مةلةفمكي تايبةت لةسةر شمركؤ بمكةس، ئةو نووسينةي تيا نةبوو كة مةريوان بةكؤأ لةسةر شمركؤبمكةس

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ثمشكةشي كردبوو. نووسينةكة ديار نةما و تا هةنووكةش هةر بلآو نةبؤتةوة.

يةكمك لة طرنطترين ئةو كمشانةي رووبةرووي دةبووينةوة بمطومان تواناي دارايي و ضاثكردني طؤظارةكة بوو ئمة زةحمةتمكي زؤرمان لةطةلَيدا دةكمشا لة يادمة كارةكانمان لة نمواني من و بةختيار عةليدا دابةشكردبوو بةرزان فةرةج بة حوكمي كاركردني لة هةولمر نةيدةتواني زؤر هاريكاريمان بكات كارةكانيشمان لةبةر نةبووني تواناي دارايي وا دابةشكردبوو كة كةمترين ثارةي تم بضمت. بؤ نمونة خؤمان بة كؤكردنةوةي وةرةقةكان و دةرزي لمدان و بةرط تمطرتن هةپدةساين، يةكمك بؤ ئةوةي ثارةي ئةم كارانةمان بؤبطاأمتةوة... من كؤكردنةوةي وةرقةكانم دةكةوتة سةرشان و بةختياريش دةرزي لمدان و بةرط تمطرتني.

طرنطترين شت ئةوة بوو كة ئةوسا طؤظاري ئازادي يةكمك بوو لةو كةمة طؤظارانةي كة لة كوردستاندا دةردةكرا و يةكةم طؤظاريش بوو كة لةدواي راثةأينةوة دةرضووو ئةو كاتة همشتا ململانمي دةركردني طؤظار لة نمواني حيزبةكاندا دةستي ثمنةكردبوو هيض طؤظارمكي فكرييان ئةدةبي تايبةت نةبوو كة لةو ماوةيةدا دةربضمت يةكمتي نوسةران بةكردوة لة كار كةوتبوو و هيض ضالاكيةكي نةبوو

حيزبةكان سةرقالي ئيدارة و ململانمي حيزبي بوون و ئاطاي ان لة بواري رؤشنبيري نةمابوو تا دوا ذمارةي ئازاديش هيض يةك لةو طوظار و بنكة رؤشنبيرييانة نةبوو كةهةنووكة ولآتيان ثركردووة و لة هةموو كون و قوذبنمكدا هةن. بمطومان كةساني دي هاوضةشني ئمة هةبوون كة طؤظاري خؤيان دةردةكرد، بةلآم هةر وةك ئمة هةوپي فةردي بوون و هيض دةزطا يان بنكةيةكي رةسمييان لة ثشت «نةبوو»، وةك طؤظاري بوون و هةندمك طؤظاري تر.

يةكمك لة سيما سةرةكييةكاني ئةو سةردةمة بمدةنطي بوو، بمدةنطي رؤشنبيرييةك كة هةر هةموو واماندةزاني بة هؤي سةركوتكردني رذيمي بةعسةوة نةيتوانيوة قسةي دپي خؤي بكا دواتر بؤمان دةركةوت مةسةلةكة لةوة ترسناكترة و بريتيية لةفةقيرييةكي كوشةندة لةئاستي فكري و تيؤريدا بؤمان دةركةوت فاشيزمي بةعسي هةر لةبواري طشتيدا بمدةنطي نةكردوون، بةپكوو لة ناو كونجي ذياني تايبةتي و كون

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

و قوذبنةكاني ماپةوةشدا بمدةنطي كردوون. كةس هيض شتمكي شاراوةي نةبوو، كةس هيض لمكؤپينةوة و باسمكي هةپنةطرتبوو. قؤناغمك بوو لة بمدةنطي و رةنطة لة هةمان كاتيشدا قؤناغمك بوو بمت لة خؤناسين. ناسيني ئةوةي فاشيزمي بةعسي هةر بيركردنةوةي بةدةنطي بةرز لم حةرام نةكردووين، بةپكوو هةر خودي بيركردنةوة و بةرلةوةي ببمب بةدةنطيشي، لي حةرام كردووين. بةلآم لةطةپ هاتني بةهاري ئازاديدا دةبوو ئةم شتانة بطؤأمن ئازاديي‌يةك نية بة بم قسةكردن و بة بم بيركردنةوة بةدةنطي بةرز دةبوو لةطةپ ذياني سياسي تازةدا، ذيانمكي تازةي رؤشنبيريش دةست ثمبكات كة خةسپةتكاني بريتيي‌ية لة بيركردنةوة بة دةنطي بةرز و بم سپكردنةوة. رةنطة هةر ئةمةش تةفسيري هةموووو ئةو زةنجيرة كؤأانة بكات كة لةو ماوةية دا لةطةپ هاوأميانداندا بةضأي دةمانطرت لة هةموو رووداومكي طرنطدا زنجيرةيةك كؤأمان لةماوةيةكي كةمدا سازكرد و زياد لة ٦ كؤأمان لةسةر ئةو شةأة طمأا بؤ خومندكاران لة سلممانى و هةولمر كؤأمان طرت و ضةند بةرخورد و وتومذمان لةطةپ تةوذمة سياسي‌يةكاندا دةبوو. دةبوو بمدةنطي و سةرقاپبوون بة رؤشنبري‌ية كةوة كة هةپطري هيض مانايةكي بةرخورد و رةخنةطرتن نية لة كؤي ثمكهاتةي كؤمةلآيةتي و سياسي و رؤشنبيري (كة

وتار........................ وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

لةراستيدا نموونةي رؤشنبيرة لةسةردةمي بةعسدا) جمطةي خؤي بدات بة رؤشنبيرمك كة بة ديدمكي رةخنةطرانةوة لةو دياردانة دةكؤپمتةوة كة سةيريان دةكات. لةدواي ئةزمووني توتاليتاري بةعسةوة، ئيدي دةبوو ئةركي رؤشنبير بةطوتةي بةختيار بريتي بمت لةطةأان بةدواي ثاشماوةكاني تؤتاليتاريزم لة هةموو كون و قوذبنمكي ذياندا. لة ثاش سةردةممكي زؤر لة بمدةنطي و هيض نةطوتن، دةبوو سةردةممكي تازة لة طوتن و قسةكردن دةست ثمبكات لمرةوة دةبيني يةكمك لة دروشمةكاني طؤظاري ئازادي بريتي بوو لة دمموكراتييةت. ديموكراتييةت نةك تة نا وةك سيستةممكي رووتي هةپبذاردن كة ضةند ساپمك جارمك ئةنجام دةدرمت، بةپكوو وةك نةريتمكي قسةكردن و لمثرسينةوة و هةستي بةرثرسياري كة مرؤظةكان بةبةردةم دياردة و رووداوةكاندا، لةتةماشاكةر و بمهودةيي‌يةوة، دةطؤأمت بؤ مرؤظمكي ثرسياركةر و بةشدار لة دروستكردني رووداودا ئةو سةردةمة لة هةمووكات زياتر هةستمان بة بةرثرسيارمتي رؤشنبير لة بالآدةستي سيستةممكي وةك بةعسدا دةكرد، لمرةوة دةبيني زؤرمك لةو نووسينانةي ئةو كاتةمان بةشموةيةك لة شموةكان قسةكردن بوو لةسةر رؤشنبير و ئةو بةرثرسيارمتييةي دةكةومتة ئةستوي لةبةرامبةر رووداو و بة سةرهاتةكاندا. بة كورتي

طةورةترين قةيران كة لةدواي راثةأينةوة هةستمان ثصكرد و رووبةرووي بووينةوة، بريتي بوو لة بصدةنطي و هيض نةطوتن. رؤشنبيرصكمان دؤزيةوة كة قسةيةكي جدي و ليكؤپينةوةيةكي ماقووپي لةسةر شتةكان نةبوو. زؤربةي رووبةري نووسيني كوردي بريتي بوو لةبواري ئةدةبي و بة تايبةتي شصعر، بةلآم كة دةهاتينة سةر ليكؤپينةوة فةقيرييةكي طةورةمان دةبيني. لصرةوة دةبيني سةرةتا هةر هةموومان ثصمان لةسةر بواري ليكؤپينةوة و فكري داطرت تةنانةت ئةو هاوأصيانةي كة لةبنةأةتدا خؤيان ئةديب و شاعير بوون لة ناوماندا، تا ماوةيةكي زؤر هةر وةك لصكؤپةرةوة و نووسةري وتاري فكري دةركةوتن. لةوانة بةختيار عةلي كة دةمصك بوو ضةندان شيعر و شانؤنامة و نووسيني ئةدةبي هةبوو كة زؤر درةنطتر لة كاتي خؤي بلآوي كردنةوة. ئصستا خةپكي بةختيار وةك رؤمان نووس و ئةدةيبصك دةناسن، بةلآم لةسةرةتادا هةموو تة نا وةك لصكؤپةرةوةيةك دةياننناسي و كةس نةيدةزاني لةهةمانكاتدا شاعير و رؤماننوسيشة و بطرة ئةمةش بة كاري سةرةكي خؤي دةزانصت. مةريواني وريا قانع شاعير و رةخنةطرصكي ئةدةبي ناسراوبوو، بةلآم هةر لةبةر هةمان هؤ ثتر كاري لةسةر بواري فكري كرد و هةنووكة بة تةواوي تة نا بةم بوارةوة سةرقاپة و تة نا هةندصك جار شيعر

دةنووسصت.. من خولياي ضيرؤك نووسينم هةبوو، بةلآم ئصستا بةتةواوي خؤم بة بواري نووسيني ديكةوة خةريك كردووة و تة نا هةندصك جار ئةو خولياية‌م تيا دروست دةبصتةوة. لة لايةكي ديوة، هةستمان كرد بة هؤي هةندصك تةوذمي سياسييةوة بة تايبةتي ماركسيزم، زؤرصك لة قوتابخانة فكرييةكان لة ذياني رؤشنبيري ئصمةدا نةناسراوون و بصئاطايةتييةكي طةورة بةرامبةر بةو قوتابخانانة هةية.. تةوذمي ماركسي لة واقعي ئصمةدا بوو بةقةدةغةكةرصكي طةورةي دةيان تةوذم و بيروبؤضووني دي.. لة كاتصكدا ماركس خؤي لة ناو دةيان تةوذمي فكري دي و لة ئةنجامي وتوصذكردن لةطةپ ئةو تةوذمانةدا بيري خؤي دروست كرد، لة واقعي ئصمةدا درصذكراوةكةي بوو بة بكوذي هةمووبير و ديدطايةكي دي لةسةر دةمصكدا ناوي بؤرذوازي بةس بوو بؤئةوةي طةورةترين بيريارو قوتابخانةي فكري لة بازنةي خوصندنةوةي و نووسةراني كورد بصصتة دةرص زؤريك لةوانة رةفزي هةموو تةوذمصكي تازةيان دةكرد، نةك لة بةر ئةوةي خوصندوويانةتةوة وتصيطةيشتوون، بةپكوو لةبةر ئةوةي ماركس لةبري ئةمان خوصندبوويةوة و لةبري ئةمانيش هةپي سةنطاندبوون... ئةمة بووة هؤي فةقيرييةكي طةورة لة رووي فكرييةوة كة تا ئصستاش بةدةستيةوة دةناپصنين. كتصبخانةي كوردي رةنطة

لاوازترين و فةقيرترين كتصبخانة بصت كة لةسةر ئةم طؤي زةويةدا هةية من و تؤش دةزانين بؤ ئةوةي تةماشاي ئاستي رؤشنبيري كؤمةلَطايةك بكةين دةبصت سةيري كتصبخانةكةي بكةين. لصرةوة بةشصك لة كارةكاني ئصمةش خؤبةخؤ بريتي بوو لة هةويدان بؤ ناسين و ثصناساندني هةندصك ناو و تةوذمي فكري كة نةناسرابوون. من زيادةأةوي ناكةم طةر بيصم بةأاستي بةر لة طؤظاري ئازادي، رؤشنبيري ئصمة ناوي ضةندان فةيلةسووف و بيرياري نةبيستبوو كة لةطرنطترين و بةناوبانطترين نووسةر و بيرياراني دنيان ... طؤظاري ئازادي بوو كة تواني بة بأصكي زؤر لة خوصنةراني ئصمة بيصت جطة لة ماركس، ناوي دي و بيري تر هةية كة دةتوانين شتيان لصوة فصربين.. ئةمانة هةندصك لةو شتانة بوون كة بؤ ئصمة طرنط بوون و تا هةنووكةش بؤمان طرنطن.

سووزةني: «ئازادي» و «يةكطرتن» ضون يةكيان طرت و يةكةم ذمارةي رةهةند ضؤن بلآوكرايةوة؟

رصبين هةردي: لة ثاش دةركردني ذمارة ضواري ئازادييةوة، بةرزان فةرةج و بةختيار عةليش سةفةري دةرةوةي ولآتيان كرد... من تاكة كةسبووم لةدةستةي نووسةراني طؤظارةكة كة مابؤوة.. كصشةي داراييمان يةكجار طةورةبوو.. ئةو كاتة هصشتا نة ئةنتةرنصت بؤ

وتار.......................... وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

كوردستان هاتبوو نة كؤمثيوتةريش بةم شصوةيةي ئصستا بلآوبووبؤوة. سيستةمي ثؤست و نامة طؤأينةوة لةطةلَ دةرةوةي ولآتدا نةبوو ثةيوةندي من بة هاوأصيانةوة وابةستةبوو بة هاتوضؤي ئةو كةسانةوة كة بةرصكةوت بؤ كوردستان دةطةرصنةوة. هةمووو ئةمانة دةركردني طؤظارةكةي لةكوردستاندا ئةستةم كرد، بة تايبةتي كة جطة لةمن، هةر هةموويان لة دةرةوةي ولآت بوون. لة طؤظاري يةكطرتن دةردةضوو كة تا أادةيةك نزيك بوو لة خةون و هيواكاني ئصمةوة.. لة طؤظاري يةكطرتنيشدا فةرهاد ثيرباب طةرابؤوة بؤ كوردستان و تة نا كاك هةيكةوت عةبدولآ لةوص مابوو. هاوأصيان لةوص كؤبووبوونةوةي و ثاش وتويذصكي زؤر كة من درةنط درةنط بة هؤي نامةوة لصي ئاطادار دةكرامةوة، بأياريان دابوو كة هةردوو طؤظارةكة بكةن بةيةك و هةويةكانيان كؤبكةنةوة ئةوة بوو ناوي ئةم طؤظارة نرا «رةهةند» كة تا هةنوكةش بةردةوامة. يةكةم ذمارة تايبةت بوو بةشةأي ناوخؤ كةئةو كاتة بةطةرمي لة ئارادابوو تةنانةت ذمارة دووش هةر تةرخان كرابؤ باسكردني ئةم شةأة بصطومان بريارمان دابوو كةلةطةلَ هةموو ذمارةيةكيشدا بينصرينةوة بؤ كوردستان و لصرةش دةريبكةين واتة رةهةند يةكةم طؤظاري كوردي يةكة هةم لةدةرةوةي ولآت دةردةضصت، هةم لة ناوةوةي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ولآت ئةمةش خؤي بؤ ئمة دةستكةوتمكي طةورةبوو، بة تايبةتي طةر بزانين هةموو تواناي دارايي طؤظارةكة لةسةر شاني هاوأميان خؤيانة و هيض همز و دةزطايةكي حيزبي يان دةويةتي لةثشت نية.

سووزةني : ئةطةر دةرضووني رةهةند وةك بزووتنةوةيةكي نومخوازانة ناودصربكةين بةرةي نةريتخوازان ضؤن رووبةروي ئةم بزوتنةوةية دةبمتةوة و يةكةم بةربةرةكاني سةلةفيةت بؤ رووبةرووبوونةوة لةطةپ نومي خوازاندا ضؤن هاتة نظيسار؟

رمبين هةردي – رةنطة همشتا زووبمت بؤ ئةوةي قسة لة هةموو لايةنةكاني ئةم مةسةلةية بكةين رةنطة زووبمت بؤ هةپسةنطاندن و ناوناني شتةكان وةك خؤي رةنطة لةداهاتوودا خةپكانمكي دي زياتر بتوانن ئةم قؤناغة هةپسةنطمنن و نةخشةي ململانمكان وردتر بكمشن و باسي بكةن... لةبةر ئةوة دةبمت كةممك بةورياييةوة

قسةبكةم و داوا ش بكةم قسةكانم بخرمنة ناو كةوانةوة.

سةرةتا هةست دةكةم يةكمك لة طرنطترين خاپةكان كة دةبمت باسي بكةين ئةوةية كة سةلةفيةتي كوردي تا ئمستا تواناي خؤ تيوريزةكردني نية، تواناي بةدةنطهمناني بيرو بؤضونةكاني خوي نية. ئةم حاپةتة وايكردووة تةنانةت هةندمك براي رؤشنبيريش وابزانن رؤشنبيري كوردي خاوةن سةلةفيةت نية بةلآم بة بأواي من ئةمة هةپةيةكي يةكجار طةورةية سةلةفيةت بة توندي لةواقعي رؤشنبيري ئمةمدا هةية و لة هةموو بوارةكاندا دةستبةكارة، بةلآم تواناي نية خؤي تيوريزة بكات و بة شموةيةكي سيستماتيك بيروبؤضونةكاني خؤي دةرببأمص. واتة سةلةفيةت لةواقعي ئمةمدا لة رووي تيوريييةوة فةقيرة، لة رووي سيستماتيك بوونةوة لاوازة، لة رووي دةربأينةوة بمص توانايه. سةلةفيةتي ئمةة ئةو كةسة نية كة تمزمكي كؤني هةية و بةرطري لمدةكات و ئامادة نية تازة بمتةوة، بةپكوو ئةو كةسةية كة لةبنةأةتدا تمزي نية و همندة لةرووي فكرييةوة فةقير و لاوازة كة بأياري مانطرتني لةبير كردنةوةي داوة. واتة لة دؤخي كورديدا شتمكمان نية ناوي بةرخوردي فكري نةوةكان بمت، بةپكوو جةوهةري كمشةكةي نةبووني ئةم بةرخوردةية. واتة ململانمكة لة نموان بيركردنةوةيةكي

كؤن وتازةدا نية، بةپكوو لة نصوان بووني بيركردنةوة و نةبونيايةتي واتة دةمةويت بپصم ئةطةرضي ململانص و بةرخوردصكي توند لة نصوان نةوة تازة و كؤنةكاندا هةية، بةلام ململانصيةكة لة غيابي فكردا، لة غيابي بةدةنطهصنان و لة غيابي نووسيندا لصرةوة يةكةم بةرخوردي سةلةفيةت لةبةرامبةر ئةم تةوذمة تازةيةدا بريتي بوو لة بصدةنطي، بصدةنطيةكي قووپ بةرامبةر بة هةموو ئةوكارانةي ئةنجامدةدرصن.. سةلةفيةت كة تواناي بةدةنطهصناني بؤصوونةكاني خؤي بةشصوةيةكي سيستماتيك نية، لاوازترة لةوةي تواناي بةرخوردصكي فكري لةطةپ هةويصكي تردا هةبيت لصرةوة دةبيني هةركاتصك ئةم سةلةفيةتة هةوپيداوة خؤي لة قةرةي يةكصك لةو هةوپة تازانة بدات، بة فةزةيحةيةكي رؤشنبيري كؤتايي ثصهاتووة. فةزيحةيةك لةئاستي دةركةوتني رادةي ترسناكي نةخوصندةواري ئةم سةلةفيةتة و رادةي بصئاطايي و نةخوصندنةوةي رادةي تواناي تصنةطةيشتن و بص ئاطايي تةنانةت لة ناوي كتصبةكان و ساپي لة دايكبوون و مردن. لصرةوة لةرؤشنبيري ئصمةدا سةلةفيةت بة بيروبؤضوونصك و تيوري‌يةكي دياريكراودا ناناسرصتةوة، بةپكوو ثتر بة مانطرتنيدا لة خؤ تيوريزةكردن، لة داأشتني بير بةشصوةيةكي سيستماتيك و بةيةك وشة بة هيض نةطوتندا دةناسرصتةوة. دةشص بنووسصت، بةردةواميش

وتار......................... وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

بنوسصت و بةرهةمكاني دةيانجار لةبةرهةمي تازةطةرصك زياتريش بن، بةلآم بص ئةوةي هيض بپصت، بص ئةوةي شتصكي تازة بدؤزصتةوة و دواجار بص ئةوةي تصزصكي هةبصت... لةراستيدا سةلةفيةتي رؤشنبيري كوردي زؤر لة سياسي هاوضةرخ دةضصت: زؤر قسةكردن، بة بص ئةوةي هيض شتصكي دياريكراو بدةيت بةدةستةوة. لصرةوة هةستدةكةم يةكصك لة ترسناكترين سياسةتةكاني سةلةفيةت لةواقعي ئصمةدا بريتية لة بص بايةخكردني فكر و مةنةجيةت، لةبص بايةخكردني تيؤريزاندن و ثةيأةوكردني بنةماكاني لؤذيكيةت. بريتية لة لابردني مةرجة طةردوني‌يةكاني نووسين و كردنةوةي بؤ هةموو شصوازةكاني نووسين.. من لة جصطةيةكدا طوتبووم لة رؤشنبيري ئصمةدا ئةوةي دةتوانصت نامةيةكي عاشقانةي جوان بنووسصت، دةتوانيت ببص بة رؤشنبيرصكي طةورةش واتة دةمةوصت بپصم شصواندني ماناكاني رؤشنبير لة بونةوةرصكةوة كة بة تصزي فكري دياريكراو و بة شصوةيةكي مةنةجي و بة ثشتبةستن بة ميراتصكي فكري دةنووسص، بؤ بوونةوةرصك كة هيض مةرجصك بؤ نووسيني نية... رةنطة هةر لصرةوة تصبطةين ضؤن كةسانصك كة ئةلف وبصي تةوذمصك يان قوتابخانةيةك يان تةنانةت بيريارصكيش تصنةطةيشتوون، كةضي جورئةت بة خؤيان دةدةن نةك هةر لةبارةيةوة بنووسن، بةپكوو

حوكمیشي لەسەر بدەن من هەستدەكەم تا ماوەیەكي داهاتووش بەرخوردي سەلەفیەت و نەوەي تازە هەر بەم شموەیە بەردەوام دەبمت: لایەك قسە دەكات و لایەك بمدەنطە.. لایەك میتؤدیانە كاردەكات و لایەكیش كە دەیەومت لاسایي بكاتەوە فەزیحەیەكي رؤشنبیري تؤمار دەكات..

سووزەني: خوصندنەوەي جەنابت لەسەر نوصخوازي ضیة؟ لەبەرضي نوصخوازي ئەم دیو بەبونیادطەري ناوصر دەكەن؟

رصبین هەردي: دیارە نازانم مەبەستتان لە نوصخوازي ضیة؟ ئایا مەبەستتان ثأؤذەي مؤدصرنەیە یان نویخوازي لە ئەدەبدا وایدادەنمم كە مەبەستتان لە نوصخوازي ثأؤذەي مؤدصرنەیە (***بەپمی هەر مەبەستم ئەوەیە!***) لمرەدا قسەیەكي میشل فؤكؤم دەتەوە یاد كە دەپمت ئممة مؤدصرنەمان نیە، بەپكوو مؤدصرنەكانمان هەن. واتە مؤدصرنە ثرؤذەیەكە لە زیاد لەبوار و زیاد لە ئاستمك و زیاد لە كایەیەكدا. لە ئاستي سیاسیدا بریتیة لە دروستبووني دەویەتي نەتەوەیي و عەلمانییەت و دیموكراتییەت. لە ئاستي كؤمەلایەتیدا بریتیة لە لەدایكبووني فەرد و ثاشەكشمي ئینتیما خمپەكي و عەشایریەكان لە ئاستي ئابووریدا بریتیة لە دروستبووني بازاأي ئازاد و جیابوونەوەي طەمەكاني

ناو بازار، لە دەستمووەردانی بمص سنووری دەویەت. لە رووي ئیداریەوە بریتیة لە لە دایكبووني لەشكرصكي تەكنؤكراتي كە بەأموبەرایەتییە جیاوازەكان بەأموة دەبەن هەر یەك لەم بوارانەش دەرئەنجامي طەشەكردني بوارصكي دیاریكراو لەبوراەكاني زانینە.وەك دەبینین ئممة لەبەردەم زیاد لە ئاستمكداین بؤ ئەوەي قسە لەسەر بكەین. بەلآم بەطشتي من هەست دەكەم مؤدصرنە ثرؤذەیەكي هەمەلایەني طشتطیرە كە قابیلي كەرتبوون نیە. یان ئەوەتا هەر هەمووي ثمكەوەقبوپدەكەین، یان قبوپي ناكەین بەبأواي من ئەزمووني ولآتاني جیهاني سمص كە تا ئەم ساتەوەختەش بریتیة لە دابەشكردني ثرؤذەي مؤدصرنة بؤ ضەند رەطەزصك كە هەندصكي وەردەطرین و قبوویي دەكەین و هەندصكي دیشي وەرناطرین و قبوویي ناكەین بەتەواوي ئەم راستییەي سەلماند كە ئەم دابەشكردنة ض كارەساتیكي لمددەكەویتەوە دروستبووني رذصممكي تؤتالیتاري وەك بەعس دەرئەنجامي ئەم كەرتكردنەیە. بەعس دەویەتي نەتەوەیي وەردەطرص، بەلآم دیموكراتییەت قبویناكات، زانست و تەكنەلؤذیا دەهمني، بەلآم بازاأي ئازاد قبویناكات، لەشكرصكي تەكنؤكرات دروستدەكات، بەلآم فەردانییەت قبویناكات.. دەرئەنجامي ئەمەش دەویەتیكي سەربازي تؤتالیتارە كە ئەمأؤ و ثاش رووخاني، طؤأە بە

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

كؤمةِيةكان شايةتن بةسةر ترسناك تاوانةكانيةوة. بةكورتي مؤدصرنة طةلمك شتة، بةلآم (وة ئةمةش طرنطة) لةيةك كاتدا.

رةنطة هةبصت بپصت ئةم ثرؤذةية هي جمطةيةكي ديية بؤ ئصمة دةستنادات يان ثصمان بپصت هةندصك شتي بؤ ئصمة دةستددةدات و هةندصكي دي دةستنادات. كاتصكيش دةثرسين بةلآم كص و لةبةرضي و بة ض شصوةيةك ئةم هةلآوصردنة دةكات؟ ئةوا وةلآمصكي قانعكةر نادؤزينةوة و راستةوخؤ دةبينين ئةو كةسانة لة ثشت ماناي نةريت و كلتوور و خؤماپيبوونة خؤيان دةشارنةوة و وةك ثارصزةراني كلتوور خؤيان دةردةخةن. من ضةند جارصك لة شوصني ديدا باسي ئةم خاپةم كردووة و هةندصك لايةنيم خستؤتةروو. لةبةر ئةوة نامةوصت لصرةدا دووبارةيان بكةمةوة. ئةوةي لصردا دةمةوصت باسي بكةم ئةوةية كة هةپسان بة ثرؤذةي مؤدصرنةكردن بة ماناي دوبارة كردنةوةي سينا ريؤي ئةو رووداو و بةسةرهاتانة نية كة لة مصذووي رؤذئاوادا لة ثشت ثرؤذةي مؤدصرنةوةن، بةپكوو وةرطرتني ئةو فةزا فكري و زانستييةية بةسينارصؤيةكي تازة و خؤماپيةوة. بؤ نمونة طةر يةكصك لةدوذمنةكاني مودصرنةكردن لةرؤذئاوداثياوة ئاييني يةكان بووبن، دةشصت لة ولآتي ئصمةدا كةسانصك كة ثصيان دةطوترصت عةلماني، ببن بةددذمني سةرسةختي

مؤدصرنة هصزةكاني دذ بةمؤدصرنة لةناو سياقي مصذووي هةر ولآتصكدا بةدياريكراوي دياريدةكرصن و لة مأووةوة هيض كةتةلؤطصكي طةردوونيمان نية كة بو هةموو جوطرافيا و جمطةيةك دةستبدات و واتة دةمةوصت بپصم دةشصت بؤ ثيادةكردني مؤدصرنة سينا ريؤي جياواز لةو سيناريؤيانةي لة رؤذئاوادا لة ئارادا بوون تؤماربكرصن. دةشصت ململانصي دي و بةرخوردي دي لةطةپ هصزي جياواز لةوانةي رؤذئاوادا بصتة ئاراوة تة نا ئا لةم كاتةداية مافي ئةوةمان هةية باس لة خؤماپي بوون و سياقي مصذوويي بكةين بة تايبةتي لةبةردةم كةسانصكدا كة بؤ مةرامي جياواز لة مةرامةكاني مؤدصرنة دةيانةوصت شةأو ثصكدادانصك كة لةسةدةكاني هةذدة و نؤزدةي ئةوروثادا روويانداوة، لصرة دووبارة بكةنةوة هةر كؤمةپطايةك مؤدصرنةي تايبةتي خؤي تؤمار دةكات،بةلآم نةك لة ئاستي دروشم و خواستةكاني مؤدصرنةدا، بةپكوو لة ئاستي سيناريؤي ئةو رووداوانةدا كة دةشصت بؤ طةيشتن بة مؤدصرنة ثصويست بن. خؤماپيبون و نةريت دةبصت بة ماناي رةفزكردني دروشمطةلصك و دةستكةوتصكي فكري و سياسي بةكار نةيةت كة بةرهةمي ئةزموونصكي دوورو درصذي خوصناوي و ثأ لةضيرؤكي تاپ و ترشة، بةپكوو دةبصت بة ماناي دؤزينةوةي سيناريؤي تر بصت بؤ روودا و و ثصشهاتةكان دةبصت بة ماناي وةرطرتني ئةو

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

دروشمانة بمت، بةلآم ثاش موتوربة كردني بةو سياقة مصذوويي‌يةي تميايدا دةذين، ثاش دةويةمةندكردني بة ئةزموونة تابةتييةكاني خؤمان، خؤماثيبوون تة نا كاتمك ماناي هةية كة بانطةشةكردن بمت بؤ دةويةمةندكردن و فراوانكردني دةستكةوتمك لة دةستكةوتةكان، نةك بو رةفزكردني... تة نا كاتمك قبويدةكرمت كة بانطةشةبمت بؤ بةكارهمناني عةقيي خؤمان بةئاراستةي دةويةمةندكردن و فراوانكردني ئةو دةستكةوتانةي لة شومني دي و لةجمطةي دي بةدةستهاتوون، نةك بة ئاراستةي رةفزكردن و وةرنةطرتني تةنانةت لةرووي فكريشةوة. مؤدمرنة هةرطيز ناتوانمت لة شومنة جياوازةكاندا بةهةمان سيناريؤ و هةمان روودا و بةسةرهاتةوة روويدات ضونكة يةكمك لةهةرة ثمناسة بةناوبانطةكاني مؤدمرنة بريتية لة ململانمكردن لةطةل رابردوودا و لةطةل ئةو همزانةي هةنووكةدا كة درمذكراوةي رابردوون. بةوةشدا كة همندةي طةل و جوطرافييةكان، رابردووي جياواز هةية، كةوابوو شموازي ئةو ململانمي و بةر خؤردانة و ئةو همزانةي بةشداري تيادةكةن، بةتةواوي دةطؤأمت بؤ نموونة لة ولآتمكي وةك مسردا ئةوة تة نا ئةزهةريةكان نين كة بةتةواوي دذي ثرؤذةي مؤدمرنة وةك هةمةكييةكي ثمكةوةيي لةكاردان، بةپكوو بارتاقاي ئةوةش سياسةتمةدارة بةناو عةلماني

و ناسؤناليزمةكانيش دذين بطرة لة هةندمك سياقدا دةكرمت همزة دينييةكان بةشمكي طرنط بن لة بةخشينةوةي زؤريك لة مانا ديموكراتييةكان بة ثرؤذةيةكي مؤدمرنة كة لةسةر دةستي همزي ناديني كةرت كراوة بؤ هةندمك رةطةز كة هةندمكي قبوويةو و هةندمكي دي قبووب نية باپي ديني لة دةويةتي توركياي ئمستادا ئةم دةورة دةبينمت بةكورتي سياقي رووداوو ومصذووةكان شمواز وئاراستةي ئةو ململانميانة دةست نيشاندةكةن كة بة هؤي ثرؤذةي مؤدمرنةوة دروستدةبن بة كورتي مؤدمرنة يةك شتة، بةلآم لة سياقي جياواز و مصذووي جياوازدا، نةخشةي ململانميةكي جياواز دةكمشمت.

ئمستا دممة سةر ناوي بؤنيادطةري كة لمكنراوة بة هةوية تازةكاني ئمرةوة. نةخؤشي ناونان و ثؤلينكردن شتمكي تازة نية لة رؤشنبيري ئممةدا و يةكمكة لة نةريتة هةرة دمرينةكاني سةلةفيةتي كوردي كة لةبةر ئةوةي تواناي وتوومذكي راستةقينةي نية، خيرا ناو لة كؤمةيمك دةنمت و بةمةش هةموو شتمك لةكؤپ خوي دةكاتةوة سياسةتي ناونان لة رؤشنبيري ئممةدا راستةوخؤ لةسياسةتي ناونان لة ناو حيزبة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

سياسيية نةيارةكاني ناو بزووتنةوةي كورديي‌ةوة وةرطيراوة. كة ئةمةش طةر وردي بكةينةة لة نةريتي ماركسيزمي كورديي‌ةوة هاتووة كة بةدابةشكردني هةموو دنيا و كةون بةسةر بؤرذوازي و ثرؤليتاريادا، هةموو لمكؤپيينةوةيةكي راستةقينةي لة كؤپ خؤي كردبؤوة. ناونان لة رؤشنبيري ئمةدا، دروست وةك سياسةت بريتية لةدةست نيشانكردني بةرةكاني جةنط: كم لةطةپمة و كم دذمة. ئةم نةريتة شةيداي ئةوةية خيرا ناو بخاتة ثاپ هةر شتمك كة نامؤية ثمي و لمي نازانمت بؤئةوةي بتوانمت بة ئاساني طةمارؤي بدات عةنتيكة لةوةداية ئةم ناوناني بونيادطةرييية لاي زؤريك وةك تاوانمك دمت.. دةپمي كاتمك دةپمن فلآن كةس بونياد طةرة، وةك ئةوةي تاوانمكيان دةستنيشان كردبمت، نةك شموازمكي دياريكراوي بير كردنةوة.. ناونان لة واقعي ئمةدا بؤ ثؤلمنكردني جؤرةكاني بير كردنةوة و رمكخستني وتوومذةكاني جوطرافياي رؤشنبيري نية، بةپكوو بو خؤدزينةوةيةكي راستةقينةية لةهةموو جؤرة ناسين و بيركردنةوةيةك. ئاخر تؤ ثمم بپم! رؤشنبيريةك كة ئةلف و بميةك لةبونيادطةري نةزانمت، كتمبمكي وةرنةطمأابمت، ضؤن جورئةت دةكات هةر لة خؤيةوة ناويان بة كار بمنمت و بيشيلكمنم بةكؤمةپمك كةسةوة ئاخر يةكمك نةزانمت بونيادطةري ضية، ضؤن دةتوانمت بةخةپكانمك بپمت

وتار.......................... وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

بونيادطةر من دپنيام و هيض طومانم لةوة نية كؤي ئةو كةسانةي ئةمجؤرة ناوانة بةوجؤرة بةكار دةهمنن تواناي نووسيني دوو دمأيان لةسةر تةوذمةكةي نية كة بةرطةي وتوومذمكي جدي بطرمت دپنيام لةوةي تواناي خومندنةوي بابةتمكي بونيادطةرانةشيان نية بةشموةيةك كة لمي تمبطةن بةلآم سةرةأاي ئةمانة جؤرئةت دةكةن و ناوي دمنن و باسي دةكةن. ئةمأؤ خةريكة هةمانكار لةطةپ ثؤست مؤدمرنةدا دةكةن خةريكة ثؤستمؤديرنة دةكةن بة شتمكي هاوضةشني جنمو بم ئةوةي بتوانن دمأمكي ماقوپي لةسةر بنووسن و بتوانن لة وتوومذمكي راستةقينةدا بةرطري لمبكةن من دپنيات دةكةم ئةم كةسانة هةركاتمك كةوتنة نووسين و شةرحكردني ئةم شتانة، لة فةزيحةيةكي رؤشنبيري و فكري بةولاوة هيضي دي تؤمار ناكةن.

بمطومان بةأاستي نازانم بؤضي ناوي بونيادطةري بةم هةولآنةوة لكمنراوة. ئةم قسةية بةتايبةتي بؤ خؤم راستة. من نازانم ضؤن و بؤضي هةندمك كةس ئةم ناوةشيان بةمنةوة لكاند ئةمة لة كاتمكداية بةأاستي من وةك زؤرمك لة خومنةرةكاني ئةم ولآتة شتمكي ئةوتؤ لة بونيادطةري نازانم. زانياري يةكانم لةبارةيانةوة زؤر كةمترة لةوةي بتوانم كاري ثمبكةم بونيادطةري ميتؤديكي ئاپؤز و طران و تاأادةيكي

زؤريش وشكة، كة زؤر لةطةپ سةليقةي كاركردني مندا نايةتةوة من هةرطيز دةرةقةتي ئةوة نةهاتم ميتؤدي بونيادطةري لة لمكؤپيينةوةيةكدا بةكار بمنم لمرةوة هةركاتمك ئةمجؤرة قسانة دةبينم ثمكةنينم دمت و دةزانم ئةم ناوة بةهؤي هاوأميةتي مةريوان وريا قانعةوة منيشي طرتؤتةوة ضونكة مةريوان سةرةتا و لةهةندمك نووسيني رةخنةي ئةدةبيدا ئةم ميتؤدةي بؤ خومندنةوةي هةندمك دةقي ئةدةبي بة كارهمنا و ئيدي لمرةوة ناوةكة، منيش و كةسانمكيتريشي طرتةوة كة طوايةسلآو لةمةريوان دةكةين .... وةك ضؤن لةطةمةي سياسيدا زؤربةي كات هاوأمكان سةر بة يةك تةوذمي سياسين، هةروا لةبواري رؤشنبر يشدا، ديارة هاوأمكان هةر يةك كتمب دةخومننةوة و هةر يةك مة ن ةج فمر دةبن دةبينيت ئةم شموازي ناونانة ضةند ساومكانةية و ضةند بةضاويلكةي تةسكي طةمةي سياسي كوردستان و طرمكاني شةأي ناوخؤي نموان همزةكانةوة، تةماشاي هاوأميةتي لة ذياني رؤذشنبيري و كؤمةلآيةتيدا دةكات!!

بمطومان دةشمت رستةيةك يان وتةي يةكمك لة نووسةرة بونيادطةرةكانم وةك سةرضاوة بؤ مةبةستمك بةكار هينابمت، بةلآم وةك ضؤن هيضكةس تة ن ا بة بةكارهيناني رستةيةكي ماركس وةك سةرضاوةيةكي فكري، ئيدي نابمت بةماركسي، هةرواش

بة كارهمناني قسةيةكي بونيادطةري، ناتكات بة بونيادطةر بمطومان دةبمت ئةم قسانة لمت بسةلميني كةضؤن ناونان لة واقعي ئمةدا نةك دةرئةنجامي ناسين و تيطةيشتني جؤريكي دياريكراوي بيركردنةوةية، بةپكوو لةهةقيقةتدا بؤ خؤ دزينةوةية لة هةموو جؤرة ناسين و بيركردنةوةيةك

سووزةني: رةهةند دةورمكي ضالاك دةطمأمت لةبواري بزاظي رؤشنبيري و نومخوازي دا و دةبمتة جؤرة رةوشمكي زماني كة زؤر كةس حةز بة لاساييكردنةوةي دةكةن ئةمة نابمتة خةسارةتمك لة بزاظي رؤشنبيري كوردستاندا؟

رمبين هةردي- بمطومان من ئاطام لةو لاساييكردنةوانة هةية و دةيانبينم بةلآم بة حاپةتمكي يةكجار ثؤزةتيظي دةزانم ثمموابة لة دواي ئازادي و رةهةندةوة زماني نوسيني كوردي طةلمك طؤأاني بةسةردا هاتووة و بة شموةيةكي بةرضاو تازة بؤتةؤة. بلآوبوونةوةي ئةم زمانة نةك هةپةنية، بةپكو طةلمك باشة و دةلالةت لةوة دةكات شتمكي دي هاتؤتة ئارا. نووسيني كوردي ضةند تةعبيري كؤني هةبوو كة بة هؤي طؤظاري ئازادي و رةهةند و ضةندان هةوپي ئةم نةوة تازةيةوة، بة تةواوي ثاشةكشمي كردووة و هةنووكة لاي نةوةيةكي يةكجار كؤن نةبمت، هةر بةكار نايةت.. بؤ نمونة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

زؤرجار لةزؤرمك لة رةخنة ئةدةبيةكاندا تةعبيري «شاعير ئةستي خؤي لة فلآن بواردا تاو داوة» بةكاردةهات. زماني ئازادي و رةهةند بةتةواوي ئةم تةعبيرة نائةدةبي و بمص قولآييةي ثةكخست و لةبري ئةوة «تاقيكردنةوةي ئةزمووني» همنا كة قوويتر و ئةدةبيترة. هةنووكة جطة لة كؤمةيمك ئةديبي دةق طرتوو بةرابردووةوة، كةسانمكي يةكجار كةم تةعبيري «ئةست تاودان» بةكاردمنن... بمطومان لةطةپ قؤناغي تازةدا، ثمويستمان بة زماني تازة و تةعبيري تازة هةية... ئةزموونةكاني ثمش ئممةش هةروابوون تةماشاي ئةو كاريطةرييةية طةورةية بكة كة ئةزمووني روانطة كردية سةر زماني نووسين و بزانة تا ضةند طؤأاني بةسةر شموازي نووسيندا همنا... يةكمك لةسةروةرييةكاني روانطة، بمطومان دةطةأمتةوة بؤ ئةم تازةكردنةوةي زمانة. زماني ضيرؤكةكاني حسمن عارف ببينة و بةراوردي بكة بة زماني ئةدةبي ثةنجاكان و بزانة ض طؤأانيكي بةسةردا هاتووة.... زماني شمركؤبمكةس تةماشا بكة كة ضؤن تةنانةت ضؤتة ناو راطةياندني سياسي حيزبة كورديةكانةوة... طوص لةراديؤي حيزبةكان بطرة و بزانة لة هةر وتار و نوسينمكي حةماسيدا، بؤني شموازي نوسيني شمركؤبمكةس ناكةيت. لمرةوة هةستدةكةم زمان وةك هةموو شتمكي ئةم دنياية لةناو ممذووداية و لةطةپ ئةو

ممذووةشدا دةطؤأمت و تازة دةبمتةوة بمطومان بةركارهمناني زماني ئازادي و رهةةند، تة نا زماني ئةو دوو طؤظارة نية، بةپكوو زماني سةرلةبةري نةوةيةكي تازةية كة بةديد و هةويمكي تر و بير كردنةوةيةكي ترةوة رووبكردؤتة بواري نووسين. ئةم تازةكردنةوةية هةموو نةوةي تازة بةشموةيةك لة شموةكان بةشداربوون تيايدا، وةك ثمشتر طوتم جطة لةرةهةند ضةندان طؤظاري دي وةك بوون دةردةضوون كة بة هةمان زمان دةيانننووسي. لمرةوة من هيض كمشةيةك لةلاسايييكردنةوةي زماندا نابينم و بطرة ثمموابة بة كارهيناني زاراوةي لاسايييكردنةوة لةم حاپةتةدا هةية بمت و باشتر واية قسة لة لةدايكبووني زمانمكي تازةي نووسين لةنةخشةي رؤشنبيري خؤماندا بكةين.

بةلآم لةدةرةوةي مةسةلةي طؤأاني زماني نووسين، دةتوانين قسة لة دووبارة كردنةوةي هةندمك بيروبؤضوون و تمأوانيني ئممة لاي هةندمك نووسةر بكةين، بمص ئةوةي ئامادة بؤ نووسينةكاني ئممة بكةن. من زؤرجار ئةم دياردةية دبينم و زؤريك لةقسةكاني هاوأمكانم و خؤم لة وتاري دي و شومني ديدا بةرضاو دةكةومت، بمص ئةوةي ئامادةمان ثمكرابمت... بمطومان ئةمة شتمكي زؤر خؤش نية و بةتايبةتي لة رووي شةخسييةوة بأيك ئازارمان دةدات.. بةلآم دةزاني!

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ئةمةش طرفتصكي ئةوةندة طةورة نية... ضونكة خؤشبةختانة بواري نووسين وةك هيض بوارصكي دي نية... تة نا ئةوة نية نووسينصك بنووسيت و ئيدي راوةستيت... شتصكي وةك رانةندةطي نية كة بؤ يةكجار فصري بيت وتةواو، بةپكوو كارصكة هةميشة دةبصت فصري بيت و لةطةپ هةموو رؤذصكي تازةدا، دةبصت خوصندني وانةيةكي تازة دةست ثصبكةيت، دةنا وةك نووسةر و رؤشنبير دةكةويت.. لصرةوة ثصموواية نووسةري راستةقينة خؤي خؤي دةردةخات و كةس ناتوانص تاسةر لةسةر نووسين و بؤضووني كةساني ديببص بة نووسةر... لة بةرئةوة با ئةم مةسةلةية زؤر بةحةساسي وةرنةطرين و لصيطةأصن بؤ خوصنةرةكانمان... هةستدةكةم خوصنةر دواتر خؤي شتةكان دةدؤزصتةوة.

بزاڤي رؤشنبيري و نويَخوازي(٢)
لة كوردستاني ئصران

/دانيشتيَكي سصقؤلَي/

ساپح سووزةني،
رةهبةر مة حمووزادة
عةبدوولخالق يةعقووبي

سووزةني:

ئةطةر بما نةوص لةمة أ نومخوازي و رؤشبيري بدويمص لام واية هاسان ترين وةلآم، ئةطةر بةشموةي ثرسيار هاتبمتة ئاراوة ئةوةية كة بپمين: ئةو بزاظةمان نية! يان ئةطةر هةية بؤ باسكردن نابمص!! ئةم وةلآمة لةطيَ ئةوةيداكة وةلآمدانةوةيةكي ثرسيارةكة ية،بةذمستي رؤشنبيري و ذوةر رؤشنبيرييةوة، بةجؤرمك هةلَهاتنة لة ذمرباري طفت و ئاخاوتني مةسةلةكة و قووپبوونةوة لةو دياردةية.. كةواية بابپمين: بزاظي رؤشنبيري هةية... بةضاوخشاندنمك بةسةر ئةو ضاثةمةنيانة كة ئمستا لة كوردستاني ئمران بلآو دةكرمنةوة... لة سروة و ئةنديشةي سيروان و زرمبار و بةرهةم و دةق و همما ثةيذةوة.. بطرة تا ئةو كؤأانةي لة كوردستاني ئمران لة مةأضيرؤك و شمعر و رةخنة دائةمةزرمص، ئةتوانين بپمين؛ بزاظمكي رؤشنبيري لة كوردستاني ئمران دةستي ثمكردووة و ئمستا هةيةً بةلآم سةبارةت بة ثتةوبوون يان لاوازي ئةو بزاظة ثمموااية لمدوان و باس كردن هةپبةت بةشموةيةكي قووپ، ثيويستة من حةزئةكةم باسةكة ئاوا دةست ثمبكةين كة ئايا ثمويستة سةرةتا لة ممذووي ئةوبزاظة بكؤپينةوة و دواجار ثمداويستيةكاني

باس كةين؟ واتة ثمويستة كاتمص باسي هةر دياردةيةك دةكةين، سةرةتا بؤي بضينةناو ممذووةوة يا نا؟ بؤوةي وةك دةزانن لة هةنمص طؤشةنيطاي فةلسةفي و خومندنةوةي نوموة ئةو ثمويستنية. واتة ممذوو بةردةوام ناتوانمص روونكةرةوةي مانا و مةبةستي دةق و بزاظةكان بمص.

رةهبةر مة حه وودزادة:

ديارة بؤ ناسيني هةموو بابةتةكان، لمكؤپينةوةي ممذوويي يان بة قةولي ثمكهاتةخوازةكان لمكؤپينةوةي ناوزةماني،. ثمويستنية. بةلآم لةوبابةتةدا كة جةنابتان قسةتان لمكرد واتة «بزاظي رؤشنبيري لة كوردستاني ئمران دا»، طةلأانةوة بؤسةر ثشينةي ممذوويي باسةكة، دةتوانمص سةرةتايةكي باشبمص بؤ وروژاندني باسةكان. رؤشنبيري كوردي لةلاي ئممة بة ثميبةپطةيةكي سادة وجوودي هةية. بةپطةكةش بريتيية لة كمشةي سوننةت ومؤدمرنيزم. لة بيرمان بمص لايةنمك لة دوو لايةنةكاني ئةوكمشةية بةرةي رؤشنبيرة،ئةطةربزاظمكي رؤشنبيري لة طؤأمدا نةبمص، كمشةي سوننةت و مؤدمرنيزميش باسي لمص ناكرمص ئةو بةرةورووبوونةوةية ئمستا هةم لة كوردستاني ئمران و هةم لة كوردستاني ئةوديو، مةوزووعيةتي ثةيدا كردووة. بمجطة لة ومكضوونةكان همندةك جياوازي لةو دوو شومنة دا بةدي دةكرمص.

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

نومخوازةكان لةهةردووك لا بةرةي بةرامبةر بةخؤيان
بة «سةلةفي» دةناسن و ئةو جةريانةي خؤراكيان ثمِ
دةطةيةنمِ بة «سةلةفييةت» دةناسمنن. بةلاَم بةرةي
نةريتخواز لةو دوو بةشةدا، دةربارةي ماهييةت و
سروشتي بةرةي بةرامبةر بة خؤيان و سةبارةت بة
ضؤنيةتي ناولمنانيان يةك دةنط نين. لةو ديو،
نومخوزاي همندةي بونيادطةري واتة (ساختارطرايي)
بةرتةسك دةبمتةوة و نةريتخوازةكان بؤ ئاماذةكردن
بة نومخوازةكان ثتر بونيادطةريان ثمِ دةلمِن. بةلاَم لة
كوردستاني ئمراندا نومخوازةكان بة «ثؤست مؤدمرن»
دةناسرمِن و جةرياني نومخوازي وةكوو شموةيةك لة
جةرياني طشتي ثؤست مودمرنيسم دةناسرمِ و زياتري
ئةو بابةتانةي لةسةر نومخوازةكانيش دةنووسرمِن، ئةو
بابةتانةن كة بةددذي بير وبؤضووني ثؤستمؤدمرن
دةنووسرمِن. بةلاَم دةبمِ سةرنج بدةينة ئةوخالَة طرينطة
كةبزاظي طشتي نومخوازي كوردي،نة ئةوةندةي ثمكهاتة
خوازي بةرتةسك دةبمتةوة و نةبة تةواوي دةضمتة ناو
قالبي ثؤست مؤدمرنيسم؛ ئةطةرضي هةر دووك مةيل و
داطةأاني باسكراو تميدا بةديدةكرمِن. يةكمِك لة دةنطي
نومخوازةكان و ناتةبايي نةريتخوازةكان بةو ضةشنةي
باسم لمكرد، ناراستةوخؤ، بابةتمكمان بؤ روون
دةكاتةوة. بابةتةكة ئةوةية كة نؤمخوازةكان
بةشموةيةكي قووث تر و تيؤريك تر ماهييةتي لايةني

بةرامبةر بة خؤيان ناسيوة و دةزانن بةربةرةكاني
فيكريي لةطةلَ كةسانمك دةكةن بةلاَم نةريتخوازةكان
همشتا بة باشي ئةوةيان بؤ خؤ يةكلا نةكردؤتةوة كة
لةطةلَ ضي دذايةتي دةكةن؟ ئايا ئةوان دذ بة ثمكهاتة
خوازين يا دذ بة مؤدمرنيسم يان ئةوانةيان هةردووك
قةبوويلة و لةطةلَ ثؤست مؤدمرنيسم دذايةتي دةكةن
يان هةر سمكيان ثةسندة و هةر بة تةنيا لةطةلَ ئةو
نووسةرة لاوانة موافق نين كة ناتوانن تيؤرييةكاني
ثموةنديدار بةم باسانة بة شموةيةكي دروست حاليمِ بن
و بة كوردييةكي ثاراو و ثاك و خاومِن بيانطؤزنةوة بؤ
بةستمني فيكري كوردي، هةيبةت خاومكي كزي
نومخوازيش ئةوةية كة نةريتخوازي همندةي
سةلةفييةت بةرتةسك دةكاتةوة. دواية ئةطةر دةرفةتم
بؤ هةلَكةوت باسي جياوازي ئةوانة دةكةم بابةتمكي
طرينطي ديكة ئةوةية كة بة بأواي من ئةو كمشةية لة
هةر دوو بةشي كوردستان دا، لة قوولاَيي كؤمةلَطاي
كوردستانةوة هةلَقوولاَوة و شتمكي دةسكردنية. دوو
دةية ثمش بواري سةرهةلَداني ئةو كمشةية لة ناو
ئمدةدا نةبووة، بة ثمضةوانةي هةلَومستي همندةك كة
ثميان واية ئةو مةسةلةية بؤ لةبير بردنةوة و
سأينةوةي همندةك كمشةي ديكة بة كؤمةلَطاي
كوردةواري تةزريق كراوة، دةبينين ئةو كمشة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

سةرةكيانة، بة رةنط و بؤنكي تازةوة لة ضوارضموةي
بزاظي رووناكبيري كورديدا سةريان هةپداوة.

يةعقووبي:

من دةمةوص لةرمطةي ئةو بؤضوونةي كاك رةهبةرةوة
كة ئمستا كمشةي نموان سوننةت و مودمرنيزم
مةوزووعيةتي ثةيدا كردووة بضمة نمو باسةكةوة
ضونكة ثمواية ئةوةندةي كة ثمويستة ئامادة بة
مةوزووعيةت ثةيدا كردني ئةم كمشةية لة نمو
كؤمةپطاي خؤماندا بكةين، ئةوةندةش ثمويستة لة
هؤيةكاني مةوزووعيةت ثةياكردني ئةم كمشةية
بكؤپينةوة بابزانين كامة هؤكار دةوريان هةبووة
لةوةي كة ئمة ئةمرؤ رووبةأووي ئةم كمشةية بينةوة
تا بيكةينة هةومني كؤمةپي باس و كمشةي فيكري لة
ثانتاي مةيداني رؤشنبيري كورديدا ئةوةي راستبمص ئمة
ناضارين بؤ دوان لة مةر ئةم كمشةية جطةلة كومةپمك
هؤي فكري و مةعريفي ئامادة بة كؤمةپمك هؤي
كؤمةپناسانةش بكةين واتة بةشمكي زؤر لةم كيشة
فيكري و فةلسةفيانةي كة ئةمرؤ لة نيوان بةرةي
مودمرن و نةريت خواز داهةية دةطةأمتةوة بؤ سةر
ئةو طوأأنكاريانةي كة بة شموةيةك لةشموةكان بة
درمذايي ئةم ضةند دةيةي دوايي لة كؤمةپطاي كوردي
سةري هةپدا ئمة هةموومان ئاطادارين كة شان بة
شاني طؤرانكاريةكاني دنيا لة بواري ثيشةسازي و

فيكري و سةرهةپداني شموةي حوكمراني و ناسيني
خودئاطاياناةي مروظ و كؤمةل – مرؤظي كورديش
ديارة بة هةندمص كةپكةپة و بيرؤكةي تازةطةيشت كة
رةنطةثةنجا ساپ لةوة ثيش ئةم كةپكةلآنة نةبووبمتن
(بؤ مرؤظي كورد) كة ضي دواي ئةم طؤرانكاريانة، هةم
لة ئاستي جيهاني و هةم لة ئاستي ناوضةيي و هةم لة
ئاستي ناو خؤي كؤمةپطاي كوردي مرؤظي كورديش
خاوةن كمشة بوو ئةو كمشانة هاني ئةدا بؤ ئةوةي كة
لة ثانتايي كاري روشنبيري دا، رؤشنبيري كورد بة
هةنديك دذوازي و ثارادؤكس بطا كة يةكمك لةوانة ئةو
خؤدئاطايية بوو كة لةمةأ مافي خؤي وةك مرؤظ و
رووناكبير توشي بوو يان دةستةويةخةي بوو ئةوةية
كة بة بيرواي من بةشمكي زؤري دةطةرمتةوة بؤ
سةرخودئاطاييةكي مذوويي كة رؤشنبيري كورد
هةنطاو بة هةنطاو هاتة ثمش و ئةمرؤ لةو كمشةيةدا
رةنطةدةداتةوة كة ئمة لةم باسةي خؤماندا بةناوي
رووبةروو بوونةوةي سوننةت و مؤديرنيزم ئةما ن ةوي
لمي بدمين ئمة ناتوانين لة بارةي ئةم كمشةيةوة برمين
بة بمص ئةوةي مذوومان لةبةر ضاونةبمريان مذوو
نةخةينةثشت طومص، ضونطا خودي ئةم سةرهةپدانة،
سةرهةپدانمكي مذوويية واتة ئمة كؤمةپي قؤناغي
مذووييمان بأي بؤوةي بطةين بةم ئاستة كةلةم
كمشةية برويمص – كةواية دةبي باسي ئةم ثمشينة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ميذوويية بكرص و دةبص روون بكرصتةوة – جيا لةوة
ئةطةر بما نةوي ئاماذة بة زةروورةت و ثصداويستي
ئةم كصشةية بكةين. ئصمة ناتوانين شك لة حةتمي
بووني ئةو ثصداويستيةبكةين – بؤوةي خودي ئةم
كصشةية ئةمرؤ لة ناو هةست و نةستي رؤشنبيري
كورديدا ئامادةية بةلآم بةقةولي كاك ساپح كة لة
ثرسيارةكةي داهصناية طؤأص ئصمة بؤمان هةية لة ئاستي
كزي يان تصروتة سةلي ئةم شصوة بزووتنةوةية قسة
بكةين – بؤمان هةية كة بپصين بةشصكي كزة و شاياني
رةخنة لصطرتنة _ بةشصكي بةهصزة و بؤ ئةوة دةبص كة
ئصمة لة سةري ورد بينةوة و بينرخصنين بةلآم بص طومان
ئةم كيشةية باس هةيطرة و هةر بةو ثصيةش بةبأواي
من خؤطيل كردن و خؤنةبان كردن لةئاست ئةم باسانة
بة شصوةيةك بة قازانجي ئةو باسة دةشكصتةوة كة
ئةوأؤ ئصمة لة كؤمةپص كؤأ و طؤظار دا دةي ببينن كة
ثصويستة يةكيك لة لايةنةكان بكشصتةوة بؤوةي
لايةنصكي كة بصمنصتةوة. بةبص طومان ئةورؤ بيري
سوننةت طةرايانة لة مةيداني فيكري كورديدا ئامادةية
و بة هةمان رصذة و شصوةش بيري مودصأن خوازيش
هةر ئامادةية.

سووزةني:

باوة كوو من لام واية روانين بؤ مصذوو بؤ ثصناسة
كردني هةر ديارد‌ةيةك رةنطة طؤشة نيطايةك بص بةلآم

مةرج نية بةردةوام وابص و حةتم دةبص لة مصذووي
هصپيپةوة بطةين بة ئصستاي باسةكة نصوونةي
دياردةناسةكان بةسة بؤ ئةوةي ئةوشتة بسةلمص بة
تايبةت لة هونةردا نصونة طةلي شكسثير و حافز و نالي
كة لة مصذووي خؤيان ترازاون ئةوة ئةسةلمصنص واتة
تاريخيطةري تةنيا رصطةي دؤزينةوةي ئةو طرص
ثووضكانة نية كة جاروبار لة ذياني ئينساني دا دصتة
ئاراوة .. بةلآم لةمةأ كصشةي سوونةت و مؤدصرن يان
بابلصين نوصخوازي لةكؤمةپطاي مةدا.. ثصويستة
بضينةوةسةر ثصشينة مصذووييةكةش و هةر لة لاي
خؤمانةوة دةست ثصبكةين، لام واية دةسةلآتي زمانيي
شصعر بةسةرطوتارو بةسةر نوسين و نظيسارا ئةو
ثصداويستةي هصناية طوأي كة حةتم دةبص لاني كةم
رؤشنبيران بةرةنطاري ئةو جؤرة دةسةلآتة بين يان
ئةطةر لاني كةم كاري شصعرش ئةكةن زمانصكي‌تر دابصنن،
لةو لاشةوة جطة لة شصعر، نووسيني صيرؤك و رؤمان
لصرة دةستي ثصكرد شانؤ و تةنانةت زماني فيلم هاتة
ئاراوة زؤربواري تريش لة هونةردا وةك ميذوو ئةطةر
ئاوأي لص بدةينةوة دصتة ئةو قاپبةوة كة ئصمة ئصستا
وةك زةروورةت ناوي لصدةبةين .. لة لايةكةوة
شارستانيةت و طوأاني خصراو ثةيتا ثةيتا و جيهاني
راطةياندن و دةسةلآتطلي ئابووري كؤمةلايةتي سياسي
سةر دةم هةية، لايةكيش دواكةوتوويي (هةپبةت بة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

هؤطةلي تايبةتةوة كةأةنطة لة باسةكةمان دا لة مةأ
هؤنةرو ئةدةب جصي نةبمتةوة) و نةبووني مةعريفة و
ثمشينة نظيساري و رةخنةي زانستي و تةنانةت
خومندةواري باش و ضالاك و...
ئةمةية زةمينةي سةرهةلَداني ئةو كمشةية... ئةطةر
هةركام لةم بةرةية بة زماني تايبةتي خؤي بدوص .. ساز
بووني كيشةي سوننةت و مؤدين حةتمييية!ديارة
سازيش بووة.

رةهبةر مة حم وودزادة:
باسي دذايةتي كردني
نووسةراني كوردتان
لةطةلَ زاپ بووني زماني
شمعر بةسةر زماني
نظيسار و هةروةها باسي
طؤأاني خصراي بارو
دؤخي جيهانتان كرد.
نومخوزاي لة كوردستان
و لة هةر شومنمكي ديكةي غةيري كوردستان دا هةم
عيللةتي تايبةت بة خؤي هةية و هةم دةليلي تايبةت بة
خؤي. لة باس و خواسةكاني مةعريفةناسي دا، عيللةت
و دةليل لمك جيا كراونةتةوة بؤ نموونة دةپمن
ئايدؤلؤذييةكان لةسةر بناغةي عيللةت دامةزراون بةلاَم
زانستة جؤراوجؤرةكان بناغةيان لةسةر دةليلة. فةرز

بكةن شارؤمةندمكي ولاَتي بريتانيا كة بة باشي
ئاطاداري فةلسةفةي سياسي و شموازة
جؤراوجؤرةكاني ئابووريية بة ثمي همندةك
لمكؤپينةوة و لمكدانةوة، بةو ئاكامة دةكا كة ئابووري
ليبةأاپ بة نيسبةتي ئابووري سؤسياليستي، سيستممكي
بةكةپك ترة و بؤ ولاَتي بريتانيا باشتر جواب دةداتةوة
جابةم ثمية لة هةپبذاردنةكان دا، لة نموان دوو حيزبي
موحافةزةكار و كرمكار دا، دةنط دةدا بة حيزبي
موحافةزةكار. بةم شموةية دةكرص بپمين كردةوةي
دةنط داني ئةو شارؤمةندة، ريشةي لة ناو همندةك
دةليلي تايبةت داية. بةلاَم ئةطةر هةمان ئةو كابراية
ثمي وابص بة دةنط دان بة فلاَنة حيزبة، ثلة و ثايةيةكي
رة سمي لة ناو دةوپةت دا وةدةست دمنص، دةنط
دانةكةي كردةوةيةكي عيللةت دارة. زةمينةي
نومخوازي هةرطيز همندةي عيللةتة رووتةكان
بةرتةسك نابمتةوة. ئةو دياردانةي كة كاك عةبدولخالق
بة ناوي عيللةتة مةعريفييةكان باسي لمص كردن هةمان
ئةو بابةتانةن كة لة مةعريفةناسي دا بة نموي دةليل
قسةيان لةسةر دةكرص. لةسةرانسةري ممذووي فيكر و
فةلسةفةدا، بزاظة بة نموبانطةكاني فةلسةفي، ئةطةرضي
لة لايةن همندةك عيللةتي تايبةتةوة زةمينة يان بؤ
خؤش كراوة بةلاَم ئةو بزاظانة لة زاتي خؤياندا فيكرين
و لة ناو زةمينةيةكي هةراوي (استدلالي)يةوة سةريان

هةپداوة. دمكارت وةكوو يةكمك لة ثمشةنطةكاني
فةلسةفةي نوص، بأواي بةدوو فاقمتي (دواليزمي) رؤح و
تةن هةبوو. هةر لةسةر بناغةي بيروبأوا و بةپطةكاني
دمكارت دوو دةستة فيلسووف سةريان هةپدا و
فةلسةفةي تايبةت بة خؤيان رةنطرمذي كرد همندةك
وةكوو توماس هابزو جان لاك لةو دوو فاقةي دمكارت
باسي كردبوون، جيسم و مادةيان بةرةسةن زاني و
رةسةنايةتي رؤحيان رةتكردةوة همندةك لة
ئايدياليستةكان وةكوو شلينط و فيشتة، رؤحيان بة
رةسةن زاني و دواية همطل ئايد ياليسمي طةياند بةو
ثةأي هةراش بووني خؤي ديسان ماركس هةر لةسةر
بناغةي باس و خواسةكاني زانستي ئةو دوو دةستةية،
ماترياليسمي فؤير باخي لةطةپ ديالمكيتكي همطل تمكةپ
كرد و بناغةي فةلسةفةي تايبةت بة خؤي رةنطرمذي
كرد و... هةر بةم ضةشنة زاوزمي كردني بةپطة
جؤراوجؤرةكاني فةلسةفي ئا ئمستا درمذةي هةبووة و
لةوة بةدواوةش درمذةي دةبص. دةمهةوص بيمص لة ثمك
هاتني ئةو مةشرةبة فيكرييانةدا، دةليل لةسةر دةليل
هةپضندراوة و كاري فيلسووف ئةوة بووة كة نةهمپص
عيللةتة جؤراوجؤرةكان شومن لةسةر داطةأانة
فةلسةفييةكاني دابنص ئيدي ئةمن خؤم لة قةرةي
بؤضووني فيلسووفمكي وةك نيضة نادةم كة ثميواية
حةقيقةت، لةشكري مةجازةكانةو هةرضي فيلسووفة بة

بص ئةوةي بؤ خؤي بيهةوص يان بزانص لةسةر بناغةي
عيللةتةكان بةتايبةت لةسةر بناغةي «ويستي
دةسةلآت»، خةريكي داتاشيني دةليلي رواپةتي دةبص و
بة خةياپي خؤي فةلسةفةي عةيني دادةهمنص. دةمهةوص
ئيعتراف بكةم دةرةقةتي ئةوة نايةم كة ثابةندي ئاكامة
فيكرييةكاني ئةو جؤرة فةلسةفةية بم بةلآم ئةطةر
بأوامان وابص كة شتمك بة نموي «دةليلي دابأاو لة
عيللةت» دةكرص و دةتوانص وجوودي هةبص، دةبيين كة
زؤريةك لةو قوتابخانة فةلسةفيانة لاني كةم فةلسةفةي
يؤناني يان فةلسةفةكاني سةروبةندي دةستثمكردني
بزاظي رمنسانس لةو ولآتانة دا سةريان هةپداوة كة
نةخومندةواري و نةداري و وةدوا كةوتوويي يان تمدا
بةدي دةكرا. زؤريةك لة نةريتخوازة كوردةكان ئةو
باسة دمننة طؤأص كة كوردستان ولآتمكي دواكةوتووة.
لة ولآتمكدا كة نةخومندةواري تميدا بة ثانةوة زاپة و
نةداري همشتا كمشةيةكي سةرةكي ية، همنانة بةرباسي
مودمرنيسم و نومخوازي كارمكي درووست نية و ئةو
كؤمةپطاية ئةو باس و خواسانة هةپناطرص. ئمستة كاتمك
دةتوانين ئةو قسةية بسةلممنين كةسةرضاوةكاني
نومخوازي هةر بة تةنيا لة عيللةتةكاندا بةرتةسك
بكةينةوة. واي دابنمن كة رةخنةطرمكي كورد بة ثمي
همندةك بةپطة بةو ئاكامة دةكا كة بؤ ضاكتر
دؤزينةوةي ضينةكاني مانايي دةقمك باش واية كة لة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

سةر خودي دةقةكة لةنطةربطرص و ثمكهاتة شاراوةكاني
ئةو دةقة كةشف بكا، نةك بة ثصي عورفي رةخنةطراني
سوننةتي لة زةينيةتي نووسةري ئةو دةقة بكؤيمتةوة
ئةو نةتيجةية، نةتيجةيةكي زانستيية ئةطةر كردةوةي
رةخنةطرمك لةسةر بناغةي ئةو نةتيجةطيريية
زانستيية دابمةزرص دةتوانين بپمين شموةي رةخنةكةي
كؤمةپة دةليلمكي تايبةت بة خؤي هةية. رةخنةطر لة
ولآتمكي دواكةوتووش دا دةتوانص ئةو كؤمةپة دةليلانة
بدؤزمتةوة و دةكاريان بكا. هةر بؤية بؤ نموونة ئةطةر
لة شارةكاني كوردستان دا همشتا نةداري طرفتمكي
سةرةكيية يان دووكةپي كارخانةكان ناديترمن ئةطةر
همشتا زؤريةك لة طوندو شارؤضكةكاني كوردستان لة
ئيمكاناتي ذياني مؤدمرن بمص بةرين ئةوانة ئةطةرضي
راستن بةلآم هيضكاميان ناتوانن ببن بة ثاساوي
رةتكردنةوةي باسةكاني بةپطةداري نومخوزانة.
عةبدولخالق يةعقووبي: من دةمةوص لمرةدا بة
شموةيةك هؤكارةكاني (زةروورةت) و ثمداويستي
نومخوازي لة بةرامبةري ثاشةكشمص كردن و دةس
هةپطرتن لة شموة بيركردنةوةكاني سوننةتي بمنمة
طؤأص بة طوتةيةكي دي بؤضي ئمصة ثمويستة لة ساتة
وةختي ئةمأؤي ئةدةبةكةمان و سةرجةم فةرهةنطة
كاندا مؤدمرن بين بؤضي ئمصة ثيويستة ئيمأو سوونةت
بة طشتي بخةينةي بؤتةي ديدمكي رةخنةطرانةوةو

زؤريةك لة ثاذةكاني سوونةت وةلابنمين تةنانةت
بةشمكي دزموو ناشيريني سوننةت كة ئةمأؤ لة قالبي
دةسةواذةي سةلةفييةت باسي لمدةكردرص هةر بةجارص
تووأ هةپبدةين بةراستي ئايا مرؤظي كورد توانمويةتي
وةك ضؤن زؤربةي سوننةتطةراكان ئةم ثرسيارة
دمننة طؤأص ئةو قؤناغانةي ثمش خؤي ببأص كةوا
ئةمأو مودمأن بوون بة زةروورةتمكي حاشا هةپنةطر
بزانص؟ ثمموواية بؤ مةسةلةي ثةسندكردني نومخوازي
تةنيا مةيل و ويستي خؤمان لة ئارادا نية واتة وانية
بپمين ئمصة ئةمرؤ بةمةرجي ئةوةي كة ويستمان يان
مةيلمان كردبمص نومخواز بين و يان بپمين بةثمي رةضاو
كردني مةرجةكاني هاوضةرخ بوون دةبمص مودمأن بين..
موديرن بوون لة ئةمأوي ئمصةدا ثمداويستيةكي
مةعريفيية بة طوتةيةكي ديكة ئةطةر ئمصة لة ثانتايي
فكر و مةعريفةي فةرهةنطي كورديدا مؤدمرن نةبين
ناتوانين هيض شتمكي ديكة بين جطةئةوةي بة
شموةيةكي ديكة ببينةوة ثارمزةري سوننةتةكان وةك
ضؤن ئةمأو لةثانتايي ئةدةبي كورديدا ئمصة بةراشكاري
كؤمةلمك قةپةم دةبينين كة ثارمزةري سوننةتن لمرةوة
ئةو ثرسيارة ديتة طؤأص كة باشة بؤ دةبمص مؤدمرن بين.
موديرن بوون لاي من هةر ئةوة نية كة لة كؤمةپمك
دةستةواذةي تازة و لة كؤمةپمك ضةمكي نومدا
ثةلةقاذة بكةين و كايةيان ثمص بكةينو ئةم لاو ئةو لايان

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ثمبكةين مودصرن بوون دةبص بة شموةيةك لة نةست و
هةستي ئصمةدا جيطربص كة هةم رةفتارمان هةم
طوتارمان وةهةم شموةكاني بيركردنةوةمان بطرصتة
خؤي ئصمة تا ئصستا ئةطةر وةك ديدصكي طشتي ضاو
لةمةسةلةكة بكةين: ئةدةبصكمان بووة بيرصكيمان بووة
لة حةوزةي رؤشنبيري كورديدا كة سوننةت طةرا بووة.
بةو مانايةي كة بة هاساني توانيويةتي لةطةپ ئةو
بارودؤخةي كة لةطةپتابووة بذي تةباو رةبابص و
هةندي جار ببصتة ثارصزةري ئةو حاپةتانة كةضي
نوصخوازيكي ئةمرؤ ئةيهةوص بة شموةيةك خؤي لة نصو
ئةو بازنة بةرتةسكانةي سوننةت بصنصتةدةري.
لصرةداية كة ديسان ثرسيارةكةمان ديتة ئارا ئايا
بةراستي ئصمة ئةوأؤ لةو جيهانةي كة فكري نوص
تكنولؤذي نوص داهصناني نوص ... لة هةموو بوارةكاندا،
نةك هةر لةبواري فكري فةرهةنطي دا بواري
ثيشةسازي، ئابووري، سياسي و هةموو بوارةكاني
ئصمةي تةنيوة ئصمة هةر بةو ثاساوة كة قؤناخةكاني
مصذووي مودصرن بوونمان نةبأيوة لة جصي خؤمان
ببين. بؤية مودصرن بوون بة بأواي من ثمداوتستيةكة
دةشصت هةبصت ئةطةر تةنانةت بصانةوص هةر لة
باسةكانيوة دةست ثصبكةين دةبص ئةو دةست ثمكردنة
هةبص سوننةتي بوون ئا ئصستا ئصمةي وا عادةت داوة
لةطؤشة نيطاييةكي تةواو زصهني و ئيدةئاليستانة لة

دنيا بأوانين تةنانةت بةشصكي زؤري ئةدةبي نووسراوي
ئصمة ئةدةبصكة كة نةيتوانيوة بؤ مرؤظي كورد
خوصندنةوةيةكي نوصي هةبص ئةو خوصندنةوةي كة
هةيبووة هةر ئةو شتانة بووة كة لةوانةية خوصنةر بة
شموةيةكي كاپ و خاويش ثمشتر لةبةر دةستيدا بووة..
بةلآم رؤشنبيري نوصخوازي ئصمرؤ بؤي هةية كة
بةشموةيةكي تةواو جياواز لة لصكؤپينةوة دا، لة راظة
كردندا... لة ئةئويل و رةخنةدا... ئةو بابةتانة
بدؤزصتةوة كة واية نوصخوازي لة كؤمةپطاي كوردي
ناتوانص بةثصي مةرجةكاني بارودؤخي كؤمةپطا
ضارةنووسةكةي دياري بكا ئصمة ثيويستة مودصأن بين
ناتوانين ديعايةي ئةوة بكةين كة بتوانين دوا
كةوتوويش نةخوصنةواريش لة حةوزةكاني ديكة دا
ضارةسةريان بص.. رؤشنبيري ئةورؤي ئصمة بة برواي
من ئةطةر بيهةوص خؤي لة مةسةلةي مؤدصرنيزم و خؤ
لة كصشةي نصوان موديرنيسم و سوننةت نةبان بكا بة
شموةيةك خؤي لة مؤدصأن بوون نةبان كردووة خؤي
لةوئاپ و طؤأانةي كة ئةمأؤ لة جيهاني فكردا هةن
نةبان كردوة. خؤي لة ئاست ئةو ئاپ و طؤرانةي كة
ئةمأو لة جيهاني فكردا هاتؤتة طؤرص نةبان كردووة.
بؤية هةر بةو هؤيانة من تةواو باوةأم بةوة هةية كة
ئةدةبي كورديش وةك هةموو ئةدةبةكاني ديكةي دنيا
زؤر ثمويستة كة زماني نووسيني شموةي بيركردنةوةي

و رةوشت ناسي كاري خؤي تازةبكاتةوة و بة
شموةيةك لة شموةكان مؤدرن بمص.
سووزةني: هؤكارصكي تر بؤ ئةو ثمداويستية باس بكةين
ئةويش هةر ديسان سةقامطير بوون (ن ادينة بووني)
بيرؤكةي دةسةلآتي زماني باوكة لة كؤمةيطاي سوننةتي
ئمةدا كة من لام واية سةرةكي ترين هؤكارةكانة بؤ
سةقامطير بووني بيرؤكةكاني سوننةتي لة هةموو
بوارةكاني ديكةشدا ض زانست ض فةلسةفة ض هونةر كة
رةنطة باسة كةي ئمةي زؤرتر طرتؤتةوة ئةو زمانة
كاتمك لة هونةردا دمتة ئاراوة هةوپ ئةدا بوت سازي
بكاو جةخت بكاتة سةر زماني كلاسيكي هونةريان
ئةدةب بةلآم ئةوةي كة لة بةرامبةر ئةم زمانةدا
بوةستمص و لة لايةن نوصخوازانيشةوة هاتوتة طؤر ضةند
دةنطيية ... ئةم ضةند دةنطيية ض لة زةمينةي هونةردا
و ض لة رةخنةكارييةكاندا، لام واية ثمداويستيةكة كة
بةرةبةرة دةبمص بمتة ثانتاي نظيسار بؤومنةئةطةر
نوصخوازان هةوپ ئةدةن لة ضةند طؤشة نيطاوة بروانة
دةقةكان... لةضةندلايةنةوة لة ممذوو بأوانن و
تةنانةت لة و بيرؤكة فةلسةفييانةي هةر ضةند زؤر
كةميشن، كة لة شمعرةكاندا رةنطيان داوةتةوة بأوانن
ئةوة ثاداطرتني ئةوان ئةنومنم لةسةر ئةو ضةند
دةنطيية و تةنطة بةركردني ئةو دةسةلآتة كة وةك
ئةرزم كردن دةسةلآتي زماني باوكة و من ثمشتر

لةسةري دواوم بة طشتي نوصخوازان دةبمص لة كةناپي ئةو
ضةند جارةكي ديتنةوة بةرة بةرة ثةرةش بدةن بة
ضةند دةنطي هةپبةت «دةركي بووني ئةوي تر»يش
ريطةيةكة بؤ طةيشتن بةو ضةندةنطيية ...
رةهبةر مة حمووزادة: جةنابت لة قسةكانت دا،
جةختت لةسةر دووبابةت كرد بابةتي يةكةميان
دةسةلآتي زماني باوك بوو. بابةتي دووهةميان ضةند
دةنطي بووني ئةو بؤضوونانة بوو كة لة بةرامبةر
زماني باوك دا سةرهةپدةدةن. ئةمن دةمهةوص زياتر
دةربارةي بةشي يةكةمي قسةكانت ضةند باسمك بمنمة
طؤأص كة ثموةنديشي هةبمص بة ضؤنيةتي يةك طرتنةوة
يا لةيةك تةكينةوةي سوننةت و مؤدرنيزم.
وابزانم ئةو ثرسيارةيان لة ذان ذاك رؤسؤ كردووة كة
ئايا قةلآفةتي خؤت بةرزتر دةبيني يان قةلآفةتي
شكسثيةر؟ رؤسؤ لةوةلآم دا دةپمص شكسثيةر بة قةلآفةت
لة من طةورةترة بةلآم ضونكة من دواي وي ذياوم
دةتوانم لةسةر شانةكاني ئةو راوةستم و ئاسؤي ئةوتؤ
لة ثمش ضاوم بةدي بكةم كة ئةو نةيدةتواني بيابنمنم.
هةربؤية ئةطةرضي لةراستيدا من لةشكسثيةر وردترم
بةلآم بة كردةوة قةلآفةتم لةو بةرزترة. ئةوة بارو
دؤخي دونياي مؤدرن بة طشتي ترين شموةي خؤي
نيشان دةدا. نوصخوازةكاني ئمة بة شموةيةكي (بالقوة)
بةسةر ئةو باس و بابةتانةي لة ثانتاي سوننةتي كوردي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

دا مةترةح بوونة زاپن. بؤية دةپمم (بالقوة) ضونكة
لةوانةية بةراستي كةسانمك نةيا نةوص روو لةو سامانة
طةورةيةي سوننةتي كوردي بكةن. بةلآم بةراستي
دةتوانن و بؤيان هةية ئةوكارة بكةن. تؤ دةتواني لة
رصطاي خومندنةوةي وردي تةواوي بةرهةمي نووسراوي
هةذار بةشمكي زؤر لة كوردي زاني ئةو كوردي زانة
بليمةتة بكةي بة مةعلووماتي خؤت لة رصطاي
خؤمندنةوةي تةواوي بةرهةمةكاني مةلا عةبدوولكةريم
مودةريس، فةرةهةنطي حوجرةيي يان ئةسكؤلاستيكي
كوردي شةن و كةوبكةي هةر بؤية ئةطةر ئمة بة قامكة
ضكؤيةي ئةو طةورة زانايانةش نةبين بةلآم ضونكة
دةيانكةين بةكمو و ثميان دا هةپدةطةأمين و لةسةر
ترؤثكة بة رزةكانيان دا رادةوةستين ئاسؤي روانينمان
بة هةزاران قات بةرفراوان تر دةبمتةوة. ثمتان وانةبمص
ئةو قسانة جؤرمك بمص حؤرمةتي كردن بةو مرؤظة
هةپكةوتانةية لة وانةية ثموسةير بمص قوتابييةكي
دةبيرستاني ئةوأؤ، زياتر لة نيؤتؤن فيزيك دةزانص.
رةنطة زياتر لة مةندةلموف شيمي بزانص. هةر وةك
عةرزم كردن بارو دؤخي مؤدمرن ئةو دةرفةتةي بؤ
ئمة ثمك همناوة.. ئةو دةرفةتة سةرضاوة طرتوو لة
بارودؤخي «درةنط هاتوويي»ية. درةنط هاتوويي و
زووهاتوويي دوو زاراوةي تايبةت بة دةزطاي
رةخنةكاري هارؤلد بلؤمن هةيبةت بلؤم بة شموةيةكي

ديكة و لة بةستمنكي ديكة دا باسي ئةوانة دةكا. بلؤم
لةثانتاي شمعردا ئةو مةسةلةية دمنمتة طؤأص و دةپمص
تةواوي ئةو شاعيرة طةورانةي ماوةيةكي كة م لةدواي
شاعيرة زؤر طةورةكان سةريان هةپداوة، تووشي باري
«درةنط هاتوويي» بوونة و شمعرةكانيان كارتمكردني
شمعري ئةو شاعيرة زؤر طةورانةي ثموة ديار دةبمص و
بة جؤرمك قةلآفةتيان لةبةر سمبةري ئةو كموةي ثمش
خؤيان دةشاردرمتةوة. ئةو بارودؤخة تا ئةو جمطاية
درمذةي دةبمص كة ديسان شاعيرمكي طةورةي ديكة دةبمص
بةكمو و ئةوجار شاعيراني ديكة بة نيسبةتي ئةو بة
درةنطهاتوو حيسمب دةكرمص من دةمهةومص بيمم ئةطةر
لة بةستمني شمعردا درةنط هاتوويي بة جؤرمك مايةي
كپوپي شاعيران بمص لة بةستمني فيكرو فةلسةفة و
زانست دا درةنط هاتوويي نيعمةتمكة كةوةبةر هةموو
نووسةرمك ناكةومص ئةطةر لة شمعردا جةماعةتي
درةنط هاتووةكان جةماعةتي دواكةوتوانن، لةفيكر و
زانست دا، نووسةراني درةنط هاتوو، لةشكري
بةختةوةران و ساماندارةكانن. كةواتة ئمة بة بمص
ئةوةي ئينكاري طةورةيي كةسانمكي وةك ناليًيان
هةذار بكةين (هةر وةكوو كردوويانة) دةتوانين بة
لووتكة بةرزةكانيان دا هةپطةأيمص بةلآم لمرةدا دةتوانم
بيمم نةخؤشييةكي ديكة لة ناو نومخوازان دا هةية
جاري واية ئمة بة ئانقةست يان نابةئاطا خؤمان لةو

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

نيعمةتة بص بةري دةكةين ياني تةرجيح دةدةين ئةو
كصوانة هةرنةبينين و بضين لة لايان راوةستين و بةو
قةلآفةتة وردةي خؤمان بانطةشةي شتصك بكةين و بة
بةرزي خؤمان هةپيپصين. لةفزي سةلةفييةت كة ئصستا
لةثانتاي رووناكبيري كوردي دا هةية، لةطةپ وشةي
سوننةت بة تةواوي يةك ناطرصتةوة. ئصمة ناتوانين
بپصين سوننةت لةطةپ سةلةفييةت هاوسةنطة ئةطةر
وابپصين وةك ئةوةية ئاطرمان دة بةشصكي زؤر لة
ثاشكةوتي فيكري خؤمان بةردابص ضونكة سةلةفييةت
دةبص رةفربكرصتةوةو بة هةر شصوةيةكي ئيجابي كة
دةطونجص مةيداني ثص ضؤپ بكرص. بةلآم سوننةت بةو
مةنتيقةي كة نوصخوازي بؤمان دياري دةكا دةبص
ثارصزطاري لص بكرص و رؤذ بة رؤذ بة شصوةي تازةتر
بخوصندرصتةوة و شةن‌وكةو بكرص. بة بأواي من
سةلةفييةت بةرتةسك ترين جؤري خوصندنةوةي
سوننةتة ياني ئصمة جطةلة خوصندنةوةي سةلةفييانةي
سوننةت بؤمان هةية بة شصوةي ديكةش سوننةت
بخوصنينةوة.

يةعفووبي:

مةنيش رام واية كة خوصندنةوةي سوننةت،
ثصداضوونةوةي سوننةت شي‌كردنةوة و تاو توص كردني
سوننةت بة هيض شيوةيةك بة ماناي دارووخان و تصك
تةثاني بنةماكاني سوننةت نية بؤية دةكرص بثرسين

وتار........................ وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

مودرنيزم ضية جطة لة سوننةتي رةت كردنةوة يا خود
رةخنةطرتن لة دةستكةوتة ناحةزةكاني سوننةتصكي
ثصش خؤي واتة بة شصوةيةك لة شصوةكان مودصرنيزمش
خؤي سوونةتصكة كة بةديدي تازةوة سوننةتي ثصش
خؤي دةخوصنصتةوة كةواية بةبأواي من ئةو كصشةيةي
كة ئصستا سةلةفيةكان بة شصوةيةك لةطةپي
دةستةويةخةن ئةو مةسةلةية كة ئةوان ثصيان واية
بةرةي نوصخواز بةتايبةتي لة كوردستاني ئصران
بةرةيةكة بة هيض شصوةيةك ثابةندي رصزطرتن لة
سوننةت نيية بةلآم من ثصمواية رصزطرتن لة سوننةت بة
ماناي ثاراستني هةموو طؤشة و كةلصنصكي سوننةت نية!
بةپكوو خوصندنةوةيةكي تازةبابةتيانةي سوننةتة –
خوصندنةوةية كة لةوانةية بةشصك لةو طةوهةرو
دةستكةوتانةي كة لةكاتي خويدا سوننةت نةيتوانيوة
دةري ببرص ياسوننةتيةكان هيض كات نةيانتوانيوة ثةي
ثص بةرن و بيخةنة روو، نوصخوازان دةتوانن
بيدةنةدةست بةرةي خؤيان و بةرةي دواي خؤيان
تةنانةت بصدةنة دةست بةرةي سوننةتيةكانيش وةك
ضؤن ئةمرو كةسصكي وةك رصبوار سيوةيلي دصت و
لةطؤشة نيطايةكي مؤدصرنيستانةوة شصعرةكاني نالي
دةخوصنصتةوة يا لة بواري لصكؤيينةوةي فيكري دا
كةسصكي وةك بةختيار عةلي دصت لةسةر تاووتوص
كردني ثرسي ناسيوناليسم خوصندنةوةيةكي مؤدصأن

دمنمتة ئاراوة لة سوننةتي كورديدا تا ضةندة
نووسةراني سوننةتي توانيويانة نالي بخوميننةوة يا
خود ثرسي ناسيؤناليزم بةم شموةية لمك بدةنةوة
كمشة كة لةوةداية كة بةرةي سوننةتطةراي كوردستاني
ئمران ئةطةربما نةوص باسةكةمان هةنص سنوورةكةي
بةرتةسكتر بكةينةوة- كمشةي سوننةتطةرايانى
كوردستاني ئمران ئةوةيةية كة سوننةت دةبص
حورمةتةكي بثارمزرص بةلآم نومخواز دةيص سوننةت
دةبص بخومنرمتةوة تةنانةت لة هةندمك شومص دا ئةو
خومندنةوةية بة مانايةك لة ماناكان لةوانةية بة ثمي
خومندنةوةي سوننةتييةكان بص حورمةت كردنص
سوننةت بص كة ضي ئمةة دةزانين لةحةوزةي فكردا
هةموو خومندنةوةيةك رمطةي ثمدةدرص هةبمت
ئةوشتةي كة بةرةي سةلةفي كة بةشمكن لة ئاشماوةي
سوننةتطةرايان ئيمرؤ وةك تاوان دةيخةنة ثال بةرةي
نومخواز كة لة نووسراوةكاني بةرةي نومخوازدا.... لة
ضيرؤكياندا لة شمعرياندا لةرةخنةيان دا بص حورمةتي
كردن بة ضةمكة ثيرؤزةكاني تمفكريني كوردي دةبينرص
لة راستيدا بة هةية تمطةيشتنة لةو شموة خومندنةوة
نومميةي كة ئةمرؤ (وةك طوتم) وةك ئةركي خؤي
دةزانص بيخاتة روو _ جطةلةمة _ لةدةورانمك كة ئمةة
ئةمرؤ بةدةورةي ثاش مودمرنيزميش ئةيناسين ضؤن
دةكرص وةك رؤشنبيري كورد لة كمشةي خود ئاطايي

مةذوويي بص هةواپ بين سوننةت طةرا بةردةوام
دةيهةوص لة دةرةوةي مةذوو ... كةپكةپةي ثاراستني
سوننةتةكاني هةبص بةلآم نومخواز دةيةوص لة بازنةي
مةذوودا بخولمتةوة و خومندنةوةكاني لةو بازنةيةدا
ثيشكةش بكا ئةو خومندنةوةية ض بؤ دةقمكي سوننةتي
بص و ض بؤ دةقمكي مودمأن كةواية نومخواز بة ثمي
زةروورةتي خودئاطايي مةذوووييش ناتوانص بةشموة
روانينكي سوننةتي بؤ نموونة باس لةشاعمريكي وةك
نالي بكا ئةمأؤ من كؤمةلمك ئيئؤري تازةبابةتي ئةدةبي
و فيكري فةلسةفي و مةعريفيم لة بةر دةستة. دةي
ضؤن دةتوانم شمعري نالي بة خومندنةوةيةك ثمشكةش
بكةم كة بص بةشي بكةم لةدابةزاندني سةرلةبةري ئةو
تيئؤريانة لةسةر شمعرةكةي نالي؟ ئايا ئةمة رمزطرتنة
لة نالي يا زويص كردنة لة نالي. سوننةتطةرا دةيص نالي
ثمويستي بةوة نية كة بةو شموةية بخومندرمتةوة! بؤ؟
ضؤن شمعري نالي ثيرؤزة ضونكة شمعري نالي شمعرمكة
كة تازة نانووسريتةوة. دص لة قةوارةي ئةم كؤمةية
دةستة واذة طشتية دا سوونةتةكةي خؤي دةثةرستص و
دةثارمزص كةضي نومخواز دةيمت نالي بؤي هةية بة
تازةترين تيؤريةكان بخومنرمتةوة بؤ وةي ئةمة بة
شموة يةك رمزطرتنة لة طةوهةري شمعري نالي طة ١٥٠
ساپ لةمةو ثمش نووسراوة كةضي لةمأؤدا بة تازةترين
تيؤريةكان دةخومنريتةوة ئةو كمشةيةي كة ئةمأؤ لة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

نموان سوننةت و مودصرن دا هةية بةشموةيةك كة لة نموان جيهانبيني نومخوزايك و سوننةتيةك دا دةبينرص جيهان بيني سوننةتي جيهانبينييةكة كة دوطم خوازة جيهانبينيةكة كة لة شوصنمك ضةقي بةستووة. بة هيض شيوةيةك حازر نية تمكةلآو بةو دةنطانةبص كة ئةمرؤ خؤيان دةنومنن بةلآم نومخواز دةلمت زاتي ذيان و زاتي سروشتي ذيان ئةوةيةكة دةنطي زؤر ببيسي زؤر رةنط ببيني و هةر بةو شيوةيةش دةقةكان بةشموةي جؤراوجؤر بخومنيةوة بة بأواي من بيانوويةك كة سوننةتيةكاني كوردستاني ئمران بةتايبةتي لةم ضةند ساصةي دوايي دا بةردةوام هةيانبووة بؤ سةركوتكردني بةرةي نومخواز ئةوة بووة كة بةرةي نومخواز لةيةكةمين هةنطاوةكاني دا بة شموةيةك حورمةتي دةقة سوننةتيةكان ثمشمل دةكا بةلآم بةرةي نومخواز ثميواية كة ثمشيل كردني حورمةتي دةقمكي سوننةتي ئةوةية كة نةيخومننةوة يا لة ئاستيدا بمدةنط بن يا بة بص ئةوةي كة لمي بكؤلييةوة ثيايدا هةلبپمص و ستايشتي بكةي ستايشتي فكر ئةوة ية كة وةك باس و دةمة تةقة بمتة طؤأص و تاو توص بكرص نةك وةك شتمكي ئةنتيكة لةطؤشةيةك هةلپيبطري و تةنيا لمي بأوانيت و هيض باسمكي لةسةر نةكةي.

سووزةني:

ئةشتانةي كة عةبدولخالق ئةفةرموص ئةطةأيتةوة بؤ ئةوةي كة من حةزئةكةم ديسان لة درمذةي باس كردن لةو هؤكارانة ئاماذةي ثص بكةم ئةوةي كة سوننةتييةكان بةثمي تةسليم بوون بةو دةسةلآتة زمانيية كةباس كرا/زماني باوك/ ثيرؤزيي و تةقةدووس سازدةكةن و دواجار مل كةج كردن بؤ ئةو تةقةددوسةو... كة نومخوازةكان لايان واية هةموو رةوتمك لةباري كؤمةلآيةتي و سياسي و ئابووري هةروةها هونةريش ئةوكاتانة دةستي ثمكردةوة كة «**نا**» يةك هةبووبص لةبةرابةر ئةو تةقةدوسانةدا كة لة درمذايي ممذوو دا سةثاون بةسةر طوتارةكاندا.. نموونة بؤ ئةم قسانة ص لة بواري سياسي و زانستي و فةلسةفي و هونةريةوة زؤرة ولام وانية ثمويست بة نموونة همنانةوة بص زؤربةي بؤضوونة فيكرييةكان **نا**يةكي مةعريفي بوونة بةدةسةلآتي زمان يان بؤضوونةكاني ثمش خؤيان هةر بةو هؤكارة، نومخوازان، ئةم شتة دمننة ثمشةوة: **ئانار شيزمي زمان** .... ئةمة «تةوهين» نية بةو كةسانةي كاري سوننةتييان كردوة. بةيكوو «نا» طوتنمكة بة سازكردني باوك و تةقةدووسطةرايي لةو ضةمكة سوننةتييانة.. لام وانية هيض نومخوازص بيص كة: هممن شاعير نةبووة.. بةلآم هةموو نومخوازان ئةو مافةيان هةية وةك هممن

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

نةنووسن يان بةبؤضوونمكي ديكة همن بخوصننةوة.. دةبينين كة نوصخوازان كاري واشيان كردوة. نالي و مةحوي و همن و هةذار زصدةتر لة لايةن نوصخوازانةوة خوصندراونةتةوة و خوصندنةوة كانشيان همناوةتة ثانتاي نظيسار.. وةك عةبدولخالق ئةپص با شاعيراني كلاسيكي بة جؤرصكي تر بناسمنين و لة طؤشة نيطايةكي ديكةوة باسيان لص بكةين هةموو نوصخوازان ئةو مافةيان هةية لة دةلاقةيةكي ديكةوة بأواننة كاري كلاسيكي ... بةو هؤيةكة بوتمك لة كةسمك سازبووة ناتوانين بةرةنطاري كردنةوةي دةلاقةي نوص بين لةسةر دةقةكان.

مة حم وودزادة:

هةپبةت لةوانةية من بؤضوونم لمرةدا جياواز بص لة بؤضووني جةنابت كة ثمت واية مؤديلي نوصخوازي لة طشتيترين ماناي خؤي دا لةسةر جؤرة «نا» طوتنمكي مةعريفي بة بؤضوونةكاني ثمشوو دادةمةزرص لة راستيدا تمفكريني نوصخوازانة لةسةر بناغةي ضةشنمك وتووصذي مؤدصرن لةطةپ سوننةت سةر هةپدةدا. سوننةت عةردي بن لاقمانة كة ئصمة خؤماني ثص دةطرين. مؤدصرنيزميش ئةو ئاسؤيةية كة لة بةرضاومانة و ئصمة بؤي دةأوانين ئةو دوو بؤضوونة جياوازانة واتة بيرؤكةي نا طوتن و هةپطةأانةوة لةلايةك و بيرؤكةي وتوصذي مةعريفي لة لايةكيتردا

لةسةر دوو تمفكريني بنةأةتي تر دامةزراون. لة مةعريفة ناسي دا، ئصمة مؤدصلي مةعريفةناسانةي ثؤثصرمان هةية و مؤديلي كووهن – يشيمان هةية. كووهن ثصواية هةرضي ثارادايمي تازة و نوصخوازانةية لةسةربناغةي ضةشنة بةرةورووبوونةوةيةكي سةلبي و بنةأةتي و شؤرشطصأانة لةطةپ ثارادايمةكاني سوننةتي ثمك دص. ياني بة بص هةلآواردن كووهن ثصيواية هةرضي ثارادايمي تازةية، بةرةنطاري ثارادايمي ثمشوو دةبمتةوة و هيض فةسپي ئمشتراكمك لة نمو ئةوانة دانية، بيرؤكةي «لمك دابأاني ئةثيستمة جياوازةكان» لة دةزطاي فيكري ميشل فؤكؤش دا لةو بؤضوونةي كووهن نزيكة. ئةوانة دةپصن ئةو بابةتانةي لة ناو ثاأادايممك دا خاوةن مانان، لةوانةية لة ناو ثاأاديممكي تردا تةواو بصمانا بن بةم حاپ و وةزعة، ض وتووصذمك لة نموان ثاردايمةكان دا دةكرص لةطؤأص دا بص؟ ئةوان ثميان واية ئةوةي دةكرص رووبدا، شؤرشمكي توندو تيذي ثارا دايمي تازة، بة دذي ثارادايمي كؤنة بةلآم لة بةستمني فةلسةفةي زانست دا كةسانمكي وةكوو كارل ثؤثصر ئةو بؤضوونة رةت دةكةنةوة لة سةربناغةي فةلسةفةي ثؤثصر، تؤ تمطةيشتنةكاني ثمشوو بةتةواوي رةت ناكةيةوة بةپكوو رايانةدةطري و ئةوةندةيان رةخنة لص دةطري هةتا ئيتر نةتواني رةخنةيان لص بطري. ئةوةندةي كة ماوةتةوةو دةستي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

رةخنة ثي لةناو نةضووة جارم ثشتي ثم دةبةسترم
هةتا لة دةرفةتمكي ديكة دا ئةوةندةش دةكةومتة بةر
نةشتةري أةخنة ديارة ئةطةر دوايةش رةخنة، كاري لم
نةكرد ئممةش بة تؤثزي مةيداني ثم ضؤل ناكةين.
ئةطةر بما ن ةوم باسةكة بطؤزينةوة بؤ بةستمني
هرمنؤتيك و تيؤري ئةدةب، ئممة نموونةي وةك
طادامرمان هةية طادامر بأواي بة ضةشنة
عةقلآنيةتمكي وتووصذي هةية و دةيم نة ضاكة و
نةدةشكرم كة خؤمان لة وتووصد لةطةب سوننةت
بثارمزين. نموونةيةكي تر كة لةجياتي دابأان جةخت
لةسةر بةردةوامي نومخوازانة دةكا، باختينة. ئةويش
داكؤكي لةسةر وتووصذي بوون يا موكالةمةيي بووني
تمفكريني مؤدمرن دةكا. بيرؤكةي ضةند دةنطي بوون لة
بةستمني فيكرو ئةدةب دا هةر لةسةر بنةماي ئةو جؤرة
سروشتة وتووصذيية دا سةري هةپداو زةمينةي
بؤخؤش كرا. جطة لة باختين نموونةيةكي زؤر
بةرضاوي ديكة هابرماسة. وةك دةزانين نةزةريةي
هابرماس دةربارةي طشتي ترين شموةكاني ثموةندي
واتة عةقلآنيةتمكي ثموةندمخواز نةزةريةيةكي بة نمو
بانطة ئةمن نامهةوم ثةرة بةو باسة تيؤريكانة بدةم
دةمهةوم هةر ئةوةندة بيمم كة نومخوازي كوردي
لةطةپ نيهيلسمي أووسي جياوازي هةية. هةمان ئةو
نيهيليسمةي كة لة رؤماني «باوكان و كوأان»ي ئمواني

تؤرطمنيةف دا باسي لم كراوة و لةسةر بناغةي ئةو
بؤضوونة، بةرةي نوم تةنانةت تؤزو خؤپي تمطةيشتني
بةرةكاني ثمش خؤشيان بةبا دةدةن و راي ناطرن.

سووزةني:

بةر لةوة باسةكة درمذة بدةين با ئةو خاپة روون
بكةينةوة كة «**نا**» بةماناي سوننةتيبةكةي لةبةر
ضاونةطرين زؤر لة ناكان وةك سوننةت ئةخومنمتةوة
شةأنية... وةك **ئةو** نم**وونانةي كة جةنابت هيناتةوة**
هةموويان نا بوون! بؤ ومنة ثؤمير نايةكي طةورةي داية
رةوايةتي طةورة. وانية؟ مةبةست لة نا / نا/يةكي غةيرة
مةعريفي نية كة عةرزم كردي لة دةسةلآتي زماني باوك
داية... لةو زمانة دا تةنيا دوانةي هاودذمان هةية وةك
رةش يان سثي ... باش يان خراث و ...تاد.
ئةو «نا»ية رةنطة بة شموةي ديالؤط بمم بةلآم لةراستيدا
رةفزكردنةوةشي تمداية بؤومنة**باختين/** كة فةرمووتان/
ئةويش هةر نا دةيمم بةلآم نايةكي مةعريفة ناسانةي
وةك ضةند دةنطي كارناواپةكان بة تاك دةنطي و تاك
رةهةندي كةواية منيش طلةپ فةرمايشةكاني جةنابت
هةم بةلآم بةو شموةي كة حةتم ناكان بةدةسةلآتي
زماني ئمشوو بطوترم! هةر ضةند ثمويست ناكا ئةوونا
بةردةوام نايةكي شةأخوازانة بمم بؤ ومنة ئةو خالآنةي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

كة مودرنيسم كاتي خؤي لةبةرامبةر سوننةتا
تةقاندي.. و تةنانةت بةهةموو ضةشني شةأي لةسةر
كرد – ئةوة جؤرة راوةستانمك بوو لة بةرامبةر
دةسةلآتي ئاسمانا.. ئةو بةربةرةكانَي باوةكوو كةوتة
شةأي فيزيكش باوةكوو زؤري وةك جؤردانؤ برؤنؤ
سووتان – و زؤر كةسي ديكة كوذران بةلآم هةر **ناكان**
لة لايةن مؤدرنيتةوة نايةكي ديالؤطي و
مةعريفةناسانة بوو... قسةكردن بوو.... ئةوة بةرةي
سوننةتي **بوو كة برؤنؤيان دةسووتان و ئةوان بوون كة**
ئةو وت و وصذةيان ثم قةبوول نةدةكرا و /وةك
عةبدولخالق لةوتاري سأينةوةي ئةوي دي ... دا بة
باشي ئامادةي ثم كردووة/.. ئةوان كة طفتوطؤكة لة
تؤ قةبوولَ ناكةن.. بؤ وصنة راوةستانم لة بةرامبةر
دةسةلآتي تاك و ديكتاتوردا ومةترةح كردني دةسةلآتي
كؤ لة لايةن
سوسياليستةكانةوة.. وانا؟
كة خواستص بوو لة
خواستةكاني موديرنيتة...
يان هاتنة ئاراي سيستةمي
شوورايي رصبةري كردن بوو
بة جصي ديكتاتؤري- ئةمانة
هةموويان«نا»ن بةدةسةلآتي

سوننةتي ثمشوو هةر ضةند مةرج نية **نا**كان هةموويان
شةأبن! ئةوة سةلةفين كة حةز ئةكةن ئةو نايانة بمننة
كةناپي شةأةوة... ئةطينا ناكان زؤربةيان لة دنياي
رؤشنبيري بة ماناي وتوومذ و خومندنةوةيةكي
ديكةية!

يةعقووبي:

كيشةيةكي تر كة تمفكريني سوننةتي لة تمفكريني
مؤدصرن جياواز دةكاتةوة و بة شموةيةك بير
كردنةوةي مرؤظي مودصرن لة بيركردنةوةي مرؤظي
سوننةتي دادةبأم كمشةي شوناسي (هويت) مرؤظة
وةك دةزانن لة تمفكريني سوننةتي دا شوناسي مرؤظ
ناتواني بممتة طرفت ضونكي تمفكريني سوننةتي
ثميواية سروشتي مرؤظ سروشتمكة كة لةوة ثمش
قاپمكي ضوار ضموةداري بؤ دارمذراوة لة جيهان بيني
سوننةتي دا مروظ تووشي
قةيراني شوناسي نابم ...
مرؤظ ناتوانمت لةهةر
ضركةساتمكي زةماندا
خاوةني شوناسمك بم بؤية
مارتين هايدطيردةپم لة
تمفكريني سوننةتي دا مرؤظ
ومنةيةك بوو كة لة ضاوي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

خواكانةوة دةبينرا... شوناسي مرؤظ لة تصفكريني
سوننةتي دا دةسكردي سيستمصكي دةسةلآتداري لةوة
ثمش داريذراو بوو ئةو سيستةمةش خؤي حاسپي
كومةپص بيروباوةري ئاييني و بيرو بؤضووني
ئوستوورةيي بوو.... لة تصفكريني مودصرندا لة
كؤمةپطاي مودصرن دا شوناسي مروظ بة جاري
بناغةكةي هةپتةكا... تصفكريني مروظ ثصيواية لة
هةرضركةساتمك داشوناسي مرؤظ بؤي هةيةتووشي
طؤأان بص هةر بؤية يةكمك لة طرفتةسةرةكييةكاني
تصفكريني مودصرن شوناسي مرؤظة ئةوةي كة مرؤظ
خاوةني ض شوناسمك و ضؤن شوناسمكة ئايا شوناسي
مرؤظ بطؤأة يان نةطؤأ.. هةر بؤية من ثمم واية بة
هيض شموةيةك ناكرص ئصمة بة قةولي بابةكي ئة حمةدي
لة رؤذطاري مودصرندا رووبصنينة شموة شوناسصكي
سوننةتي. ئةو شتةي كة بةرةي سوننةتي لة كوردستاني
ئصران بةردةوام داواي دةكا ئةوةية كة مرؤظي كورد
ثيويستي بةو جؤرة شوناس ثصدانة نية كة بؤ نموونة
ضيرؤكنووسصكي مودصرني كورد لة ضيرؤكة كةي خؤي
دا وصناي دةكا مرؤظي كورد ثصويستي بةوشموة
مةعريفةية نية كة بؤ نمونة شاعيركي مودصرن
لةدووتويص شيعرةكاني خؤيدا دةتوصنصتةوة مرؤظي
كورد ثيوستي بةو شموة رةخنة و لصكدانةوانة نية كة
بؤ نموونة جيهاني فولكوريكي كوردي بة شموةيةكي

وتار........................ وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

ثصكهاتة خوازانة (ساختارطرايانة) دةخوصنصتةوة
بةطوتةيةكي ديكة بةرةي سوننةتي دةيةوص بپص لة
رؤذطاري موديرن دا ئصمة دةبي هةر لة سةر ئةو
شوناسة سوننةتيةي مرؤظي كوردي بدوصين ئصستاش لة
طؤشة نيطاي بةرةي سوننةتيةوة مروظي كورد ئةو
كةسةيةكة سيماي دةنطي، رةنطي، كوردايةتي لصدةبارص،
و ديارة كوردايةتيش بةو تةئويلة تةتقليديانةي كة
ئةوان خؤيان لةسةري سوورن! من لام واية ئةوشتةي
وةك خاپي دابأان لة نصوان دنياي مودصرن و دونياي
سوننةتي باسم لصكرد هؤكارصكي زؤر سةرةكي بص بؤ
ثرسي بة ثصداوستي زانيني كصشةي مودصرنيتة نةك هةر
لة كؤمةپطاي كورديدا نةك هةر لة تصفكريني بةطشتي
مروظي كورددا بةپكوو لة قةوارةي فةرهةنط وئةدةب و
داهصناني فيكريش دا مروظي ئصمروي كوردي بة هيض
شموةيةك ناتوانص تةنيا بةبيانووي ئةوةي كة لة
كؤمةپطايةكي دوا كةوتووداية لة كؤمةپطايةكي تاسةر
ئصسك ثاشكةوتووي ئابووريداية لة كؤمةپطايةك كة
كصشةي سةرةكي خواردن و نان و برسصتية نة كرص و
بؤي نةبص يان مافي نةوةي نةبص كةئةدةبصكي مؤديرن
بخويقصنص ئصمة هةمووومان نةزانين كةئةدةبي ئامريكاي
لاتين كة ئةو أؤ بة ئةدةبصكي سةركةوتووي نةزانين و
نوصنةرةكاني بؤ هةمووومان ئاشناية لة كؤمةپصك
كؤمةپطادا سةريان هةپدا كة جياوازييةكي ئةوتؤيان

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

لةطةپ كؤمةپطاي ئيمرؤيي ئممة نةبووة بةلآم مةسةلةي
طشتي ئةوةية كة ئةدةبي مؤديرن و شموة تمفكريني
مودصأن بة طشتي دةيهةوص شوناسمكي تازة بؤ مرؤظي
كورد بدؤزصتةوة دةيهةوص خوصندنةوةيةكي نوص لة
بارودؤخي مرؤظي كورد بة دةستةوة بدا.. ئةوةية كة
ئممة دةما ن ةوص بةو جؤرةي كة كاك رةهبةر لة
كؤمةپة وتارةكاني لةسةر بةيتي كوردي بةدةستة وةي
ئةدا شوناسمكي تازة بة بةيتي كوردي ئةدا ... ئةو
رةخنانةي كة ئةورؤ ئممة لةسةر شمعري كلاسيكي
كوردي ئةينووسين بة شموةيةك شوناسكمي ديكةو
شوناسمكي تازة ثمدانة بة دنياي نالي ئممة ناتوانين
تةنيا بةوة قةناعةت بكةين نالي لة طؤشة نيطاي
تةفسيريكي واذةييةوة ببينين ئممة ناكرص تة نا
مةحوي بةسؤفييةكي بابيمين شاعير بناسين و ئيتر
نةضينة ناو جيهاني تاوو توص كردنةوة و شي كردنةوة،
و تةنانةت لة طؤشة نيطاي همرمنوتيك لة شمعر و
عيرفاني مةحوي نةروانين ئممة دةبص شؤربينةوة بة
ناخي دنياي ئةدةبي سوننةتي خؤمان دا ئةم شؤر
بوونةوةيةش مافي خؤمانة ئةطةر دةلمين لة ريطايةكي
مؤدصرنةوة دةما ن ةوص بيكةين... كة واية بة بأواي من
ئةو ثاساوانةي كة بةرةي سوننةتي لة كوردستاني
ئصران بةردةوام دةيهصنصتةوة وةك ثاراستني سوننةت
وةك بص حورمةتي كردني بةرةي نوصخواز بةضةمكة

ثيرؤزةكاني نةتةوةو ئةدةبي سوننةتي وة ... وة...
هةموو ئةانة بةشموةيةك ثمدانةوةي شوناسمكي
سووننةتي و شوناسمكي كؤني مرؤظي كوردي بة خودي
مروظي كوردة لةحاپمك دا ئممة ئةوأؤ زياتر لة هةموو
شومنمك و زياتر لة هةموو زةمانمك ثمويستمان بة
تازة كردنةوةي شوناسي مرؤظي كوردة .. مةطين
مرؤظي كورد... مةطين تمفكريني كوردي... مةطةر
نووسيني كوردي لةم سالآنةي دوايي دا طؤأانكاري
بةسةر دانةهاتوو كة ئمستا ئممة هةر دةما ن ةوي بؤ
نموونة لة شيوة نووسينةكاندا رةضاوي خالةكاني
ثةخشان نووسي بكةين مةطةر كؤمةپمك واذة بة
خةزمنةي فكري ئينساني زياد نةبووة كة ئةمأؤ ئممة
رةخنة لةوة دةطرين كة ئةم واذانة ضين كة هاتوونةتة
نموهةمبانةي زماني كوردييةوة؟ كوا كورد ئةوانةي
هةبووة؟ كةي كورد ثيوستي بةوانة هةية؟! بة بأواي
من تازة كردنةوةي شوناسي مرؤظي كورد بةشمكة لة
ثرؤسةي مودصرنيسم و بة هيض شموةيةكيش ئممة
ناتوانين حاشا لةو ثمداويستيةبكةين ئةطةر تةنيا بةو
دةليلة بص كة ئممة ثمويستمان بة بةدةستةوةداني
شوناسمكي تازةي مرؤظي كورد هةية.

سووزةني:

رةنطة كمشةي نموان فؤرم و ناوةرؤكيش كة وةك
كمشةيةكي لة ممذينة ناوي دةبةن يةكمك لة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

هؤكارةكاني ثصداويستي هةنطاوة نوصخوازةكان بص...
وةك لة زؤرو تاردا ئاماذة كراوة رةنطة سوننةتيةكان
ئاوا لة هونةر و سياسةت و فةلسةفة بأوانن كةخصرا
وةك رةحةتةلقومصكي شيرين وةريطرن و قووتي
دةن... و ئيتر خؤيان تووشي كصشةي خوصندنةوة و
ئاوأدانةة لة ضؤنيةتي نووسيني ئةو دةقانة نةكةن –
هةر بةو بؤنةوة نوصخوازةكان بابةتي فؤرم دصننةطوأص
– واتا لة زةمينةي هونةردا جيا لةوةي نووسةر، شاعير
و هونةرمةند طةرةكية بپص ضي... دةأوانن ئةوشتةي
كة ضؤني طوتووة.. بة ض شصوةيةك .... لة ض طؤشة
نيطايةك؟ بةض فورمصكي جواني ناسانة دةريبأيوة...
ئةمةش يةكصك لةو خالآنةية كة نوصخوزاةكان
تةوةرةيان بؤ كردؤتةوة و من ثصشتر لة ضةندياداشتي
بصماناي ٢ دا ضوومةتةسةري... يان ئةطةر ئةوتةوةرة
بة باشي نةكرابصتةوة ... دةبص بكرصتةوة...
بة دواي ئةو باسةدا ثصويستة ئةوةش بطوترص كاتص ئصمة
باسي نوصخوزاي دصنينة طؤرص مةبةستمان ئةوة نية كة
نوصخوازي رةخنةي لةسةر نية يان ئةو نوصخوزاييةي كة
ئصستا لة كوردستاني ئصران هاتؤتة ئاراوة
نوصخوازيةكي بص كةم كووأة و نةقسي نية.. كةواية
دواي ئةم باسة حةزئةكةم وةك ثرسيارصك بيهصنمة
ئاراوة كة بة ضاوصكي رةخنةطرانةشةوة با ئاوألةو
بزووتنةوة نوصخوازيية بدةينةوة يان ئةطةر بما نةوص

بةو ضاوةوة تماشاي نوصخوزاي يا مودصرنيسم لة
كوردستاني خؤمان بكةين ئةبص ضؤن بدوين؟
مة حم وودزادة: ئةمن ثصم واية لةبةر ئةوةي ئصستا لةو
هةل و مةرجة تايبةتةدا، كصشةي سوننةت و مودصرنيزم
زؤر طةرم و طوأ و بةرضاوة كصشةي نصوان مصتؤدو
تصفكرينة جياوازةكاني بةستصني نوصخوازي هصشتا زةق
نةبؤتةوة و مةوزووعيةتصكي ئةو تؤي ثةيدا نةكردووة.
ئةطينا ئةطةر بصتوو زةمانصك كصشةي سوننةت و
مؤدصرنيزم بة ذير كةوتني تصفكريني بةرتةسك بيني
سةلةفييةت كؤتايي ثص بص و تصفكريني مؤدصرن سةرةتي
خؤي بسةلمصنص ئةو دةم نؤرةي ئةوة دةطا كةشصوة
بؤضوونة جؤراوجؤرةكان، لة بةستصني نوصخوازي دا
جياوازيية سةرةكييةكاني خؤيان بةرةبةرة بخةنةأوو
يةكةمين خةسارو بة بأواي من سةرةكيترين خةسار
كة لة نوصخوازي كوردي دا، بة تايبةت لة بةستصني
رةخنةي ئةدةبي دا دةتوانين قسةي لةسةر بكةين
ئةوةيةكة ئصمة سةرنجصكي ئةوتؤمان نةداوةتة سةر
زاتي فةلسةفي بووني مةسةلةي رةخنة. رةخنةي
لةزاتي خؤيدا سروشتصكي فةلسةفي هةية. دةزانين كة
فةلسةفةي كانت و دواتر فةلسةفةي ثؤثصريش،
فةلسةفةي رةخنةطرانة ياني (فلسفة انتقادي) ثص
دةطوترص. ئةطةر بما نةوص بة شيصوةيةكي مصذوويي
تماشاي ئةو مةسةلةية بكةين ثصش كانت و ثؤثصر يةكةم

كةس كة بةردي بناغةي فةلسةفةي رةخنةطرانةي دانا، سوقرات بوو ثيَويستة بيَذم كة لة فةلسةفةي يؤنان دا، دوو شيَوة روانيني سةرةكي بؤ بابةتةكاني فيكري هةبوو.
شيَوة روانينيَك، بأواي بة سةلماندن/اثبات/ هةبوو واتة ثيَي وابوو هةر با بةتيَك كة ئيَمة ديفاعي ليَدةكةين و وةك هةيَوستي فيكري هةييدةبذيرين، حةتمةن دةكريَ و دةبيَ ئيسبات بكريَ. سوقرات بؤضوونيَكي ديكةي غةيري ئةوة رةضاو دةكاو دةيطوت تواناي عةقيي مرؤظ، بة جؤريَك نية كة بتوانيَ مةسةلةيةك بسةلميَنيَ بةيكوو ئةوةي كةمرؤظ بةكةرةستةي بيري خؤي دةتوانيَ بة ئةنجامي بطةيةنيَ ئةوةية كة رةخنة لة بؤضوونيَك بطريَ و ئةوةندةلة رةخنةطرتنةكةي دا بةردةوام بيَ هةتا ئيتر جيَطاي رةخنةطرتن لةو بؤضوونة نةميَنيَ. ئةودةم ئةو بةشة لة بيرةكة كةماوةتةوة بة شيَوةيةكي ناراستةوخؤ ئيسثات دةكريَ. ئةوجؤرة تيَفكرينة، ثيَي دةيَذن فةلسةفةي رةخنةطرانة. دواي سوقرات، فيلسووفانيَكي وةكوو ئةفلاتوون و ئةرةستوو، بة شيَوةيةك لة شيَوةكان لة فةلسةفةي ئينتقادي سوقرات لايان دا و لة جياتي ئةو فةلسةفة رةخنةطرانةية، فةلسةفةيةكي ئيسباتطةرانةيان دامةزراند. ئةو فةلسةفة غةيرة رةخنةطرانةية، هةتاكوو دةوراني رضسانس، درمذي

هةبوو يةكةم كةس دواي دةورةي رضسانس كةديسان طةأاوة سةرتيَفكريني ئينتقادي سوقرات، كانت بو. كانت فيلسوفيَكي دةوراني مؤدرن بوو كة ديسان سروشتي رةخنةيي بووني فةلسةفةي، وةبير فيلسووفةكاني ديكة هيَناوة و رةسمييةتي ثيَ دا. دواي كانت، هةتاكوو دةطةينة ثؤثر، فةلسةفةي رةخنةطرانة، بة هةورازو ليَذي زؤر داتيَثةأيوة بةلاَم ديسان ثؤثر طوأ و تينيَكي تايبةتي داية وة بةو فةلسةفةية. جادةميَو باسةكة بطةيةنم بةو بابةتة كة رةخنة لة زاتي خؤي دا لةسةر بناغةي فةلسةفةي رةخنةطرانة دامةزراوة. ياني بةكارهيَناني زاراوةي رةخنة، بة كارهيَنانيَكي طشتي و بة كارهيَنانيَكي تايبةتي هةية.
لة بةكار هيَنانة طشتييةكةي دا هةرووةك طوترا، رةخنة تةواوي ئاستةكاني بيري فةلسةفي مررؤظ دةطريَتةوة بةلاَم لة بةكارهيَنانة تايبةتييةكةي دا مةبةست لة رةخنة، رةخنةي ئةدةبيية و بةو شيَوةية كة دةبينين رةخنةي ئةدةبيش لةضةمكة طشتييةكةي رةخنة جياوازينة. من بؤية ثيَوةندي نيَوان رةخنة و فةلسفةم هيَناية ئاراوة ضونكة بةراستي زؤرجاران

بزووتنةوةيةكي سةتحي و رواپةتي لة بةستمني رةخنةي ئةدةبي كوردي دا دةبينم كة هيض ضةشنة (مفهوم ثردازي)يةكي فةلسةفي تمدا بةدي ناكرص. فةلسةفة، قووپ بوونةوة بة ناخي بابةتةكان داية. ياني ئةطةر ئةو قووپبوونةوة فيكريية لة بارةي بابةتمكي تايبةتي دا نةبص، ئمة ناتوانين بانطةشةي ئةوة بكةين كة بة جؤرمكي فةلسةفي قسةمان لةو بابةتة كردووة.ئةطةر ئةوةش قبووپ بكةين كة ثموةندي نموان رةخنة و فةلسةفةي ئينتقادي،ثموةندييةكي ثتةوة، كةواتة هةر بةو شموةيةش ناتوانين ئةو رةخنة رووكةشانةي كة زؤرجار لمرةو لةوص لة طؤظارو بلآوكراوةكاندا دةيانبينين، وةك رةخنةيةكي زانستي رةضاو بكةين.

عةبدولخالق يةعقووبي: نابص لةبيرمان بضي، نومخوازي كوردي ئيستا لة سةرةتاكاني خؤيداية ....

بزووتنةوةيةكة لة ئةزموونة سةرةتاييةكاني خؤيداية بؤية بمطومان ئةطةر بما نةوص بيرمكي رةخنةطرانةمان لة ئاست ئةو بزووتنةوةيةدا هةبص دةبي لةوة خافپ نةبين ئةو تةمةنة كورتةي بزاظي نومخوازي لة بةرضاوبطرين من لةطةپ راي ئةو كةسانة دانيم كة بة شموةيةكي رةها، حاشا لة بووني نومخوازي لة مةيداني فكرو نووسين و ئةدةبي كوردي دةكةن ضونكة ثمموواية ئةطةر بةديدمكي مةذووييةوة بؤ نموونة لة ثرسي نومخوازي لة ئةدةبي كوردستاني ئمران بأوانين

دةبينين كة ئةدةبيكة نومخواز و نومخوازي تميدا وةك هةويمك دةبينرص بةلآم ئةو هةوية بة بص طومان تا رادةيةكي زؤر نةيتوانيوة ئامانجةكاني خؤي بثمكص بةلآم بيطومان ئمستا لةرمطاي بأيني ئةو ئامانجانةو طةيشتن بةو ئامانجانةداية .. ئينجا جطة لةم بابةتة نومخوازي لة قةوارةي فةرهةنط و ئةدةبي كورديدا (ئةوةي راستي بص كمشةيةكة كة سةرضاوة مةعريفةييةكاني خؤي لة دةرةوةي خؤي وةردةطرص.. ياني دواي خومندنةوةو هةست كردن بة نومخوازي لة جيهاني دةرةوة مان طةيشتووين بةو قةناعةتةي كة ثمويستة لة ناوةوةش بزووتنةوةيةك بة ناوي نومخوازي هةبص، وانية كة ئمة وةكوو نومخوازي رؤذئاوا سةرضاوة فةلسةفي و مةعريفييةكان لة ممذووي رابردووي خؤماندابص ئمة خةريكة لة نومخوازي دا بةشموةيةك ئةزموونى دابأان لة ممذووي خؤمان تاقي دةكةينةوة كة واية ئةو خةسارانةي كة دةما نةوص باسي بكةين دةبص سةرنج بةم خاپةش بدةين كة لة كوردستاني ئمران رووبةرووي نومخوازييةكين كة زياترين رمذةي بيرو بؤضوونةكاني لة فيكر و ئةنديشةكاني دةرةوةي خؤي وةرطيراوة.. بؤية بةبرواي من نومخوازي لة كوردستاني ئمران نومخوازييةكة كة جارص بابةت وةردةطرص، فكر وةردةطرص ئةنديشة وةردةطرص ئيستا خاپي زؤر

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ئةستةم لة بواري نوسخوازي كوردستاني ئيران دا
مةسةلةي شيوةي وةرطرتني ئةو ضةمكةية .... ئيمة
دةزانين كة نوسخوازي ياني كاركردن بة كؤمةليَك
ضةمكي مودرن... مؤدرنيسم واتة تاو توي كردني
كؤمةلطك ماناي مودرن.. بؤية ئةطةر ئيمة ئةم ضةمك
و مانا مودرنانة بة باشي وةرنةطرين بةباشي لة
ثيكهاتةي فيكرو نووسين و ئةدةبي خؤمان دا
نةيتونينةوة ئةوة بيطومان نوسخوازييةكةمان يان
لاأي دةبي يان زؤر كزو لاواز دةبي ديارة هةر
هةنووكة دةركةوتي ئةم خةسارانة لة كوردستاني
ئيراندا دةبينين... زؤر نوسخوازمان هةية لة راستيدا
لاري بوون ... تةنيا بة دروشمي نوسخوازي كار ئةكةن
لةطةوهةري نوسخوازي لاري بوونة يا خود
نوسخوازيشمان هةية بة شيوةيةكي كزو لاواز كاري
نوسخوازي خؤيان ئةكةن بؤية من ثيموواية خةساريكي
طةورة كة ئةمأؤ لة ئانتايي بزاظي نوسخوازي لة
كوردستاني ئيران دةبنيري ئةو شيوة وةرطرتنةية لة
هةمبةر ضةمكي مودرن... ماناي مودرن تةنانةت
رةوشت ناسي مودرن ئةطةر لة بةستيني ئةدةب دا
باسي مةسةلةي نوسخوازي و باسي ئةوة بكةين كةبةض
شيوةيةك بؤ نموونة رؤمان نووساني ئيمة دةيا نةوي
رومان بنووسن لة ض ميتؤدي رةخنةطرانة ئيمة كةپيك
وةردةطرين بؤ نووسيني وتاري رةخنةيي.. زؤرباشتر

ثةي بةو خةسارانة دةبةين... بؤ وينة ئيستاش
كؤمةليك رةخنةطر بة ناوي رةخنةي مودرن بة
شيوةيةكي سوننةتي دةق دةخويننةوة ئيستاش
هةنيكيان ثييان واية ضيرؤكي مودرن دةنووسن بةلآم
بة سوننةتيترين شيوة ضيرؤكةكانيان دةطيأنةوة يان
بطرةوة بؤ ضيرؤكةكانيان هةپيدةبذين... جطة لةمة
نوسخوازي بيطومان بة هؤي ئةوةي كة لةطةپ كؤمةليك
ضةمكي مودرن و تايبةت سةروكاري هةية... ناضارة
لةوةي كة زمانيكي ديكة و زمانيكي جياواز و تازةش
بؤ داأشتن و خستنة بةر دةستي ئةم مانا تازانة
بدؤزيتةوة ئيمة ناتوانين ئيستا لة وتاريكي رةخنةيي دا
بة نةسريكي موسةججةع و ثةخشانيكي ئاهةنطدار
لةسةر رؤمانيكي مودرن بنووسين ... ئةوة ناكري
ضونكي ئيمة بأيارة ضةمكي مودرن باس بكةين ...
هةربؤية دةبينين لة بزاظي نوسخوازي كوردستاني
ئيراندا زؤر جار لة ليدوانةكان و نووسراوةكاندا ئةو
زمانة نابينيةوة كة دةرةقةتي دةرخستني مانادياري و
شاراوةكاني باسةكاني مودرن بي ئةطةر بةرةي
سوننةتي ئيمرو بةشيك لة رةخنةكاني خؤي لة بزاظي
نويخوازي بؤ بةشيكي ناشيرين و دزموي بة كارهيناني
زمان لاي بةرةي نوسخواز دةطةريننيتةوة بة بأواي من
تارادةيةكي زؤر حةقي بة دةستة ضونكي كؤمةلطك
كةس بة ناوي نوسخواز بةجؤري زمان بة كار دينن تةنيا

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

رووبةري نومخواز بووني ثموةية... بؤ نموونةكاتيك تؤ نةتواني لة قةوارةي واذةيةك داماناا فةلسةفييةكاني ضةمكمكي مودمرن خؤيا بكةي ديارة ناتواني ئةو ضةمكةش بة شموةيةكي دروست بةخومنةرةكةت بطةيةني بؤية بزاظي نومخوازي كوردستاني ئمران ئيمرؤ ثمويستي بة زمانمك هةية كة بة شيوةيةك لة شموةكان ئامانجةكاني نومخوازي دةستة بةر بكاو بتوانم هاوكات لةطةلَ بةدةستةوة داني ماناي مودمرن زمانمك بمنيتة ئاراوة كة ئةو زمانة زمانمك بم جطة لة كار بوردة ثمشوويةكاني خؤي جطة لةو بارة مانايية بةر تةسكانةي ثمشووي خؤي. زمان وةك ضؤن دةتوانم كؤن و فةرتووت بيمت و فأم بدرمت، ئاواش بؤي هةية نوم بمتةوة و رؤحي بة بةردابكرمتةوةو بةردةوام ئةركي جواني ناسانةي فيكري مودمرن وةئةستوبطرمت.

سووزةني:

با باسةكة هةنم بمنينة ثانتاي كاركردييةوة واتة ئةطةر لة خؤمان رةخنة ئةطرين يان كارةكاني خؤمان لة ذمر تيشكي رةخنةوة ئةبينينةوة.. با نموونةكان زياتر و بةرضاوتر بم قسةكردن لة بزاظي نومخوازي وةك رةخنة لة سةرةتاوة ئاوا دةستي ثمكرد ... سةرةتاي دةستثمكردنةكة زارةكي بوو (مةحفةلي بوو) ئةو ضةمكانةي لةو دانشتينانة دا ئةهاتنة ئاراوة زؤر طشتي بوون.. دةسةلآت، مودمرن ... سوننةت.

وانموود... سويتةي زمان ... فؤرم... شوناس و تا د... باوةكوو ئةمانة وشة طةل و ضةمك طةلمكي نوم بوون بةلآم لة لايةن هيض كام لة بةرمزاني نومخوازةوة نةدةهاتنة دةربأين و نظيسار دواجار كة ئةم ضةمكطةلة هاتنة ثانتاي نظيسار و يةكةم هةويي دةربريني لة بةياننامةي داكاردا هاتة نواندن و بلآوكردنةوة.. رةخنة ئةمة بوو لة سةرداكار كة هةنم شت طوترا لة سةر ضةنددةنطي لةسةر ضةند طؤشة نيطايي ... لةسةر ئازادي دةربرين و... بةلآم بةرهةم نةخويقا و دواجار هةر ئةو بةياننامة بوو بة قايب و كپيشة لةسةر جؤرة شمعرم كة ضركانة بم.. لمرةدا مةبةست رةفز كردنةوةي ئةو جؤرة شيعرةنية بةلآم هةر ئةوةندة كة بووبة قالَب و ضوارضيوةي تايبةتي بؤ دانرا بؤ خؤي خؤبةستنةوة و قووپ نةبوونةوة بوو لةو شتانةي كة لةبةياننامةي داكار دا هاتبوو ... دواي داكار وةك عةمةلَ، نومخوازان بة ناوي ثؤستمؤدمرن يا لاية نطرايةتي راستةوخؤ و ناراستةوخؤ لة ثوست مودمرن هةنم دةقيان همنا ناو طؤظار و حةتوو نامةكان ... كةهةنمكي وةرطمأان بوون. وةرطمرانةكانيش وتارطةلمكي سةنطين نةبوون ئةو وتارانة بوون كة لةطؤظارة فارسييةكاندا هةپدةبذمردران و بةقوويي نةضوونة ناو ئةو ضةمكانةوة /كة عةبدولخالقيش ئاماذةي ثمكرد/...

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

شموةكةي تري، جؤرة شمعريكي نوص بوو كة هةوپي
دةدا بة دةستكاري كردني لة ناو زمانا فورمصكي تازةتر
بصنصتة ئاراوة/شمعري **جياواز** و **شمت** وبةرةي وانموود
يان **ضوار** و..../ رةخنةيةك كة ئاراستةي ئةم بزاظةبوو
ئةوة بووكة بة قووپي لةسةر زماني ئةو شمعرانة كار
نةكران و ئةطةريش دةستكاري زمان كراوة ساكار
بووة يان بابپمين ئةو دةستكاري كردنة نةيتوانيوة
ثةرةبداتة باري مانايي ئةو وشانة لة زماني كورديدا ...
لصرة دابوو كة بابةتي رةسةنايةتي هاتة ثمش و ثمشتر
بةرصزان لة سةريان نووسي و بالصرة دائيتر ئةوةندة
باسي نةكةين... بة شوصن ئةوةدا **رضة** واتة بةشي
نوصخوازاني طؤظاري سروة دادةمةزرص رضةش
باوةكوو هةوپي نوصخوازي ثموةديار بوو بةلام هةنص
ئالؤز و شترز هاتة مةيدانةوة.. هةنص ضةمكي دةربري
هةني شتي تازةي همناية ناو ئةدةب و رةخنةي
كورديةوة بةلآم لةسةر هيض كام لةو ضةمكانة تةنانةت
خودي ثرؤسةي نوصخوازي قووپ نةبؤوة...
يةعقووبي: باشة كاك حةمةساپة بةراستي داكار وةك
طرووثمك كةويستيان هةوپمك بدةن بؤ نوصخوازي
دواجار بة كردةوة ض دةستكةوتمكي هةبوو بؤ بزاظي
نوصخوازي كوردي؟ بةراستي ئايا دةكرص لة قةوارةي
دةركردني بةياننامةو كؤبوونةوةي كؤمةپمك كةس

بةدةور يةكةوة ئصمة طةأياني نوصخوازي بة شموةيةكي
باش بةأصوة ببةين؟ من رام واية كة نوصخوازي بة
بانطةواز ناكرص هيض كات بزاظمك كة بيهةوص بة
شموةيةكي مودصرن كؤمةپمك دةقي تازة و كؤمةپمك
فكري تازة بصنصتة ناو ثانتاي فيكرةوة تؤ ناتواني لة
رصطاي كؤبوونةوة و قةناعةت ثمهمنانصكي طرووثي و
دةركردني بةياننامةيةك لةضةند سةردصري طشتي دا بؤ
كؤمةپمك ئامانجي داهمنةرانة بزاظي نوصخوازي
ضأبكةيتةوة تةنانةت ئةطةر ديسان بمهةوص بة
شموةيةكي بةرهةست باسةكةم بصنمةطؤأص كؤمةلمك
دؤست باسي شمعري جياوازيان همناية طؤأص من
ثصمواية بةأصوةبردني ثرؤسةيةك بة ناوي شمعري
جياواز لة ثانتايي مةيداني شمعري كوردستاني ئصراندا
بةشموةي كردةوةيي دةستكةوتمكي ئةو تؤي نةبووة....
ضؤنكي شمعري جياواز ثرؤسةيةكة كة دةيهةوص لة
قةوارةي بأيارنامةيةكدا ئةو شمعرانة بؤ لاي خؤي
بانطةشة بكا كة رةضاوكردني بأيارةكاني ئةواني
تصدابص لة حاپمكدا نوصخوازي بة بأواي من تة ناو تة نا
ئةتوانص لة ضورا ضموةي دةقدا خؤي بنوصنص لة
ضوراضموةي فكر داخوي بدؤزيتةوة... ئةوشتة لة
كوردستاني عصراقش بة شموةيةك روويدا ئصستاش
تةنانةت كةسانصكي وةكوو لةتيف هةپمةت هةن كة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

بةردةوام بةشانازي دةركردني بأيارنامةي كفري بيرو بؤضوونةكانيان دووثات ئةكةنةوة.
دةمهةوص ئةوة بيصم كة نوصخوازي بةدةركردني بةياننامة ناضصتة ثصش ئةدةي داكاركردي و ئةوةي ثأؤسةي شصعري جياواز دةيكا... زياتر لةوةي كة هةنطاوصكي كردةوةيي بص بؤ بةدةق كردني ثرؤسةي نوصخوازي لة بواري ئةدةب – هةنطاوصكة بؤ دةركردني كومةپصك بأيار لةسةر ئةأةب .... لة حاپصكدا هةوپي نوصخوازي ئةوةية كة بضصتةخانةي فيكرةوة بضصتةخانةي نووسينةوة بضصتةخانةي داهصنانةوة – دةركردني بأيار بة هيض شصوةيةك يارمةتي ثرؤسةي نوصخوازي نادا... لةم دواييانةدا ضةندين طؤظارمان دي كة وةك قةناعةتصكي طرووثي ثصكهات بةلآم دواي ماوةيةك كة طرووثةكة لصكهةپوةشاوة دةبينن طؤظارةكةش تةمةني بةسةرهات نوصخوزاي ئةطةر لة دةقةوة دةست ثص نةكا تووشي ئةو ضارة نووسةدص..
ئصمة ئصستا بة ثصي ئةو كؤمةپة دةقةكة كافكا نووسيويةتي دةپصين بيركردنةوةي كافكايي يان فةزاي كافكايي... يان ضيرؤكي كافكايي نةك بة ثصي ئةو بأيارانةي كة كافكا بؤ ضيرؤكي خؤي دةريكردبصت يان ئةو تصئؤريانةي كة بؤوصنة كافكا بو داستاني كافكايي نووسيبص بصطومان هيض كاتصكيش ئةو كارةي نةكردووة بؤية بة بأواي من بزاظي نوصخوازي لة كوردستاني

ئصران زياتر لةوةي ثصويستي بة قسةكردن و قةناعةت ثصهصناني طرووثي بص ثصويستيبة كاركردني فكري و راهصناني دةقي مودصرنة.

مة حم وودزادة:

ئةو باسة، لة دةرخستني جياوازي نصوان هةپوصستي مودصرن و تةحليلي مؤدصرن دا ضأدةبصتةوة لة راستيدا هةر هةپوصستصكي مؤدصرن ئةطةر ثشت ئةستوور نةبص بة لصكدانةوةيةكي مؤدصرن دةتوانين بپصين ئاوةپناوي مؤدصرني لص زيادي ية. هةپوصستي مؤدصرن كاتصك دةتوانص مؤدصرن بص كة لة ثشت خؤيدا و لة ذصرخانصكي زؤر دةوپةمةندي فيكري دا، كؤمةپة تةحليلصكي تيرو تةسةلي ثةروةردة كردبص. بلآو كردنةوةي بةياننامة و بأيارنامة، لةرةطةزي هةپوصست طرتنة. هةر بؤيةش كاركردصكي ئيجابي ئةوتؤي لة ثانتاي رووناكبيري كوردي دانابص كاك حةمة سايح لةسةر نوصخوازي لة شصعري كوردي دا قسةي كرد ئةمن دةخوازم لةسةر خةسارناسي بةشي رةخنةي ئةدةبي قسان بكةم.
ضونكة ديارة نوصخوازي هةر بةتةنيا شصعر و ضيرؤكي نوص ناطرصتةوة و لايةنصكي طرينطي نوصخوازي رةخنةي ئةدةبي ية. حةز دةكةم بةنموونة هصنانةوة لة شصعرصكي نالي ئةو بةشةي قةسةكانم دةست ثص بكةم نالي دةپص:

نيشانەی پوختەگی بێدەنگی‌یە نالـــــــی ئەگەر پوختەی

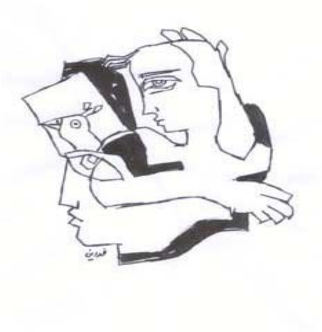
بە شیددەت تەی بکە نامەو بە حیددەت پەی بکە خامە

ئةو بةيتة شعرة وةك زؤربةي شعرةكاني ديكةي نالي،
دةكرص ماناي جياوازي لص هةپبكرصنرص نالي بةرواپةت
قسة لة بصدةنطي دةكا بةلآم كاتصك لة ماناي ئةو بةيتة
ورد بينةوة دةبينين شاعير وصاأي بة شيددةت تةي
كردني نامة و بة حيددةت ثةي كردني خامة قسة لة
بصدةنطي دةكا كة بة بأواي من بة ماناي ئوسوولي
قسةكردن و لة رووي مصتؤد بيركردنةوةو لة راستيدا
هةبووني تصفكريني فةلسةفيية. هةپبةت كة دةپصم
فةلسةفي مةبةستم طشتي ترين ماناي فةلسةفةية.
ئةطةر بزاظي نوصخوازي لة كوردستاني ئصران دا
توانيباي بة فةرموودةي نالي نامةكةي بة شيددةت تةي
بكا و خامةكةي بةحيددةت ثةي بكا، ئةوةدةم زؤريةك
لةو نووسةرة نةريتخوازانةي ئصستا لة بةرامبةر بزاظي
نوصخوازيدا هةپويست دةطرن، بة بأواي من قةناعةتيان
دةهصنا بةوة كة نوصخوازي بزووتنةوةيةكي بةربلآو و
رةسةنة.
كصشةيةكي ديكة كة بة زةق و زؤثي لة بةستصني
رةخنةي ئةدةبي دا خؤي دةنوصنص ضؤنيةتي وةرطرتني
بيروبؤضوونة جياوازةكان لة سةرضاوةكانيانةوةية.
ئةمن ثصم واية تصفكرين سروشتصكي تةرجةمةيي هةية.
ياني ئصمة كة لةبارةي ثرسصكي تايبةتدا بابةتصك
ثةروةردة دةكةين تةنانةت ئةطةر ئةو ثرسة ثصوةندي
بة ئةدةبياتي خؤماپيشةوة هةبص يان لةباري

كؤمةلآيتيةوة ثصوةندي بة كؤمةپطاي كوردستانةوة
هةبص، شصوةي قسةكردني مودصرن لةسةر ئةو بابةتة
ئةدةبي يان كؤمةلآيةتيية، شصوةيةكة كة ئصمة
لةمصتؤدةكاني علوومي ئينساني وةرمانطرتووة، لة
باسي مةنتيق دا جياوازي دوو ضةمكي ئيسبات و
سبووت (اثبات و ثبوت) دصتةطؤأص ديسان دةطةأصمةوة
بؤ ئةو نموونةيةي لةسةرةتاي قسةكانم دا ئاماذةم
ثصكرد. واي دابنصنن كةسصك دةپص فلآنةكةس بأواي
بةعادلآنة بووني سيستمي ئابووري سوسياليستي هةية.
ئةو بؤ ضوونة لة دوو لايةنةوة دةبص قسةي لةسةر
بكرص يةكةم دةبص ئصمة ئيسبات بكةين كة فلآنة كةسة
بةراستي ئةو قسةيةي كردووة و ئةو بؤضوونةي هةية
ئةطةر بتوانين ئةوة بسةلمصنين ئصمة لةمةقامي ئيسبات
دا كارمان كردووة. بةلآم دواي ئةوةي لة ثلةي ئيسبات
تصثةأين، دةطةينة ثلةي سبووت. لة مةقامي سبووت دا
كارمان بةوة نية كة فلآنةكةس بةراستي ئةو بؤضوونةي
هةية يان ئةو قسةي كردووةيان نا، كارمان بةوةية كة
ثصوةندي نصوان ضةمكي «عةدالةت» لةطةپ سيستمي
ئابووري سوسياليستي ضؤنة. ئايا بةأاستي ئةو نيزامة،
نيزامصكي عادلآنةية يان نا، ئةطةر توانيمان راستي ئةو
بابةتة بسةلمصنين ئةوا لة مةقامي سبووت دا كارمان
كردووة. ئصستا دةطةأصمة سةر بةحسة رةخنةييةكاني
كوردستاني ئصران ئصمة ئةطةر لةو تارصكدا قسةيةك

بونموونة لة دريدا دصنينةوة دةبص ئةوقسةية لةدوو فيلتةرو ثارزؤنط تص بثةأص. فيلتةري يةكةم فيلتةري ئيسباتة ياني دةبص ئةو قسةية ضؤن كوتراوة، ئاوا وةربطيرص نةك بة شموةيةكي هةيةو ضةوت و لار دةكاربكرص. لة قؤناخي دووهةم دا دةبص بؤضوونةكةي دريدا بة تايبةت بسةلممنرص ديارة ئةو قؤناخةي دووهةم، ثموةندي بة ثلةي سبووتةوة هةية. ئصمة هةر لة ثلةي يةكةم دا لة خةسارناسي رةخنةي ئةدةبي كوردي، ضةوت و لاريةكي يةطجار زؤر دةبينن. بة بأواي من ئةطةر بةرةي نةريتخوازي كورديش زيرةكانة كاريان كردباية دةيانتواني هةر لةم ئاستةدا رةخنةي جيدي ئاراستةي نوصخوازاني كورد بكةن. زؤر وتاري ئةو تؤهةن كة لة كةسانصكي وةك دريدا و كريستؤظاو بارت و كصوكص نةقپ دصننةوة بةلآم لة ثلةي ئيسبات دا ئةو نةقلآنة دةكرص هةپوةشمندرصنةوة. ياني قسةكة بةجؤرصك دةطوصزنةوة بؤ ثانتاي رؤشنبيري كوردي كة بةراستي ئةطةر هةمان ئةو قسةكوردي ية وةرطصأينة سةر زماني فةرانسةيي لة وانةية دريدا قسةي خؤي نةناسصتةوة و سپي لص بكا تةوة. نةريتخوازةكان لةباتي ئةوةي بصن لة ئاستي ئيسبات دا رووبةرووي نوصخوازةكان ببنةوة لة ئاستةكةي تر دا بةرةوةروويان دةبنةوة. هةربؤية ئةوان لةراستيدا دذايةتي لةطةپ نوصخوازةكاني كورد ناكةن بةپكوو

دذايةتي كةسانصكي وةك فؤكؤ و بارت و دريدا دةكةن. ديارة ئةوةش شةأصكي نا بةرامبةرة و هةر لةسةرةتاي شةأةكةأا ئاكامي ديارة بةلآم ئةطةر ئةوان بةراستي ئاطاداري بؤضوونةكاني دريدا بن و فلآنة و تارةشيان خوصندبصتةوة كة قسةيةكي دريداي تصداية، ئةو دةم دةزانن كة تصطةشيني فلآنة رةخنةطرة حاپيبوونصكي راست نية جا ئةطةر بةرةنطاري ئةو رةخنةطرة بنةوة ئيدي بةرةنطاري دريدا نةبوونةتةوة بةپكوو هصرشصكي زانستي يان بأدؤتة سةر ئةو رةخنةطرة. كةواتة ئةطةر بؤ خؤشمان بما ن ةوص بة خؤمان دا بضينةوة دةبص لة



باري ضؤنيةتي حاپي بوون لة بير و بؤضووني مؤدصرن زؤرتر قووپ بينةوة.

سووزةني:

لةمةأ قسةكاني عةبدولخالقةوة ئةمهةوص شتص بيصم ئةويش ئةوةي كة با بأوامان بةو ضةند دةنطيية هةبص كةسينطي بؤ ئةدأين! ديارة بةبةيانامةي رووت نوصخوازي سازنابص بةلآم رةفزكردنةوةي بة يانامةش رةنطة هةر ئةوةندة توندرةوانة بص كة خةسارناسي دةركردني بةياننامةي نوصخوازي ئابةوة جؤرة.. بؤ وصنة با بطةأينةوة بؤ مصذووي شةأي نصوان ئةوانةي كردةوةخواز (عةمةل

طةرا) بوون و ئةوانةي زؤرترثايان لةسةر تئوري دةكرد
ماركسيستةكان لةسةر ئةوة زؤر دواون ..زؤريان ثميان
وابوو سةرةتا تيؤري دةبىَ سازبىَ و ثراكتيزة كردني
تيؤري دةكةوصتة قؤناخىَكي تر هةيبةت تئؤريزةكردني
ثراكتيكشان هةبوو بؤ وصنة كمؤني ثاريس و كتصبةكةي
١٨ي برؤمىَر لة لايةن ماركسةوة.. يا ماترياليسمي
ميذوويي و ديالكتيكي ميذوويي... هةنىَ تر لةصةثةكان
لايان وابوو كة دةبىَ بةكارةكةوة بصةستي و دواجار
تئوريزةي بكةي يان بيهصنية نظيسار ... من لةطةپ ئةوة
دام كةهةر دووك ئةو بؤضوونانة هةر كام لة شوصني
خؤيدا دروستة ياني كاتىَ لة قؤتابخانةي فرانكفؤرت دا
سةرةتا ضةند كةس هاتن هةنىَ رةخنةي زانستييان
ئاراستةي ضةثي ئؤرتؤدؤكس كرد – كةس بأواي
نةدةكرد كة بزاظي ضةثي نوص لةو قسانةوة سةر
هةلَبدا... بؤوصنة كاتىَ رومانتيكةكان هاتن
بةيننامةيةكيان دةركرد رةنطة بةو ضاوةوة كة
عةبدولخالق لة بةياننامة ئةروانىَ، ئيتر بةرهةم و دةقي
رؤمانسيانة نةخوپقاية؟!! سووررئاليستةكانيش هةروا
من لام واية لةطةپ ئةوةيدا كة بةياننامة بة تةنيا خؤي
ناتوانىَ ببصتة هؤي بزاظي نومخوازي بةلاَم وةك ئةويش
بةياننامةكان رةفز ناكةمةوة... بؤ وةي هةموو بزاظىَ
ثصويستي بة دةستثصكصك هةية يان لاني كةمَ جةسارةتي

ئةو دةستثصكردنة دةبىَ هةبىَ كة من لام واية لةو دؤخة
دا بةياننامةي دا كار ئةو جةسارةتة بوو و بةس..
بؤ ئةوةي بسةلمىَ كة ئةرز بةدةور زةويدا
دةسوورصتةوة زؤري ما بوو بةلاَم كوثرنيك بة
ياننامةي خؤي دا دةرةوة و ماتيي سةلماندنةكةي
نةبوو... ئصمةش ئصستا بة ثصي دةق و كردةوة (عملاً)
دةبينين كة دواي داكا ربوو كة بزاظطلي تر هاتنة ئاراو
نظيسار.. بؤ وصنة هةر ئةو بزاظةي كة خؤيان حةزيان
لىَ بوو وةك ثؤست مودصرن بياناناسن و دواجار
بؤخؤيان بوون بة ضةند بةشةوة و تةنانةت شاعيراني
جياوازو... هةر ئةوانة لة كاردانةوة لةطةپ داكارا ساز
بوون دواي ئةوة دةستثصكردني نومخوازي لة طؤظاري
سروة كة رةنطة كارتصكردني داكاري لةسةر بووبىَ
هةيبةت ئة مجار نة بة شموةي بةياننامة بةپكوو بة
شموةي خؤيقاندني دةق و هصنانة ئاراي كاركردي
واتةعةملَيي.. ئةطينا خودي بةياننامةكة ئةطةر
بما نةوىَ هةموو خاپةكاني سةر لة نوص لصرةدا
بخوصنينةوة ثمىَ وانةبىَ وةك تيؤري خاپي سةلبي
تصدابىَ... دووهةم سةبارةت بة مانا /كة عةبدولخالق
جةختي زؤر لة سةر كرد/ لةطةپ ئةوةي دا كة لةطةپ
هةنىَ لةو قسانة دا هةمَ(لةباري نومخوازيي مانايي)
بةلاَم لةراستيدا نومخوازي زؤر كةمَ لة ثانتاي مانا دا
رووئةدا بؤوةي ماناكان زؤربةيان لةسةردةمي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ئوستوورةكانةوة لة ناخؤدئاطاو ئاطاهي ئينساني دا
هةبوونة... نوصخوازي زؤرتر بة تايبةت لةبةستصنة
هونةرييةكةيدا لة ثانتاي فورم دا ئةطونجص... واتة
فورمة كة ماناي نوص دةخويقصني ... حافز شتصكي جوان
ئةپص كة من ثصشتريش بةنموونة هاوردوورمةتةو

يك قچة بيش نيست غم عشق و زين عجب
كز هر زبان كة ميشنوم نامكرر است

واتة هةزاران جار و هةرجارص بة ضةشنصك باسي
خؤشةوستي كراوة و كةسيش ثصي وانية ئةو دووثات
دةبصتةوة ياني زؤربةي ئةو قسانةي كة لةمةر
خؤشةويستي نووسراوة لة فورمصكدا نةطوتراون
هةپبةت من ئةم بابةتةم لة وتاري ضةند ياداشتي بص
مانادا لةسةر قسةيةكي بةرصز بةختياري عةلي ..
بةتصروتة سةلي باس كردوة و هةر لةم دانيشتنةش دا
ئامادةيةكم بة فؤرم و ناوةرؤك كرد كة هةر دصتةوة
سةر ئةم باسة و من بةطشتي لةطةپ ئةوة دام
كةنوصخوازي ضةمكي نوصش دصنصتة ئاراوة بةلآم بؤ
دةربريني ئةو ضةمكة نوصيةبةردةوام فؤرمي نويَش
ثصويستة....
لةمةر شصعري جياوازيش هةر بةو ضةشنة؛ ئصمة
ناتوانين خؤمان بة نوصخواز بزانين بةلآم لةطةپ هةني
بيرؤكةي نوصخوازي تر دا بةرةنطاربين ياني رةنطة
كردنةوةي دةلاقة بؤ قسة كردن لة سةر ئةو باسة

نوصخوازي بص بةلآم رةفزكردنةوةي بةوشصوة خؤي
دةطةرصتةوة بؤ ئةوةي كة تاك دةنطي و تاك مانايي
زصدةتر زاپ كةين بة سةر ضةند دةنطي دا... شصعري
جياواز، بة بؤضووني من، نة لةشصعردا بةلَكوولة
هةموو هؤنةرصكدا، ئةو تايبةتمةندييةكة كة؛ دةبص
جياواز بص لة دةنطةكاني تر.. ئةطةر هةر هونةرمةندص
وةك هونةر مةندصكيتر بةرهةم بخولقصنص ئيتر دةبص
بة لاسايي كردنةوة و نابصتة هونةر... بةلآم ئةوةي كة
بةرصز فةرزاد مير ئة حم ةدي هصناويةتة ثانتاي رةخنة و
خوصندنةوةي دةقي كوردي بؤ خؤي هؤكارو دةليلي
تايبةتي خؤي هةية كة ئصمة هيوا دارين ئةو
بؤضوونةش لة طؤظارةكاندا بلآوبكةينةوة و بيكةينة
باسصكي زؤر قوولَتر و جيدي تر لة مةر شصعري «**جياواز**
يان **ثصوةر**» نةوةك ئةوةي عةبدولخالق ئةفةرموص
بيكةينة دؤست بازي و كؤبوونةوةي ضةند رةفيق
بةدةوريةكةوة و.. هةر خؤمان ثص جياواز بص و ئةواني
تر ثصوةر بن و.. دواجار جياوازيش وةك ضاك و باش
و خاپي ئيجابي و ثصوةريش وةك خاپصكي سةلبي و
خراث بسة ثصنين بةسةر هةنص كةسدا –نا- ئةمة تةنيا
طؤشة نيطايةكي ديكةية كةرةنطة زؤريش نوص نة بص
بةلآم بؤ قسةكردن ئةشص...

يةعقووبي:

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

بمطومان من لةطةث دةركردني بأيارنامة بة شموةيةكي
زاتي دذايةتي ناكةم بؤ نموونة لة ئانتايي ضالاكي
سياسي دا هةموو حيزبمكي سياسي بؤي هةية بأيارنامة
دةربكات بةلآم ئمةة ثمشفةرزي باسةكةمان ئةوةيةكة
خةسارناسي بزاظي نومخوازي ئةدةبي كوردستاني
ئمران دةستنيشان بكةين ... من لام واية لةم
بارودؤخةي كة ئمستا ئةو بزاظة تميداية بة ثمي ئةوةي
كة بما نةوص بة شموةيةكي ظشتي و لة دوو تويص
كؤمةيص بأياري ظشتيدا ضارةنووسي ئةدةبي داهاتووي
كوردي دةستنيشان بكةين ئةوة شتمكة نةشياو..
دةشمت بة داهمناني دةق و لمكدانةةي دةقةوة خةريك
بين من رام واية كة ئةوة ئةركي رةخنةطرة دواي
خويقاندني دةق لةمةر خاية شاراوةكاني دةق قسة
بكات. ئةركي رةخنةطرةكة بتوانص رادةي بةهمزبوون و
بص همز بووني دةقمك لةباري بووتيقاييةوة
دةستنيشان بكات... خةساري ئةم جؤرة بأيارنامة
دةركردنانة لةبار و دؤخي ئمستاي كوردستاني ئمرانا
لةوة دايةئةم بأيارانة دةيهةوص كؤمةيي خةسيةتي لة
ثمش دا سازكراو بمنمتة ئاراوة بؤ نموونة لة ثرؤسةي
شمعري ثموةر –جياواز دا كام شمعر جياوازة و كام
شمعر جياوازنية.... ئمةة ئمستا نموونةمان لةبةر
دةستة .... شمعري شمتي يؤنسرةزايي لةم يةك دوو
سايةي دوايي دا هاتة نمو ئانتاي شمعري كوردييةوة

دواي خويقاندني بوو كة رةخنة طرمكي وةك رةهبةر
مةحموودزادة هات لةسةر نوسي و ثرؤسةي شمعري
شمتي تاو توص كرد كةضي نة يؤنسي رةزايي ثمش
خويقاندني ئةو بةرهةمة بأيارنامةي بؤ دةركرد نة
رةهبةري مةحموود زادة وةك رةخنةطرص بةر لة
دةستثمكردني ثرؤذةي رةخنةيي خؤيي بة ثمي كؤمةيص
بأيار لة سةر شمعري شمتي نووسي... كةواية ئةطةر
وةك خةسارناسي لة دؤخي ئمستاي ئةدةبي كورديدا
بأوانين من لام واية ئمستا ئةدةبي ئمةة زياتر ثمويستي
بة داهمناني دةقي داهمنةرانةية. زياترين ثمويستي بة
رةخنةي هونةري و رةخنةي تازة طةرايانةية.. ئمةة
لةو بارودؤخة دا ناتوانين ضاوةأواني ئةوة بين كة
كةسانمك بيا نةوص لة ضةند خالمك دا كومةيمك شمعر
بة شمعري جياواز بزانن جيا لةوةي ئمستاش بةراستي
نازانم مةبةست لة شمعري جياواز ضية؟ واتة ئايا لةم
دةستة واذةيةدا شيعرييةتص ثمناسةيةكي هةية... ئايا
شمعري جياواز بةو مانايةية كة شاعيرةكاني بة
شموةيةكي جياواز رةوايةتي شمعري دةكةن؟ بة
شموةيةكي جياواز فؤرمي جياواز بةرهةم دمنن؟! ماناي
تازة بةدةستةوة ئةدةن؟ جطة لة مانة جياواز بووني
ئةم فؤأم و رةوايةتانة ياني ضي ئايا لة بأيارةكاني
ثرؤسةي شمعري جياوازدا كام يةك لةمانة روون
كراونةتةوة.. يا دواي نووسيني ئةو شمعرانة كام يةك

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

لةو ثرسيارانة روون بوونةتةوة راستيةكةي ئةوةيةكة لة ئةدةبي كوردستاني ئصران ئصمة ئصستاش تووشي ئةو ثةتاية هاتووين كة دةما ن ةوص كؤمةلصك دةق وةك بةها.... بةكؤمةلصك دةقي سةركةوتوو دابنصين. لة كاتصك دا ئةركي رةخنةطر ئةوةية كة دةقةكان بة ثصي زاتي دةقةكان خانة بةندي بكات رةخنةطرتةنيا خاسيةتةكاني دةق روون دةكاتةوة رةخنةطر بة هيض ضةشنص ناتوانص لافي ئةوة لص بدا كة ئةم دةقة ضونكة خاوةني ئةو تايبةتمةندييانةية كةواية بةهاي لة دةقةكاني ديكة زياترة ئصمة ئةطةر بة ثصي ئةو ئةسپة كة خؤت باسي دةكةي واتة فرةدةنطي لة دةق بأوانين هةر دةقصك بؤي هةية بةتايبةتمةندييةكةوة بخويقص من لةو طؤشة نيطايةوة ثصمواية دةركردني بأيار نامة و دةستنيشان كردني كؤمةپصك تايبةتمةندي طشتي بؤ دةقصك كة لةوانةية هصشتا نةخويقابص و بخوازي كة بخولقص لة ثانتايي ئصستةي كوردستاني ئصران وةك خةسار لة ئارا داية و بؤ نمونة من ثصم واية تا ثصش ضاثي رؤماني «باپندةكاني دةم با»ي عةتانةهايي لة كوردستاني ئصران رؤمانصكمان نةبوو كة كةپكةپةي طصأانةوةيةكي ثؤستمؤدصرنيستي هةبصت، هةر بؤية كةسيش نةبؤي هةبوو نةدةشطونجا ثأوثاطةندة بؤ خويقاندنصكي رؤمانصكي لةم دةستة بكا، بةلآم ئصستا كة ئةم رؤمانة نووسراوة رةخنةطر بؤي هةية لة لايةنة

جؤراوجؤرةكاني ئةم رومانة بكؤيصتةوة و تةنانةت كؤمةپصك بأيار لةسةر ئةم رؤمانة دةربكات واتة ئةوة دةقة دةبصتة هؤي دةركردني بأيارصكي رةخنةيي نةك بأيارصكي طشتي شيمانةي بةرهةمهصناني كؤمةلصك دةقي فةرزي بصنتة طؤأص لةم طؤشة نصطايةوة من ثصمواية ئةدةب و داهصنان لةطةپ يةك دةطونجصن بةلآم ئةدةب و بأيار دان ثصكةوة دانيان ناكويص.

بزاڤی رۆشنبیری و نوخوازی له کوردستان دا

(٣)

ئامادةبووان:

فةرزاد ميرئةحمةدي، ئيبراهيم ئةحمةدي نيا، رةوف مةحموودثوور، ساپح سووزةني

سووزةني: بة ثصضةوانةي بيروأاي هةندص كةس ئصمة لامان واية بزاظصكي رؤشنبيري لة كوردستان دةستي ثصكردووةو بةطةرمة لةرةوتداية. من لام واية باسةكةمان ئاوادةست ثصبكةين كة بيروبأواي جةنابتان لة سةرئةو رةوتة ضية؟ واتة بزووتنةوةي

روشنبيري و نوصخوزاي لة كوردستاني ئصران ضؤن ئةبينن؟

فةرزاد ميرئة حمةدي: من حةزئةكةم باسةكة لةسةر ئةدةبيات دةست ثصبكةم، ثرؤسةي نوصخوازي لة ثانتاي ئةدةب دا بة عام لة كوردستاني ئيران بة تايبةت ئةوةي كة خوم خةريكيم واتة حةوزةي شيعر. من لام واية شاعيراني كوردستاني ئصران بة ثصي ئةزموونصك كة شاعيراني فارس بوويانة و ئةو تةجروبانةي لة كوردستاني ئةو ديو كراوة، لة بةيني ئةو دوو ئةزمونةدا هةنصص ثارامتري تايبةتي‌تر واتة جؤري جياواز نووسينيان بؤ خؤيان ثصناسة كردووة و ئةم جياواز نووسينة سةركةوتووييشي وةدةست هصناوة جؤرص كة بزاظي نوصخوازي لة بةستصني شيعردا لة كوردستاني ئصران، سةركةوتووانة و بة طوأوتيينةوة خةريكة سصبةرو سةنطيني دةخاتة سةر شيعري كوردستاني ئةوديويش تةنانةت شيعري دةهةي حةفتاي فارسيش. هؤكاري سةرةكي بؤ ئةو نوصخوازي‌ية كة لة شيعردا دةبينرص لاي من ئةمةية. شاعيري كوردستاني ئصران ئاشناية لةطةص تازةترين جم و جؤصي ئةدةبي ض لة باري رةخنةيي و ض لة باري ضاثكراوةي شيعري جيهاني‌يةوة هةروةها ئاشناية بةو ئةزموونانةي كة لة مامؤستا طؤرانةوة تا قوتابخانةي كفري و روانطةو ئةوةي لة مصذووي شيعري كورديدا بووة و لةطةص

تازةترين وةرطصأاني باسةكاني ئةدةبي جيهاني و فارسي دا ئاشناية. هةروةها ئةزموونة سةركةوتوو وتصك شكاوةكاني شيعري فارسي وةكوو تصك شكاني ثرؤسةي «شيعري حةجم» و زاپ بووني ثرؤسةي شيعري «فةرارةوايةتي» كة ماوةي ضل ساپ ئوردوطايةكي زاپ بووو. ئةمانة هةمووي بوونة ئةزموون بؤ شاعيراني كوردستاني ئصران. لة دوو لايةندا دةبص باسي شاعيراني كوردستاني ئصران بكةين؛ بةشصكيان كة دةقاو دةق و ثأاوثأ ئيرادةتمةندي شاعيراني كوردستاني ئةوديون و ئةوةي كة لة مةكتةبي روانطة و كفري دا شيعري نووسي و سةركةوت ئةمان لايان واية دةبص وةك ئةوان شيعر بنووسن. واتة ثصش فةرزو ثصش ئاطايية‌كاني ئةوان لةسةر شيعر لة ضارةكةيةكدا دةثصضينةوة كة لووتكةي شيعريةكةيان بؤوصنة مامؤستا شيركؤ بصكةسة كةشاعيرصكي طةورةي كوردة ئةمانيش دةيصن نووسينةوةي شيعر دةبص وةك دةقة شيعرةكاني شيركؤ بص. واتة شيركؤ بصكةس دةبصتة ثصش فةرزصك لاي ئةمان... جةماعةتصكي تريشمان هةية كة نزيكايةتييان هةية لةطةص ئةو فةزاو رةوتة كة «رةهةند»يةكان دةستيان ثص كرد- دواي ١٩١٧ لة ئورووثا و بة تايبةت لة ئةمريكا هةنصص نووسةر خؤيان دا لة ئةدةبي ثؤست مؤدصرن واتة بزووتنةوةي ثؤست مؤدصرن كة لة نيضةوة دةست ثصدةكا و لة فؤكؤوة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

طةشة دةسمنت و ئةم ثرؤسة بة دريدا و دلؤزو طتاري و درمذةي دةبمن وةرطمأاني ئةو بةرهةمانةي ئةوان دمتة ولآتانيتر....

دةبينين حةوزةيةك شكيِ دةطرمن كة كارتمكردني ئةو وةرطمأانانة و كارتمكردني «رةهةندي»يةكاني ئةو ديوي لة سةرة. ئةم كةسانة ثميان وابوو كة شعر دةبمن، شعرمكي زمان شكمن و بمن ثايةبمن و هةموو شتمك لةطةمةي زماني دا كورت دةبمتةوة ئةمة نوسخةيةكي ثمضراوة بوو لة ولآتمكي تردا.... و بة داخةوة هةنمن لة شاعيراني لاو بمن ئةوةي كة بونيةي شعري و زماني شعري و تةنانةت ئةزمووني شعرييان ببمن دةستيان داية زمان شكمني لة شعردا. ئةم نةخوضندةواري و تمنةطةيشتنة و سةرثميي لة شعر حاثي بوونة يان ئةدةبيات بة سةهلي و سادة طرتنة بووة هؤي ئةوةي كة دةستةيةك شاعير، هةثتؤقمن بؤية وشةي هةثتؤقين بةكاردةبمم لة بةر ئةوةي لة ثأ كؤمةيمن شاعير، يةكشةوة هةيدة تؤقمن بمن ئةوةي كة ئةزمووني شعري ببمن دةيهةومن ثرؤسةيةكي بة ناو تازة و دوور لة عةقيي شعري بخاتة طةأ و ناومن تازةي بؤ دانمن.. ئةوجةماعةتةي شومن ئةمة كةوتبوون... لة كوردستاني ئةوديويش دا لة ثويين كاريةك كة عةبدولقةهاري شمخ دةيكا لةسةر شعري كوردي؛ دووثات بوونةوةي ضةند وشة دواي يةك، لووس بازي و دةستكاري كردني زمان،

وئةوشتانةي لة ئةدةبي فارسي و عةرةبي داساوان- لة شعري عةرةبي دا ئمة شعري مةئلووف و نامةئلووفمان هةية كة بة ثمناسةي خؤمان دةكاتة شعري ثموةر و جياواز بة ثمضةوانةي ئةم شعرة جياوازةي ئممةوة؛ شعري نامة ئلوفيان هةية... ئةمة شعرمكة كة وةك فؤرم كاري لة سةر دةكرمن بمن ئةوةي طرنطي بدرمتة مانا و ناوةرؤكي شتةكة.

جابؤية ئةوثرؤسة شعري نامةئلووفةي عةرةب بةناشيرين فيضقمنراية ناو ئةدةبي كوردي و جةماعةتي شاعيراني هةولمر ض لة ثؤلمن كاريانداو ض لة بةرهةمدا ئةزموونمكي تمك شكاوي شعري نامةئلووفي عةرةبيان دووثات كردوةو شاعيراني ئةم دةستةية كة لة ئمران دا يةك شةوة بةأاي من كةوتنة سةروكاري زمان شكمني و ئةوشتانةي رؤذ بةرؤذ وةك ثةتايةك كةوتؤتة طيان شعري كوردي. ويستيان نومخوازي لة قاپبي ئةم جؤرة شعرنووسينة دا ثمناسةبكةن و حةتم سةركةوتووييشيان وةدةست نةهمناوة، لةبةر ئةوة لةطةپ دنياي شعر دا نزيكايةتييان نةبووة و ئةزمووني خومندةوارييان لةطةپ نةبووة. ئةواني ديكةش كةوةك طوتم شومن مةكتةبي روانطةو كفري كةوتوون، بةلآم بة شيوةيةكي لاوازو لةوان زةعيفتر.. لة ناوةراستي ئةم دووبةشةدا دةستة شاعيرمكن كة ئمة ناوي شاعيراني جياوازمان لمن ناون- هةيبةت ئةمةم ضةند جار دووثات

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

كردؤتةوة كة شاعيراني جياواز بة ماناي شتصكي عةجايةب و فرةخاسي زؤر باش نية، شاعيري جياواز شاعيري بيرةوةري ئةممتساكةية، شاعيري داپغة ئينساني يةكانة، شاعيري دةستكاري كردنة لة فؤرمة سةرةكية هةنووكةييةكان لة ثمناوي واتا فرةضةشني و فرةرةهةندييةكانا. ئةوان بة ثمي خؤيان و دةقةكانيان لةطةپ يةكديشدا جياوازن. ئةو جياوازييةشيان نيشانةي بطؤأي ئةوانة، نيشانةي «ثوويايي» يانة... ئةم دةستة شاعيرة لةطةپ ئةوةي داپغةيان هةية، داپغةي طؤرانكاريان لة فورميش دا هةية لة بةر ئةوة ئةنديشة كونكرصتي يةكان، زانيارييةطوشراوةكان، ئةوشتانةي كة خودئاطاي دةرةوةيان لة ناخؤدئاطاياياندا كؤي دةكاتةوة ...ئةو هةپوصستانة كةوةك ئينسان هةيانة بة شموازيك لة فورمصكي تازةي شمعري دا دةري ئةبأن ئةمة قةت بةو ماناية نية كة قاپبصكي لة ثمش دا ئامادة كراويان بؤ دانابص. نا، كاتصك داپغة كة هةبوو، جةماوةر لة طؤرانكاريدا بوو بة بيرةوةري جةماوةري ئةممتساكة ... لةطةپ ساپةكاني نةوةد داتةوفيري هةية. بؤوةي تكنؤلؤذي ثةرةي سةندووة تةشةنةكردني ئةم جيهانة طةورةي بةردةمان بؤتة هؤي ئةوةي كة تةنانةت منداپةكانيشمان ئالؤز و طووشراو بيربكةنةوة. ئةم هؤكارانة دةبمتة هؤي ئةوةي كة داپغةي شاعيرصكي جياواز بؤ خؤي فؤرمصك بتةنمتةوة،

قاپب و رووخسارمك سازكا كة جياواز بص لة قاپبي شمعري ٢٠ ساپي لةمةتمش. ديارة جياوازييةت بةرهةمي تةنيا شاعيراني ئةمرؤنية كةدوا جار ئامادةي ثمدةكةم. ئةو شاعيرانةي كة عةرزم كردن كة بةأاي من ثأؤسةي نومخوازي خةريكن بة شموةيةكي رمك و ثمك و بنةرةتي بةرموة دةبةن لة ناو ئةوانيشدا هةمانة شاعيرص كة ئةتوانص شاعيرص سةركةوتووي جياوازبص هةشمانة كة تةنيا جياوازن و هيضيتر ئةمة حوكمي جياواز بوون بة ناو سةركةوتوو بوونيش نية!

راي من ئةوةية كة شاعيري جياوازو سةركةوتوو

شاعيرصكي نومخوازي ثأاوثأي ئيمروص كوردةوارةيية كة خومندةوارييةكي باشي هةية بةرامبةر بة كمشة فيكرييةكان و لة هةمان حاپيش دا رفورميستصكي بة تةواو ماناية لة ثانتاي شمعردا.

سووزةني: بةياننامةي دا كار لة مةريوان بلآوكرايةوة. ثرؤسةي شمعري جياوازيش هةروةها... طؤظاري زرصبار و تيشك و رةوت، ضاثي ديوانطةلي شمعري و كؤبوونةوة طةلي جياوازي ئةدةبي، ئامادة بة رؤشنبيريةكي نوص دةكةن... هةربؤية حةزئةكةم باسةكةمان ئاوا درمذةي ثص بدةين كة ئامادة بكرمتة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ضؤنيةتي سةرهةَپداني ئةو بزاظة و لةداكارةوة ثيابضينةوة!؟

ئيبراهيم ئةحمةدينيا: لة درصذةي قسةكاني كاك ساپح دا دةبص بپصم؛ سةرة تاي جوولآنةوةي ئةم رةوتة... جموجؤلصكي سةربةخؤبوو، هيض دامودةزطا و رصكخراوةيةكي رةسمي و نارةسمي لة ثشتي نةبوو. ئصمة ضةند كةسص بووين كة ساپي ٧٧ لة ذصر سصبةري كارتصكردني هةنص بيرو بؤضووني هاوبةشي خؤماندا كة ثصشتر بة ماوةي ساپص، باس و لصكؤپينةوةي لة سةردابوو. ئةو باسانة لة سةر ماهييةتي ئةدةبيات و هونةري ئةمأؤي كوردي بوو. هةستمان بة هةندص بؤشايي بنةرةتي دةكردكة لة مةأئةوانة بةياننامةيةكي ضوارقؤپيمان ثصكةوة دةركرد و بأيارمان دا هةوپبدةين بؤ رةخساندني كةش و هةوايةك كة بتوانين مةسةلةكة لاي نووسةران و شاعيراني و هونةرمةندان بدركصنين. ئصمة هةر لةو ساپةي ٧٥ دا هةندص بيروراي هاوبةشيشمان هةبوو و هةر كام ئةو ئةركةي كة بؤمان دياري كرابوو جصبةجصمان كرد... لة ئاكامدا دةستمان بة سةر ضةند نووسين و لصكؤپينةوة و بأيارنامةيةكدا طرت و لة سةر خاپة سةرةكيةكاني ثرؤذةكة راست بووينةوة.. حةزئةكةم هةنص باسي ئةو دؤخةش بكةين كة داكاري تصدا لة دايك بوو... ئةم بزوتنةوة ئةدةبي و هونةرييية لة كاتصكدا هاتة ئاراوة

كةئةدةب و هونةري كوردي وصأاي هةندص هةنطاوي بپند و بة ثةلة كة هةپطيرابوو هصشتا بة جيدي و بة شصوةيةك كة ئةدةب و هونةري ميللةتان وةك بةپطةيةكي زيندوو بة دةستيانةوة بوو لة لايةن كوأ و كؤبوونةوة ئةدةبي و رةخنةييةكاني دةرةوة و تةنانةت ناو خؤش دا بةو شصوةية كة رةضاودةكرص مامةپةو هةپس و كةوتي لةطةپ نةكرابوو... ئةو رصكخراو و طرووث و دةستة هونةري و ئةدةبيانةش كة دةبص لةسةر ئةدةب و هونةري كوردي بناغةيي و زانستيانة بجووپصينةوة، تةنيا و تةنيا لة سنووري ئةنجومةنة ئةدةبيةكاندا مابوونةوة.... هةرواش ئةو طؤظار و حةوتوونامانةش كة لة تيراذصكي كةم دا ئةورؤذانة لة كوردستاني ئصران دةردةضوون سةرةراي زةحمةت و تصكوشاني بةرضاو كة هةمان بوو نةيانتوانيبوو بؤ طةشةكردن و ثةرةدان بةئةدةب و هونةري كوردي بةشصوةيةكي رةزامةندانة هةپسووأصن ئةو طؤظارانة بة بلآوكردنةوةي ضةند بةرهةمصكي كورت و برووسكة ئاسا لة قةپةم بةدةستان رازي دةبوون و دةتوانين بپصين هيض ثأؤطرامصكي مةبةست دارو ستراتيذييةتصكي ئةدةبي و هونةري درصذخايةنيان بؤ طةيشتن بة ئاسؤيةكي بةرفراوان لة جيهاني هونةريدا نةبوو. وةك دةزانين ئصستاش جصطاي زؤر باسي بنةأةتي و زانستي لة ناو لاثةأةكاني طؤظارةكان

و هةروةها لة ئةنجومةنة ئةدةبييةكاندا خاپيية! هةيبةت تارادةيةكيش هةل و مةرجي زؤر و ئةو طوشارانةي سةردةم هؤي ئةو خاپي بوونة بوو.... بةلآم ئايا ئةركي سةرشاني ئيمة لةخؤبردوويي و هةپسووأانيش نية تا تةنووري ئةدةبيات بةشيوةيةكي زانستيانة دابخةين و لةو رِيطةوة لىكؤلينةوةيةكي قووليمان هةبىَ لةسةر ئةو بؤشاييانةي كة بة درِيذايي مىذوو تووشمان ببوو و ماهيةت و كياني سةربةخؤي فكري و ئةدةبي و هونةريماني دةبردة ذىَر ثرسيارةوة.

ئايا كاتي ئةوة نةطةيشتبوو كة بةدةم ثرسياري خنكىَنراوي ئةوكةسانةوة بضين كةجاروبار و هةركامة لة سةردةمي خؤياندا هةستيان ثىَ كردبوو و لة ميكرؤفؤني زةمانةوة ئاراستةي مىَذوويان كردووة. لة راستيدا داكار نةوةك بازنةيةكي ئةدةبي... كة خوازياري وةلآم دانةوةي ئةو ثرسيارانة بىَ بةپيكوو وةك واقعىَكي ئةدةبي هونةري بةهةندىَ ثرسياري كؤن و نوىَوة ثىَ ناية مةيدان و شلَطيرانة بةتةما بوو لة رِيطاي هةويدان و بزوتنةوة بؤ وةلآم دانةوةي ئةو ثرسيارانة لاي وابوو دةبىَ ثشت بة جةماوةر و رؤشنبيران و قةيةم بةدةستان ببةستىَ و كياني ناديار و ماهيةتي شاراوةي خؤي دةربخا. داكار دةيويست بة

وتار......................... وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

هةندىَ ئامرازو دةستؤكةوة بة ثىَ ئةو حةقيقةتة ئاشكرايانة كة مرؤظي ئةمأؤ لة شويَنىَكي تايبةت دا دةذي و بة طشتي تايبةتمةنديطةلىَكي جياوازي هةية، تةفسيري مرؤظي هاوضةرخ و ئةو ثيوةندييانة بكات كة دايدةيان داوة ديارة بؤ طةيشتن بةو ئاسؤيانة، سةرةتا ثىَ ناية مةيداني شيعرةوة و شيعر وةك ذانرىَكي زاپ

ئةو حةقيقةتة بوو كة ئيمةي ناضار كرد ئةوكارةبكةين... بؤية بةياننامةي ذمارةيةكي خؤي كة تايبةت بة شيعر بوو بلآو كردةوة...

سووزةني: ئةو رةخنانةي ئيَستا ئاراستةي دا كار دةكريَت ئةوةية كةداكار لة سةر دةق قسةي نةكرد بةپيكوو ثيش دةق هات بةياننامةي دةركرد. جةنابت ثيَت واية ئابةو شيوةية ياني بة بةياننامة دةركردن ئةويش ثيش دةق ضىَ كارىَ دةكرا؟... واتة دةقمان بوو و دواي ئةوة بةياننامة دةركريا يان بةياننامةيةك درا دةرةوة كة بةپيكوو بتوانىَ سراتيذي دةقي داهاتوو دياري بكا... رةخنةيةك كة ئاراستة دةكريَ ئةمةية كة بؤ بةشيوةي بةياننامة ئةو كارة كرا و لة قاپبي دةقي ئةدةبيدا وةدةنط نةهاتن؟

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ئةحمةدي نيا: لة وةلآمي ئةو ثرسيارة دا دةبص بپصم ئةوانةي كة بةياننامةي داكاريان مؤركرد خؤيان شاعير بوون ولاني كةم تا ئةو سةردةمة كة بةياننامةكة هاتةدةرةوة دةيان شعرو وتاريان بلآوكردبؤوة... ئةو بةرهةمانة دواجار زؤريان بة تايبةت دواي ٧٩ بة شصوةي كتصبش بلآوكرانةوة... ئةوانة ئةو بةرهةمانة بوون كة ثصش نووسيني بةياننامةكة نووسرابوون كةواية دةق هةبوو و بةياننامة لةسةر ئةو دةقانة هاتة بلآوكردنةوة.. بةلآم هؤي سةرةكي ئةوةي كة دةقةكان زؤربةيان نةطةيشتبوونة دةست زؤربةي خوصنةران كةم بووني ضاثةمةنيةكان بوو... ئةوان زؤربةيان سةربة هةندص لايةني تايبةت بوون كة زؤرتر ئةوكارانةيان بلآودةكردةوة كة بةدپي خؤيان بص و ئصمةش وةك ناوضةيةكي جوغرافيايي دووركةوتة دةستمان زؤركةم دةطةيشتة تةنانةت ئةو ضاثةمةنيانةش... بؤية ذمارةكاني ضوار و ثصنجي طؤظاري زرصبارمان كةكةوتة بةردةست بة هةلمان زاني و هةنص شتمان تيا بلآو كردةوة و بةياننامةكة و باس لة سةر شصعري ضركانة كة ثصشنياري دا كار بوو لةو ذمارانة دا هاتنة بلآوكردنةوة.

راستة هةنص لةو رةخنانةي كة ئاراستةي داكار دةكرص ئةوةية كة بةر لةوةي دةقةكان بلآوبكرصتةوة بةياننامةكة بلآوكرايةوة بؤ ئةوةي كة ثأؤذةي داكار

سةرةراي ناوص طةورة كة هةيةتي تةنيا لة بةياننامةيةكدا درةضوو و بةياننامة ناتوانص نوصخوازي و بزاظي رؤشنبيري بة دواي خويدا بصنص هةر ضةند لام واية لة مصذووي ئةدةبي طةلاني دنيا دا بةياننامةش دةورص ئةو تؤي طصأاوة و شوصن ثةنجةي هةبووة لة رةوتي هونةري و ئةدةبي دا و زؤرص لةقوتابخانة ئةدةبيةكاني جيهاني بة بةياننامة خؤيان دةرخستووة بة تايبةت قوتابخانةكاني رؤمانتيسيسم، سورئاليسم كةهةمووماني ئاطاداري هةين... دادائيستةكان بةسووتاندني ئالآكةيان نارةزايي خؤيان دةأبري – لام وانية كة لة دنياي ئةمأو دا كة بة هؤي هةنص تايبةتمةندييةوة، كاتص بلآظؤكةكان هةنص «مةحدووديةت» سازدةكةن بؤ نووسةري سةربةخؤ ئةوانيش ناضارن بة شصوةيةكي كونسصروة خؤيان لة ذصر ئةو طوشارانة بصهنينة دةرص و بلآوكردنةوةي بةياننامةش لةو هةل و مةرجةدا هيض لة بايخي كارةكةيان كةم ناكاتةوة.

سووزةني: ديارة... ئصمة مةبةستمان سةرلةنوص خوصندنةوةي بزاظةكانة و ناما نةوص بة ضاوي بايةخ دانان يان دانةنان بؤ داكار بضينةثصشةوة... داكار جةسارةتصك بوو كة لة كاتي خؤي داهاتة نواندن و بة شصوةي راستةوخؤ ونااأستةخؤ كارطةرصتي خؤي لة سةر بزاظي ئةدةبي لة كوردستاني ئصران دانا كة من

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ثمشتر باسم كردووة... من لام واية لةمةأ بزاظي رؤشنبيريش ئةطةر باسك هةية بمتة ئاراوة!

رةئووف مةحموودثوور: منيش بةش بة حاپي خؤم لةطةپ رمزدانان بؤ بؤوضوونةكاني جةنابتان و هةروةها بيرواأكاني كاك فةرزاد و كاك برايم كة هةر كام لةرةهةندكي تايبةتةوة، تيشكيان خستة سةر رةوتي ئةدةبي و رؤشنبيري منيش حةزئةكةم لة سةر ئةو رةوتة لة مةريوان دا باس بكةم... هةپبةت ئةمة بةو مانا نية كة بزاظي ئةدةبي و رؤشنبيري مةريوان بة بةشكي جياواز بزانم لة بزاظي ئةدةبي و رؤشنبيري كوردستان. بزاظي رؤشنبيري لة مةريوان ئةطةر رؤشنبيري بة مانا طشتيةكةي لة بةرضاوبطرين و نةما نةوص لمرة دا ثمناسيةكي تايبةتي بؤ دابين بكةين لةطةپ ئةوةدا كة مةريوان لة شارةكاني ديكةي كوردستان دوورة ثةرمز نية. بةلآم هةل و مةرجي تايبةتي خؤي هةية... كة دةپمين مةريوان مةبةستمان تةنيا شاري مةريوان نية مةبةست ناوضةيةكي بةرينةكة ناوضةي هةورامانيش دةطرمتةوة ئةطةر لة كةلتووري ناوضةكة وردبينةوة دةبنين بزاظكي رةخنةطرانة بة رمذةي هةل و مةرجي سةردةم رةنطي داوةتةوة بؤ نمونة بروانننة ئةم قسة نةستةقةكة بة زمان هةوراميية... كةوضي بية نيضير و بوغضةرؤ ديارة كةوضة لمرة ئامرازي ثموانة و مةزننةية ثموةرمكة بؤ

عةداپةت و ميزان لةو لاشةوة بوغضة دةربأي مةوداي ضينايةتيةكةي و دةسةلآتداري مادية ئةو ئةپمص عةداپةت بووة بة ذمر ثارةوة دواتر دةبينين يةكمص وةك قانع لمرة سةر هةپدةدا ئةمةوص تيشكمص مةذوويي بخةمة سةر باسةكة.. بؤ وةي بزانين كة رةوتي ئمستا كةمان لة ض مةحاپمكدا سةري هةپداوة ئةطةر يةكمص لة تايبةتمةنديةكاني رؤشنبيري بة رةخنةطرتن بزانين دةبمص ئامادة بة مامؤستا قانع بكةين كة ضلؤن لة ئاستي جةمسةرةكاني دةسةلآتي سةردةم دا وةستاو حاپةتمكي رةخنةطرانةي طرت لة مةأ ئةو دةسةلآتانة. دواتر طةر بمينةوة ئةم سةردةمة شؤأشي طةلاني ئمران و تا ضةند ساپ دواتريش كة حاپةتمكي تايبةت بة خؤي هةبوو و باسكي تايبةتي دةوص بؤ وةي زؤرص لة رؤشنبيراني ئةو دةم ضوونة دةرةوةي ولآت و ئةم باسةي مةش زمدةتر لةمةأ رؤشنبيريي ناوخؤي كوردستانة و ئامادة بة رؤشنبيريي دةرةوةي ولآت ناكرص بةلآم ئمة دةبينين دواي شةأ و ئةوكاتةي كة شارو طوندةكاني كوردةواري ئارامشك بة خؤوة دةبينن بزاظي رؤشنبيريش طواأوتينمكي تايبةت بة خؤي دةطرص.. بؤ نموونة ساپي ٦٩ ئةنجومةني ئةدةبي لةمةريوان دادةمةزرص هةر ضةند ناوي ئةنجومةني ئةدةبي بوو بةلآم ديمان كة بزاظمكي فةرهةنطي و رؤشنبيري و تةنانةت كؤمةلآيةتيش لةو دةرفةتةوة قةوارة دةطرص و

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

دمتة ثانتاي جموجؤپ و نويسار ... ئەمانة ديارة رةخنەي تايبەتي خؤشي لة سەرة، كەئەطەر دواتر دەرفەت هەبوو باسي لمدةكەين. بەلآم ئەطەر بضينةوة سەر رةوتەكة بؤ نموونة ضاثەمەنييەكان لة ساپي ٦٩ بەم لاوة جووپيەيەك دةستي ثمكرد بؤ وةي مەريوانيش خاوةن ضاثەمەني خؤي بمص بؤ نموونة هەنطاو، تيشك، رةوت، ئەنديشة و هەروةها طؤظاري زرمبار كة تا ئمستا ذمارةي زؤري لمص بلآو كراوةتەوة هەر ضەند لة رةوتي بلآو بوونةوةي خؤي دا قوةت و لاوازي و هەپس و كەوتي هەبووة بەلآم نابمص حاشاي لمبكرمص. سەرةأاي ئەوانة ئامادةتان بة داكار كرد هەر ضەندة منيش لة سەر ئەو باوةأةم كة داكار دةيتواني بەر لةوةي بەياننامەكەي بداتة دةرةوة هەنمص كار و بەرهەم بلآوكاتەوة ياوەكوو رةخنەي هەبمص لەسەر دەقەكان من وائەزانم دا كار جووپيەيەك بوو يا وةكوو زاأاندنەوةي سەردەم بوو. بەتايبەت لة بواري ئەدەبيدا.. راستة ئەوان خؤيان دەق بوون و زؤر لة دةقةكانيشان كەوتبوونة بەر ضاو بەلآم بەر لة بەينانامەكة يان هاوكات لةطەپ بەياننامەكة ئەيانتواني دةقةكانيان زيدةتر بلآوكەنەوة يان رةخنەكاني خؤيان لەسەر دةقي ثشوو ثمشكەش

بكرياية هەر ضەند دةركردني ئەو بەياننامة جمطةي تواناجمكي توندو تيذي نية كة هةندمص دؤست ئاماذةي ثمبكەن.

لةطەپ ئەوةشدا لمرة سميناراطەلمكي زؤر بەرموة ضووة كەتارادةيەكي زؤريش سەربەخؤ بوونة و توانيويانة هەنطاوطمك بن لةرةوتي رؤشنبيري و ئەدەبيدا... هەروةها بزاظي شمعري ثموةر- جياواز كة لمرةوة سەري هەپداوة و زؤر كاري تريش كة لة ثانتاي رؤشنبيري دا كراوة وئەوةش دةطةأمتەوة بؤ ئەو كەةش و هەوا تايبەتة كة لةمەريوان بووة. مەريوان لة شومنمكدا هەپكەوتووة كة شومنطةي ئاپ و طؤأي فةرهەنط و كەلتوور و أاو بؤ ضوونەكان بووة. بؤوةي لة سەر سنوورهەپكەوتووة و زووتر سەرضاوةكان و ضاثەمەنيەكاني باشوور دەطاتة دةستي هەپبەت ئمم رةوتة لة شارةكاني ديكەش دا بووة و تەنيا ناطاأمتەوة بؤمەريوان ئمم رةوتة رؤشنبيرييية لة زؤربەي ولآت دا ثةرةي سەندووةو ئمستا نومخوازي لة هەموو ناوضەكاني كوردستاني ئمران ثةرةي سەندووة هەپبەت ئمم نومخوازيية جمطةي رةخنەش هەية كة ئەطەر بمانەوص لة شومني خؤي دا باسي خەسار ناسي ئمم رةوتەش دةكەين.

سووزەني: زؤربەي قسەكان و وةلآمەكان لة ثانتايەكي طشتي دا بوو. ديارة خومنەواري و رؤشنبيريي بة طشتي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

لة كوردستاندا هةية بةلآم كاتمص ئةمة ئةما نةوص باسي رؤشنبيري و بةتايبةت نومخوازي بكةين ئةما نةوص بزانين بزاظي رؤشنبيري و نومخوازي ض هةيس و كةوتمكي لةطةپ بةرةي ثمش خؤي داهةبووة... راستة بزاظي رؤشنبيري هةية بةلآم ضةندة تةسليمي ئةو همزو دةسةلآتة زمانيةي ثمش خؤي بووة و ضةندة توانيويةتي خؤي لةو بازنة بمنمتة دةرةوة ئةمة دةطةأمتةوة بؤ ئةو باسةي كة كاك فةرزاد سةرةتا ئاماذةي ثمكرد هةر ضةند من لام واية ئةويش باسةكةي بةشموةي طشتي همناية ئاراوة ئةو ئةفةرممص هةنمص شاعير بة شموةي سووك ياني «لووس» هاتن هةنمص زمان شكمني بكةن بمص ئةوةي ثمشتر لة رةوتمكي ئةدةبيدا بةشدار بووبمتن يا ثمشينةيةكي ئةدةبي يان بووبمص ئةمة شتمكي طشتية و من حةزئةكةم باسةكة بمنمتة ثانتاي كاركردي يةوة بؤ وةي بتوانين دواجار لة زةمينةي خةسارناسيدا لة سةري بكؤيينةوة حةز ئةكةم كاك فةرزاد بةو شموةية هةم باسي بزاظي رؤشنبيري بكاو هةم باسةكة زمدةتر بمنيتة ثانتاي كاركردي و عةينييةوة!

فةرزاد ميرئةحمةدي: كاك سايح بةدرمذايي مذوو ئةوةي كة لة بيرةوةري ئممةدابمص وةك بيرةوةري مذوويي هةر مرؤظمك، هةر دياردةيةك ويستبمتي خؤي لة مذوو دا سةقامطيربكا دةبمص ئةو دياردة خؤي

بووبمتة خاوةن دةسةلآتمك. كاتمص لة ثأوسةي شمعري دا ئمة ناويبأمص شمعر دةنمين شمعري سوننةتي يان ثموةريان كؤن هةرضي تؤ هةپيدةبذمري! لة واقيع دا ئمة خةريكين هةپويست دةطرين بةرامبةر دةسةلآتمكي سةقامطير - كاتمك دةپمين شاعيراني ثمش شاعيراني جياواز يان شاعيراني ثمش كفري و روانطة يان شاعيراني ثمش طؤران - ئةوة خاوةن دةسةلآتمك بوون. مةولةوي تاوةطؤزي نالي، ضوارضموةي شمعري كلاسيك بووة بة «فةرارةوايةتمكي» زاپ و سةقامطير ئةمة ياني دةسةلآتي زماني... ئةطةر بما نةوص بةرامبةر ئةو دةسةلآتة هةپومست بطرين لة واقعدا هةر بة شمعر دةضينة حةوزةي رةخنةوة كاتمك مامؤستا طؤران دةيهةومص شمعرمك بنووسص ئةو شمعرة لة بةر ئةوةي لة ثاي دةسةلآتي زماني ئةو ساتة تازةية هةپومستةكةي خؤي دةبمتة رةخنة واتة مامؤستا طؤران بمص ئةوةي بةرواپةت رةخنةطربمص رةخنةيةكي بةرامبةر شمعري ثمش خؤي دةربأيوة ئةمة جؤرمص نومخوازيشة بةرامبةر بةدةسةلآت جا لة ثرؤسةي مذوويي درمذخايةندا هةر دياردةيةك بةرامبةر بة دةسةلآتي زماني ثمش خؤي هةپومستي طرت بزاظمكي نومخوازاي دةست ثمكردووة جا ئمم بزاظة ضؤن لة جةغزي ضةمكي رؤشنبيريدا ثمناسةي بكةين ئايا ئةو بزاظة نومخوازانة توانيويةتي خؤي وةك بزاظمكي رؤشنبيرانة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ثصناسة بكا يان تةنيا حةرةكةيةكي نوصخوازانة بووة و لة قؤناخصكي مصذوويي دا هاتووة و تةواو. كاتصك بتوانص خؤي لةطةپ دنياي رؤشنبيري تصكةلآوبكا دةبص بتوانص خؤي ببص بة دةسةلآتصك ياني دةسةلآتصكي دووهةم ساز بص... كاتص شصعري نوص بةرامبةر شصعري كلاسيك ئالآ هةپدةدا... ئةو كاتةي ئةتوانص سةقامطيربص.... دةبص ئةو حةأةكة نوصخوازيية لةطةپ بيرةوةري ثصشرةوي جةماوةري و لةطةپ ثارامترةكاني شصعري و ضةمكة رؤشنبيريية جيهانييةكان تةبا بص يان خاوةن هةپوصستةيةكي روون و زانستيانة يان هونةريانة بص بةرامبةريان ئةوة كاتصكة كة نوصخوازي دةتوانص خةمص لة خةمةكان كةم كا.. يان زيادكا بتوانص طؤرانكارييةكي بنةرةتي لة دةق و زماني نظيسار و فؤرم و تةنانةت دةرووني مرؤظدا ساز كا ئةو طؤرانكاريانة دةبصتة هؤي ئةوةي كة نوصخوازييةكة بةبنةأةتي بزانين و بتوانين ثصي بپصين بزاظصكي رؤشنبيريشة.

ئةو بزاظة رؤشنبيريبيانةش بةرةبةرة دةبنة دةسةلآت هةپبةت لة ثرؤسةيةكي مصذوويي دا ديسان بةرهةپستي ئةم دةسةلآتةش دةبنةوة بؤ وةي زةمةن لة حةأةكة داية. بؤية ئصمةش ثرؤسةي شصعري جياواز يا هةر كام لة حةأةكةتة نوصخوازانةكاني دي لةو روانطةوة سةيردةكةين كة بةرةنطاري دةسةلآتصكي ثصش خؤي

بووبص بؤوةي بتوانص سةقامطيربص و ئةو طؤأانكاريانةي ئامادةمان ثص كرد ثصك بصنص جا جةنابت فةرمووت لةبةرضي باسةكة طشتية با روونتر بپصم ئةو جةماعةتةي تةنيا بة زمانشكصني ئةيا نةوص ثرؤذةي فيكري ثؤست مؤدصرن و ئةدةبياتي ثؤست مودصرن بقؤزنةوة بؤئصرة نةيانتوانيوة سةركةوتوو بن و نوصخوازييةكةيان بنةأةتي نية. بؤ وةي نةبوونة دةسةلآت ضون نةبوونة دةسةلآت «عةمةپةن» هةپويستةكةيان هةپوصستةيةكي رؤضووني كاتي ية بةلآم نوصخوازان ئةو كاتة ئةتوانن ببن بة حةأةكة كة بنةرةتي لة بابةتةكة بأوانن ئةبي زمان بناسن شاعير ئةبص تصطةيشتن لة شصعري لة ضوارضصوةي «فرايند»دا بص شاعيري سوننةتي ئصمة دةيهةوص بپص ئةطةر ئيستعارة خوازة و تةشبيه و مؤسيقا و رةضاوكردني ثصوةندي ئةستووني شصعر و هةنص ثارامتري ترا لة شصعردا ببص ئةوة ثصي دةپصن موبارةكة و ضة ثپةيةكشي بؤ ئةتةقصنن و ئةپصن شصعرة.

ئةم روانينة روانينصكي دةسكةوتانةية ئصستا ئةطةر شتةكةي زؤر جوان بص و لة جةغزصكي بةرفراوانتر دا سةيري بكةين شصعري شاعيراني مةكتةبي روانطة يان كفري ئصمة لةو قوتابخانانة دا شاعيري سةركةوتوومان هةية بةلآم كاتصك شصركؤ دةپص ئةضمة ناو بارصكةوة كةفي بيرة من ئةبزوصنص وةك بةردةنطصك كة ثصوةندي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

بطرم لةطةث لووكةيشني ئافرمندراو لة لايةن شيركؤوة بؤ ضي؟

بؤ ئةو مةوقةعييةتةي كة لةلايةن شيركؤوة بؤ من ساز كراوة... بةس لةجةغرةكي رؤمانسي دا خويقاندني دةزوويةكي فكري دةمطةرمنتةوة بؤ مةزووم واتة ئةو دةلاقة لة هيرمنؤتيكة كة بؤ من ئاوةلآي دةكاتةوة دةلاقة كة بة ثمش فةرزةوة لاي من ساز بووة واتة شيركؤ دةيهةوص ئةو شتةي كة ئةو حةزي لميةتي هةر ضةند لة ئانتايةكي بةربلآوتريش دابمص هةرضةند كة خؤي ترازاندبمص لة شعري دةهةي ضل و ثةنجاي كوردي بةلآم ئةو بازنةو جةغزة كة شيركؤ لة شيعر دا بؤ مني سازدةكا جةغزمكة كة بؤ خؤي حةزي لميةتي، بازنةيةكة كة دةمهةوص من ثموةندي دةطةث بطرم جا دةوري من وةك بةردةنط دةورمكي ضالاكانة نية دةورمكي طؤأانكارييانة نية، بةسةردةقي شمعريدا ئةمأؤ من وةك بةردةنط ئةمهةوص دةخيل بم لة ثرؤسةي شمعردا لة طؤأيني لووكةيشن دا خؤم حةزدةكةم لة «فرايند»ة كة دا وا دةخيل بم، كة بة ثمضةوانةي فكري شاعير، دووبارةسازي شمعر بكةم لةم ثرؤسةيةدا رةخنة ئاوا ثمناسة دةكرمص واتة لة واقع دا دةتة ناو هونةر و ئةتوانين بة رةخنة بپمين ذانيرمكي هونةري. رةخنة لة شتمكي ميكانيكي و زانستي ئةترازمص، دووبارة نووسيني دةقمكي شمعري بؤ خؤي

كارمكي هونةرييةة. بؤوةي سةر لة نوص و بة ثمناسةيةكي ديكة شمعرمك دةخومنيتةوة ئةتوانص بة تةئويلمكي جياواز بيخومنيتةوة لة واقع دا رةخنةي ئةمأؤي ئمستة واتة رةخنةي مودمرن ئةمةنية بپمي كمشي ناشيرينة، مؤسيقاي نية فلان قافييةي ئةلةنطمص و ئيستعارةكةي كؤنة، رةخنةي مودمرن ئةيمص ئةم دةقة شمعرية ضةندة خومنةري زةبةلاح دةخيل دةكا خومنةرمص زةبةلاح بة خومنةري نايمص كة لة هةموو ئاپوزييةكي دةق دةطا، خومنةري زةبةلاح بةكةسمص دةپمص دةورمكي زةبةلاحي هةبمص لة ساز كردنةوةي دووبارةي دةقدا واتة بتوانص خؤي لة نووسةري دةق بة طةورةتر ببينمص هةر بؤية كاتمص ئمستة «در آستانه»ي شاملوو دةخومنينةوة لة شمعرمكي دا دةپمص (بايد ايستاد و فرود آمد/كوفتن بر دري كه كوبه ندارد) شاعير لةو شمعرة دا بؤ مني بةر دةنط مةجالي ئةوةم ئةداتمص كة بمضة ئةو دنيا طةورةية كة من لة خاوةن دةق طةورة تربم و خؤم تةئويلي جياواز لة خودي شاملوو بكةم ئةطةر كؤمةپي ئةو شتانةي ئاماذةم ثمص كرد شكپ بطرمص ئةتوانص ثرؤسةيةكي تر بةرامبةر دةسةلآتي شمعري ثمشين سازبمص، ثرؤسةيةك كة ثرؤسةي نومخوازي و رؤشنبيريش دةطرمتةوة رؤشنبير وجوودمكي ئاساني سةير و سةمةرة نية رؤشنبير بةرةيةكة كة بةأمص شتي دةوروبةر دةرك دةكا كة كةسيَتر دةركي نةكردبمص يان

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

سةرنجي ثصنةدابص ئةم رؤشنبيرة خوصندةواري هةية ئةو رؤشنبيرة كةسصكة كة بتوانص طؤأأنكاري بنةأةتي لة دةق داثصك بصنص ... بةضي؟

لة رصطةي مؤسيقاييةوة لة رصطاي نةققاشي و هصيكارييةوة بة هةركةرةسةيةك كة وةك ئةدةب و هونةر هاتبصتة ئاراوة ئةمة بةو مانايةنةبص كة ئةدةبيات ببصت بةوةسيلة يان تريبؤنصك بؤ دةربأيني ضةمكة فيكرييةكاني كةسص لةبةر ئةوة ئةدةبيات تريبؤن نية! ئةدةبيات خةللاقييةتصكة كةخاوةني دةق بؤ دايغةكاني شتة كونكرصتة زصهنيةكان كةپكي لصوةردةطرص جا ئةو خاوةن دةقة دةتوانص ثصوةندي بطرص لةطةپ بةردةنطصكدا و بةردةنطصكي تر نةتوانص لةطةپ ئةو دا ثصوةندي بطرص بةلآم نووسةر مرؤظصكي بص دايغةي عاجنشين نية رةنطة كصشة فيكرييةكاني لةطةپ كصشة و دايغةي كةسي تر دا جياوازبص ئةوة طرينط نية!

سووزةني: رةئووف مةحموود ثوور لةو شاعيرانةيةكة دةقةكاني وةك دةقي جياواز لة لايةن كاك فةرزادةوة خوصندراوةتةوة. كاك رةئووف لاي واية وةك دةق، نووسين ص كصشةيةكي لةطةپ دةقي سوننةتييا بابيصين ثصش خؤي هةية لةطةپ روانين و تصفكريني سوننةتي هةية؟ بابيصين ئةسپةن تؤخؤت بؤ بة جياواز دةزاني؟

وتار........................ وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

رةئووف مةحموودثور: بؤ وةلآم دانةوة بةم ثرسيارةي جةنابتان ئصوة سةرةتا باسي جياواز بوونتان كرد ئةوةي كة ضةند كةسصك وةك شاعيري جياواز ناسراون لة ثؤيصن كردنصكدا كة كاك فةرزاد ميرئةحمةدي كردوويةتي ئةو ثؤيصن كردنة كاك سايج! ناطاأصتةوة سةر خودي شاعير ياني شاعير ثصش نووسيني شصعرص بيريئةوة بكاتةوة كة ئةمة بة ص شصوةيةك بنووسص يان لة سةر ص رصضكةيةك بنووسص مودصرن بص ثوست مودصرن بص يان ضي، ئةو ئةوكارة ناكا ئةمةكاري رةخنةطرة ئةوة خويقاندني دووبارةي رةخنةطرة واتة شاعيريك دةقصك دةخويقصنص و رةخنةطريش كاتي رةخنةئاراستةي ئةو دةقة دةكا بة جؤرص خويقاندني ترةدكا و دةقصكي ترثصشكةش دةكا كة لةوانةية بؤ خودي شاعيرةكةش تازةبص و ببصتة هوي خوصندنةوةيةكي نوصي خاوةن دةق لة دةقةكةي خؤي ئةمة لة لايةك بةلآم ئةوةي كة فةرمووت ئصمة بة ص هؤيةك سوننةتي نين يان ص هةيوصستصكمان بةرامبةر سوننةت هةية هةركةس بةجؤرصك لةطةپ سوونةتي ثصش خؤيدا رووبةروو دةبصتةوة بؤ نموونة من خؤم ئةطةر بصهةوص دةقصك ثشكةش بكةم باوةر ئةكةي قةت بير لةوة ناكةمةوة كة من مؤديرنم جياوازم يان ثوست مودصرن منيش كةسصك نيم وةك كةسصكي تةريك لةطؤشةيةكي دنياوة هاتبصتم و بصهةوص بةرهةمصك

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

بخويقصنم من دروستكراوي دةور وبةري خؤمم لة روانطةي هةمزةمانييةوة، ياني ئةو شتانةي كة ئصستا لة دةوروبةري مندا رووئةدا و لة روانطةي مصذووييةوة ئةو شتانةي بوونةتة هوي ساز بووني زصهنياتي من، بةلآم لصرة دا من نوصطةري بةوة ئةزانم كةئةطةر كةسصك هاتوة بؤ وصنة مامؤستا نالي يا مامؤستا مةولةوي كوردو يا دواتر مامؤستا شيركؤ بصكةس ئةطةر هاتوون و رصضكةيةكي تايبةتيان هةبووة ئةطةر شاعيراي ئةمأؤ بيهةوص «عةينةن» ئةو رصضكةية بثموص ناتوانص بيص من شاعيرم. شاعير ئةو كةسةية كة دةقةكاني تايبةتمةندي خؤي هةية ئةو تايبةتمةندية لة لايةن رةخنةطرةوة ئةبينرصتةوة، كةشف دةكرص و دةخرصتة بةرسةرنج و لصكؤپينةوةي لة سةر دةكرص، ئامانةي ثصدةكرص دواجار ئاماذةتان بة كصشةي نصوان سوننةت ونوصخوازي كرد من شتة كة ئاوا دةبنيم كة سةلةفيةت زصهنيةتصكي تةربيةت كراوي هةس زصهينةتصكي رام و دةستةمؤبوو بة بةنط و موخةددري بأص شت راهاتووة و ناتوانص ئة و ثاوانانةي كة موخةددرةكة ضنطيان بة سةردا طرتووة و ناهصپن دةلاقة يةكي دي بةرةو دنيا بكاتةوة بة طؤشة نيطايةكي تر ببينصتةوة. بؤ وصنة ئةطةر باسي شصعري زاراوةي طؤراني بكةين ئةبينين هةنص شت بوونةتة هؤي داهاتني زصهني بةردةنطيش... ئصستة ئةو شتة كصش و سةروابص،

هةپطوتن بة بالآي كةسصكدا بص من بؤ خؤم ئصستا ئاوا لة شصعر ناروانم ئةمة دةبصتة هؤي ئةوةي لة نصوان من و ئةو كةسانةي بةو ضوارضصوة سوننةتيية راهاتوون كصشة ساز بص ئةم كصشة طةلةش زصدةتر لاي كةسانصك بةرجةستة دةبصتةوة كة رةخنةطربن ئةوانن ئةم ثولصنكاريية دةكةن كة ثصوةركامةية و جياواز كام، ئةوةي ئصستة خةريكي نووسينة دةبص ثصشينةي خؤي بناسص بة داخةوة ئةمأؤ كة دةبينن كةسانصك شصعر دةنووسن كة وادةزانن شصعر جؤرص مونتاذ كردنة ضةند وصنةيةكي ئةم و ئةو و فيكري ئةوي دي، وةك ئةوةي كةس نةزانص ئةمة فيكري كص بووة ئةمانة لة شكلصكي شيةذارودا ثصشكةش دةكةن و وائةزانن بةمانة دةبنة شاعيرصكي جياواز يان ثوست مؤدصرن لة حاپصكدا هةر كةس وةك مرؤظ بذي، ديارة لة كؤمةپطاي مرؤظانة دا دةذي و ئةو كؤمةپطايةش خاوةني تايبةتمةندي مصذوويي خؤيةتي تايبةتمةندي ئيمرؤيي و هةنووكةيي خؤي هةية و هةروةها لةكةش و هةوايةكي جيهانيش دا ئةمة ئةبص وةربطرص شاعيرصك بيهةوص ئةمرؤ بنووسص دةبص ئةدةبياتي ئصمأؤي دونياش بناسص ئصستة ناپصين ئةبص بة سةرئةدةبي هةموو دنيا دا زاپ بص بةلآم دةبص لاني كةم بزاظة سةرةكييةكاني ئةدةبي دنيا بناسص ياني لاني كةم دةور و بةري خؤي بة باشي لة ثصوةندي لةطةپ دنيا دا ببصني وةك كةسص بصهةوص

شتىك بة جيهان زياد بكا ئىستا ئةطةر جيهان بةدةقي ئةدةبيش بزانين بؤ نموونة ئةطةر لة ئةدةبي سؤراني دا، لة ناليةوة دةست ثىبكةين دواتر طؤران مان بووبى، دواتر شيركؤبىكةس و لةتيف هةيمةت و رةفيق سابير هاتبىتن كاتى كاك ساپحي سووزةني دىت لةسةر زمان كار دةكاو شىوازىكي تايبةت بة خؤي لة فوأم و ناوةرؤك دا سازدةكا ئىمة ئةتوانين بپىين لة ثىوةندةي لةطةپ رابردووي خؤي حةرةكةتىكي ئاوانطاردي دةست ثىكردوة واتة روانطةيةكي تايبةت بة خؤي هةية لة مةأ شىعر. كة ئةوة دةبىتة هؤي جياوازي ئةو لةطةپ شاعيران و دةقةكاني ثىشوو. ئةم مةسةلةي جياواز بوونةش هةروا كة ئاماذةم ثىكرد بة هةمزةمان و دةرزةماني من ئةمهةرى بيقؤزمةوة بؤ دنياي جياوازيش هةپبةت دةبينين كة كةسىك بة رىذةي ثىشووي خؤي جياوازة بةلآم لة ثىوةندي لةطةپ ئةمروي دا جياوازنية بؤ وىنة دةبينين هةنى لاوكة لة طؤشةيةكةوة دةرفةتىكيان دةسكةوتووة ثىيان خؤشة هةموويان كة وةك يةك دةنووسن ثىيان بپىن هةر ئةمانة جياوازن. نا كاكة تةنيا يةك كةس لةوان جياوازة ئةمي تر وةك طةردوونةيةك بة دةور ئةودا ئةسووأىنةوة ئةوان رةنطة لة ثاي مامؤستا نالي يان شيركؤبىكةس جياواز بن لة ثاي ئةمرؤي خؤيان و ئةوكةسانةي ثىشتر لةوان دةقيان ثىشكةش كردووة

جياوازنين. لة ثؤپين كاريةكداكة كاك فةرزاد لةمةر شاعيران و دةقة جياوازةكان كردوويةتي دةبينين هةر كام لةو دةقة جياوازانة دةنطىكي تايبةت بة خؤيان هةية ياني كاك ساپحي سووزةني وةكوو رةزا عةليثوورنية، عةليثوور وةك ئاغاي رةزايي و ئةحمةدي نيا نية و ئةوانيش وةك مةحموود ثوور نين كة لة ئةدةبي طؤراندا شىعر دةنووسى و هةروةها دؤستاني تريش ئةبينين هةن كةسانىكيش كة وةك ئةمان ئةنووسن ئةوان ئيتر ناتوانن ديعايةي ئةوة بكةن كة جياوازن ئةوان شوىن كةسانىتر كةوتوونة و ئةوثةأي دةتوانن ببن بة كةسى وةك ئةوان و ناتوانن لة ثاوانةكاني ئةوان بترازىن. هةنى لةدةنطةكان ئةطةر بيانةوى كةسانىكي ديكةش بةرجةستة بكةنةوة، بؤ نموونة رةئووف مةحمووثوور بيهةوى ضةند شاعيرىكي تر بةرجةستةبكاتةوة و ئةوان بةباش بزانن و تاد.. ئةوانة ئةطةر زؤريش طةورة بكرىنةوة هةر دةبنةوة بةو و دةطةنة ئاستي ئةو بةلآم دةنطىكي‌تر بؤ وةي لةطةپ ئةو جياوازي هةية ئةتوانى هاوشاني ئةميش بكا، ئةتوانن دوو دةنطي جياوازبن دوو روانطةي جياوازبن وةك يةك بةلآم لة ئاستىكدابن هةر ضةن بةرزي و نزمييةكة ئاساييية. بةداخةوة ئىستا دةبينين لة هةنى شوين دا نرخي برى كةس دةبرىتة سةرى بؤ وىنة لة طؤظارىكي فارسي دا ديمان كة كةسى

كة تا ئيَستا لة ئةدةبي كورديدا لة تئوري ئةدةبياتدا نةيتوانيوة ضةند وتارمك ثشكةش بكا يةكسةر ثؤيين كاريية ك دةكا لةسةر شاعيراني كورد كة طواية ئةمة بةرةي حةوتةمة و ئةمة بةرةي نازانم ضةندةمة و لة حالَيكدا ثولَين كاري كردن نةلةسةر شاعيران بةپكوو دةبيَ جةخت لةسةر دةقةكان بكا نايبيَ بيبيَ كاك سووزةني يا كةسيَ تر جياوازة ئةو دةبيَ دةق ببينيَ، دةبينين كة لة نموان بيست سي بةرهةمدا رةخنةطرَ دةقيك دةبينيَ و دةويَ ئةم دةقةية كةجياوازة، ئةم كيشةية هةيبةت لة نمواني بةرةي نةريتخواز و نويخوازدا هةر دةبيَ و دةميَنيَ و بةردةواميش دةبيَ خؤتان ثيَش باسةكة باش ئامادةتان ثكرد نيما يوشيج لة سةردةمانيكدا تةنانةت ئةحمةد شاملووش، بيَ دةنطي دائةسةثيَنن بةسةرياندا، زؤر كةسي دەكةش لة ئةدةبي جيهاني دا وا بوونة سوونةت بةرةنطاري دةبيَتةوة و لاي واية نايةويَ ثةرةبسيَنيَ. ئةمةكاري بةرةي نةريتخوازو بة تايبةت سةلةفييةكانة. كاك رحبين هةردي لةو وتارةدا كة لةطةلَ جةنابتدا وتوميذي كردووة جوان ئاماذةي ثيَكردووة. بةرةي نويخواز بةرةي ثيَش خؤي و سةلةفي ئةناسيَ بةلاَم بةرةي نةريتخوازو سةلةفي بةداخةوة بةرةي مؤديَرن ناناسيَ و ئةطةريش بةرةنطاري دةبيَتةوة دةبيَتة فةزيحةت ئةوقسانةي كاك رحبين بةلاوة زؤر جوان

بوو و ئةتوانين باسي زؤرتري لة سةربكةين هيوا دارم هةموو ئةوانةي لةم بوارة دا قسةيةكيان بؤطوتن هةية وةدةنط بيَن و ثةرة بدةنة ئةم تةوةرةية و رةوتة كة درحذةي هةبيَ و لة باسةكان قوويتربيينةوة.

سووزةني: كاك برايم شعري خؤتان لة رةوتي جياوازخوازيدا ضؤن دةبينن؟

برايم ئةحمةدي نيا:

لةوةلاَمي ئةو ثرسيارةدا كة
ئايا خؤم بةجياواز بزانم
يانا؟ لامواية ئةوة ئةركي
رةخنةطرة كةبيَت و ئةو
جياوازييانة دةستنيشان
كاو لة دةقةكانيَ ئيَمة دا
هةية يان نا من خؤم بةطشتي هةر لةسةرةتاي
نووسينمةوة هةويم داوة هةم لة فورم و هةم لة
ناوةأؤكدا لةطةلَ شاعيراني ثيَش خؤم نووسراوةكانم
جياوازييةكيان هةبيَ جا ضةندة توانيومة
سةركةوتووبم ئةوة خويَندنةوة دةزانيَ و رةوتي
زةمةن بؤ وةي هيَشتا زؤريَ لةدةقةكان
بلاَونةبوونةتةوة بؤوةي دةقي هةنيَ لة شاعيراني دواي
دةساو و رةنطة زمدة تريش بلاَو دةبيَتةوة و «شاعيري
بيَ ديوان» يشيمان زؤرة....

بەلاَم لە مەأ ثرسيارەكەي ئەوەيت كە رؤشنبيرمان هەيەيان نا؟ لاموایة ئەو دؤستانەي كە دەپەن كؤمەپطاي كوردەواري رؤشنبيري تمدانية هەر ئەم وەلاَمة نيازي بەوة هەية كە رؤشنبير ببن بؤوەي تا رؤشنبيري نەناسرمت نازانرن ئەمة رؤشنبيريية و ئەوة رؤشنبيرينية يان ضەمكي رؤشنبيري لە كؤمەپطا دا هەية يان ناخؤي ثمويستي بە هەبووني رؤشنبيري هەية بؤ وەي بؤ رەفزكردنەوەي هەر شتمك دەبن ئەوشتة بناسين و ئينجا بزانين هەمانة يان نا ديارة رؤشنبيري وەك ضەمكمكي قووپ و ثأمانا بەو جؤرەي لە رؤذئاوا هەبووة لمرة نەبووة ئمة وپتر و ديدرؤمان نەبووة كە ضەندين ساپ بە ئاشكراو نەهمني ئنسيكلؤثيديا لە دەيان بەرط جلد دا بدەنة دەرمن بەلاَم ديارة فكر تايبەتي هيض كؤمەپطا و مرؤظمك نية فكر كە لە لايەن بيرمەندەوة دمتة نظيسار و دەردەضمن هەموو كەسمن مافي ئەوەي هەية بە ثمي هقل و مەرجي كؤمەپطاي خوي بيقؤزمتەوەو كەپكي خوي لمن وەرطرمن ئمەمەش لە دنياي ئيمرؤدا كە دنياي ثموەندييە، لە هەموو بابەتة رؤشنبيرييەكاني جيهاني ئاطادارين و ئەتوانين بە رمذەي كؤمەپطاي خؤمان كەپكي لموەرطرين ئەوەي لە رؤذئاوا دەكرمن وەك دەستكەوتمكي فمكري ئممەش مافي خؤمانة كە كەپكي لمن وەرطرين.

سووزەني: لە قسەكاني كاك فەرزاد دا ئاوا دەركەوت كە حەول ئەكات طرينطي بدا بەدەق و «مەتن» ئممەش حەزئەكەين باسەكة لەو ثانتا دا درمذة ثمن بدەين ضوونة ناو بازنەي دەق بؤتة هؤي ساز بووني ثرؤذەي شمعري ثموەر جياواز ياوەكوو ناسيني ئەدەبي جيهان و قوتابخانەكاني وەك فؤرماليسم و ئاشنايي سأينەوة و نامؤكردنەوة و ثؤلمن بەندي باباضاهي لە شاعيراني فارس لە مەأ ثموەر جياواز و تاد كاك فەرزادي هان داوة كە سەرەتا بيروراپەكي هەبمن و ئينجا بەو فيكرة هەنمن لە دەقة كاني شاعيراني سەردەم بخومنمتەوة؟

فەرزاد ميرئة حمەدي: ئەبمن ئەوەمان لەبەر ضاوبمن كە ثرؤسەي شمعري جياواز ثرؤسەيەك نية كە من بؤ خؤم و هەرواباأمن شت ناو بنمم جياواز يا لە واقع دا بە شموەي «بروون متني» دەرەوەي دەقي باسەكة بخەمەقطةأ علي باباضاهي وەك كەسمن كە هەنمن ضەمكي خستؤتة طةأ، ئەتوانم ثمش ئەوەي علي باباضاهي ئەم باسەبكا لەئەدەبي عەرەب دا باسي شمعري مەئلووف و نامەئلووف مان هەبوو واتەئەمة شتمكي ئمجطار نوم نية ئەمة بەلاَم ئەوەي كە من لە جياواز طوتوومة و ضەند جار لەو وتارانة دا دووثاتم كردؤتەوة و دؤستان و بەردەنطان خومندووويانەتەوة ئەطەر هەپبەت بەوردي خومندبمتيانەوة و سەرنجي بؤ رابكمشن ئەوەي كە من

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

دةيبمم لة سةر هةر دةقمك قسةكاني منيش جياوازة ئةوةية كة ئةطةر سةرنج بدةن كاتمك ئممة باسي طوتاري باوك- منداپ دةكةين لة شمعري سايح سووزةني دا لةسةر ئةم دةققي شمعرةسات باس ئةكةين و خومندنةوةي خؤم لةم دةقة ئاراستة دةكةم:

«وةك مذوو كة بمرةنط
لةمنةوة
تا باوكم
تا باوةم
باثيرةم
من ثياوم ناوي دايك ناهمنم
... خوارةوةنابينم
هةر كةوشي منداپي و هي ئمستا كة طةورة
بة كوأي كة بة فرسثي بوو
وةك برينج
نةمانبوو!....
وةك مذوو
لة لة شما
وةك يةكةم سثي تاپ لة سةر سينط

هةروةها لة باسي نمرماكي و هاوردنةطةأي باسي خةساندن و طرص ئوديثيةكان لمكدانةوةي رةوانشيكاري ناوةكي دةق شعري ب- كوردستاني دةخونمةوة:

ميوةطةريم حةز بةبؤني كراس ئةكا
هةنار لة سة رثستي قوماش ئةمرم...
ئةوانيشم....
بة قةوالي رمحانة باوةشين و قةرار....
دوايين خةتابةكاني....

لة عةيني حاپدا ئةطةر سةرنج بدةن لة ثاذبيني يا ثةرةدان بة ئايرؤني دةم ريض كردنةوة ضةمكي لة ضوارضيوةي نؤرم دا لة شمعري بةرمز يوونسي رةزايي دا كة وةك شمعري شمت ناويان بردووةدبينرص بنةرةتي ترين هؤكار، هةبووني بةردةنطة ئةطةر دؤستان بةوردي لةوشتانةي كة بلآوكراوةتةوة بروانن من بة وردي لة «شرؤطة» تايبةتي يةكةمين سمينار شمعري ثموةر جياواز لة مةريوان هةروةها لة سروة، سيروان، ئةو ثارمترانةم هةيبذاردوة كة دةق مني بزواندوة بؤ نووسين. باسم كردوون لة شروطة دا ئممة ضةند خاپمان هةيبذارد لة سةر جياواز بووني شمعر. كة بؤضي شمعرمك وةك فورم و مانا جياوازة. لةزنجيرة وتارةكاني سيروان و زرمبار بلآوم كردةوة بؤ ومنة ئةتوانين ئامادة بكةين بة خومندنةوةي شمعري **سايح سووزةني، بمهزاد كوردستاني، ئيبراهيم ئةحمةدينيا،** و ئةو دةقانةي وةك دةقي جياواز ناويان لص دةبةم لة هةر وتارمك دا ئممة تيشكمان خستؤتة

سةر ئةو هؤكارانة كة ئةو شصوانة جيا دةكةنةوة ئةو هؤكارانة بةثصي دةق هةپبذصردراون كة بوونيان بة رصذةي هةنطاوي نصوان دةقي لةيةكييان جوص دةكاتةوة ئةوةي كة لصرة دا ثصويستة بيپصم ئةوةيةكة لة سةر ئاخرين شصعري دؤستان باس كراوة **كاتصك ئاخرين شصعري كاك ساپح سووزة**ني **«بة ذمارة تةلةفؤنةكا**ني **عالةم» بي**ني **لام وابوو دةبص شصعري شاعيري جياوازلةو ثوويايية نةترازص هةردوابةدواي ئةو شصعرة داكاك ساپح شصعري «مصعرئاهةنط و شاعيرصكي حؤپ»ي لة بانة خوصندةوة. بة**راستي **تةنانةت لة مةأ شصعرةكا**ني **ديكةشي جياواز بوو.... لة بواري مؤسيقاييةوة... طةمة كردن بة «ئاوا» كان، طؤأانكاري لة بواري فؤرمي زمانييةوة.** كاركردي و شة لة دصردا بؤ ئصمة سةرةكيية ويتطنشتاين طوتةني دةوري وشة زؤرطرينطة زؤر جار وشة بةكاردص بةلآم شاعيري جياواز دةوري وشةي ئيجطار لاطرينطة هةر بؤية زمان دةتوانص كةرةسةيةكي طةورةبص لة خزمةت دةربريني ضةمكةكاني شاعيردا كةلاي من وةك بةردةنط بةرجةستة دةبصتةوة و سةرلةنوص خوصندنةوةم بؤ سازدةكا ئةم بةرئاوةلاكردنة لاي شاعيري جياواز بؤ من وام لصدةكا «دال»ة كان بة شوصن هةزاران دالي تردا بمكصشص و لة هيض مةدلوولصكي بطؤر يان سةقامطيردا نةمضةقصنص هةر

ئةو زنجيرة درصذةي كة دالةكان هةيانة ئةتوانص جياوازي كاتةوة دةقةكة لة دةقي ثصوةر دةقي ثصوةر شصعري دال مةدلوول راستةوخؤ ثصناسةكراو و ثصشفةرز دارو «قةتعي»ية رةنطة زؤرص لة خوصنةران و تةنانةت رةخنةطرايش لايان وابص كة بؤ وصنة شاعيرصكي قوتابخانةي كفري يا روانطة شصعرصكي سةركةوتووي نووسيوة كة ئةتوانص لةفرة روانطةوة بؤي بروانين زؤر جاريش ديعايةي فرةرةهةند بووني ئةو شصعرانةيان هةية... بةلآم طرينط ئةوةية ئةو رةهةندانة كة لة دةقي شاعيرصكي ثصوةر دا دةبينرص هةموويان لة يةك بازنة دا خؤيان دةناسصنن واتة زصهني سرك هةر بةدةور سةنتةرصكي ضةق دا دةخولصتةوة ئةم ضةقة من ناترازصنص بؤ دنيايةكيتر لة راستيدا دووبارة خوصندنةوةي ئةو دصرة شصعرية لة هةمان حةوزة دا دةمصنصتةوة. دةقي جياواز دةقصكة كة بةستصنص بؤمن سازدةكا بؤوةي من بةرصتة ناو دنياي نصوان دةقي زؤر جار كاتص شصعري شاعيري جياواز دةخوصنمةوة لة ثأدةضمة ناو جوغرافيا و فيزيك و ريازي، كامثيؤتصر و.. ئةوةية كة بارودؤخصك دةخؤپقص كة من لة دنياي شصعر ببأص لة دنيايةكدا كة لة شصعري ثصوةر دا نابيزص رةنطة رةنطصكي ئال بمباتة ناو دنياي رةنطةكان رةنطة خؤرةتاويشم لادروست بكا بةس حةوزةيةكي رومانتيكي خةست يا رةش ئةوثةأي لة

سووررياليسمكي دووثاتة دا سةقامطيرم دةكا. شعري جياواز هانم ئةدا كة بضمة ناوخةيك قسةي كابرايةكي بؤ ياغضي- هةيثةركميةكي زةماون- طريانمكي منداپ- لة تمك قاقةز- سوارشةمةنةفةرم دةكا كتمبمكي شكستمرم ثمر دةخومنمتةوة ئةمباتة لاي يةخضالةكةم و لموانمكي ئاوي سارد دةخؤمةوة ئةو دنياية بؤ من سازدةكا كة لة شعرةكةم ببرمر واو لمدةكا دووبارة شمعرةكة بخومنمةوة و بيخويقمنمةوة شاعيري جياواز

معماري شمعرناكا لة بةرضي بؤوةي ئاجووري لة ثمش دا دانراوي لة شمعردانية كة «مةلات»ي تمر بكاو بيكاتة عيمارةتمكي شمعري شمعري جياواز، شمعري هةنووكةيي ديارةكانة، ئةو ديارةدة هةذ ئاسايي و لة هةمان حاپ دا فرة قوولآنةي دةوروبةرمان .... رةنطة زؤر لة شاعيران زؤرشتيان طوتبمر لةو شتانةي كة دايغةي هةموو بةشةرة بؤ ومنة ئةوين هةرطيز كؤن نابمر مةرط و شةأ و ئاشتي كؤن نابن بةلآم كاتمر ئاشتي و شةر و شادي و لة شمعري جياواز دا دمتة سةما لاي مني بةردةنط دةرك بة ئمستاي ئةوين ئةكةم ئةوين مانايةكي نةطؤأة بةلآم بؤ مني بةردةنطي ئةممستاكة ئةبمر جيا لةوة ثموةندي لةطةپ ئةو ضةمكة

ثموةندي بطرم لة دووبارة سازي ماناي ئةوين دا بة طوصرةي زةرفييةت و بيرةوةري خؤم دةخيل بم من لة سةر ئةويني شاعير دةستكاري دةكةم و ئةويني خؤم لة دةق دا جمطير ئةكةم ئةو ئةوينةي كة من حةزم لميةتي ديسان ئةينووسمةوة ديارة من وةك بةردةنط همزي «دةخاپةت» و دةستمبردن و طةورةكردن و بضووك كردنةوة ئةوينم هةية بؤ ومنة، لة شمعري رةئووف مةحموود ثوور دا باسي سايت ئةكرمر،

سايتمر سازيةن/ جةفوارة و ثاركي وتؤنة/ سمتارموة زووبة دةسا، ئؤطة، ئمطةوا ئاسمانمر ضةمووا/ كناضمر ون شومتنمر- قوومر – قووم/

ديارةلاي كاك رةئووف مافي خؤيةتي سايتي بمر كة خؤي حةزي لميةتي مني بةردةنطيش مةجالم هةية سايت لة دنياي طلوباليسم دا بؤي بطةريم سايت بة ماناي فراواني و مانايةكي تايبةت كاتمر سايت لة طةپ ثارك دا ئةطونجمر ثارك ئةتوانمر بؤني فوارة بمر بؤ من و بيرهاتنةوةي ئازادي مانا بؤ من مةجالمكة كة لة ثارك بطةمر بة ذوانطة، بطةمر بة ئاو و فوارة بطةمر بةومنةيةكي ثارك ثارك بؤني ماشين ئةدا سواري دةبمر و دةضمر بؤ ثارك قيرة تاو درمذايي سازدةكا كة ديسان لة فوارة ئةضمر و ئةمانة دنيايةكي جيهان شيكاريم بؤ دروست دةكا لة دنياي دةرونشيكارييةوة ئةمثةرمنمتة

دنيايیةكي سايتي واقعي ئةمة سايتة هةمووئةمانة
ئةمثةرضنتة ناو سايتي كامثيؤتةري شاعير يا كةسكي
كة ئةم فةزا بارودؤخةك فةراهةم دةكا كة من
نةوعييةتي ماناي سايت دياري بكةم مني بةردةنطم كة
دةخاپةت دةكةم لة حةوزةي دةأةكاندا زةرفييةت و
ثةنطاوي وشة لة شيعري جياواز دا زةرفييةتي سةر لة
نوص سازكردنةوة بؤ بةردةنط سازدةكا **حةمة ساپچي**
سووزةني لة ثشت مىزي كامثيؤترةكةيدا يةو شيعر
دةنووسص من وةك بةردةنط نازانم حةمةساپچي
سووزةني بؤ لة ناكاو سىدىري ئينطليسي دةنووسي
«شاعيرضتي هىند ئاسانة/ ئةتواني بيدةيتة دةست سؤران
بؤت بكيشص/ بابا نان ندارد – مادر سيطار ميكشد/
بةذمارةي تةلةفؤنةكاني عالم/ شرؤطة/

What would you like to do?

Add text to a drawing object or picture…..

بؤ دةينووسي/ رةنطة هةر ئةو ئينطليسي نووسينة من
بةذمنص ئةمة ئختارىكي وندوزة بپسي ويندؤزةكةي xp
بص يان «windows 98» ديارة سووزةني لة دنياي
كامثيؤتةر دةطاو تؤ بلص نةيويستبص تةنانةت دةنطييان
ئختياري كؤمثيؤتةرةكة سةركوت نةكاو راستةوخؤ ئةو
دةنطةش وةك دةنطي جياواز بىمنتة شيعرةكةيةوة
شتص كة زؤر سةرنجي من رادةكيشص ئةوةية كة
لةشيعري شاعيراني ثموةردا بةداخةوة بةرضاو ناكةوص

ئةو ئةزمونةية كاتص شاعير باسي دپداري دةكا بةلآم
ئةو شاعيرة لة حةياتيدا دپداري نةكردووة قةت
ناتوانص ديتني دپدار لة شيعرةكةيدا بة باشي
بةرجةستة بكاتةوة من ناپيص كة شاعيرص كة دپداري
نةكردووة مافي ئةوةي نية كة باسي دپداري كا مافي
خؤيةتي ئةو باسة بكا بةلآم ئةو لة روانطةي
كةسىترةوة ئةوة دةنووسص يان لاي واية دپداري ئاواية
شاعيرمان هةية كة لة كامثيؤتةر ناطا بةلآم سةيرة كة
باسي سايت ئةكاو «مانيتؤرغارئةدا» يان باسي
ضةمكطةلىكي كامثيؤتةري دةكا كة تةجروبةي نةكردوة
من ناپيم باسص كامثيؤتةر بؤ شاعيرص كة لة كامثيؤتةر
ناطا قةدةغةية ئةو شاعيرة دةبص منطص سازبكا كة
كامثيؤتةري تةسةوور كردووة/وةك هةر ئةو نموونة
كة لة كاك سالح هاوردمةوة و دوا جار كةسانيَك
ويستيان لاساي بكةنةوة/ شيعري ثموةر شيعري
تةسةوورة هةست ثص نةكراوةكانة كة بةراستي
تةجرووبةي نةكردووة زؤرجار ئمة شاخ و داخ و
قةپبةزة و ئاو و تاظطةو ئةم وشانة دةبينين لة شيعري
ثموةردا كةضي زؤر سةير ئةو شاعيرة ثموةرةي ئمة
كة باسي ئةو وشانةدةكا قةت بؤ جارىكيش نةضؤتة
كوصستان كة ضي شيعرىكة جؤريَ باس دةكا كة ئةم
شاعيرة شواني بةرخةلىكة و بة هةموو ذياني لة
كوصستان ذياوة. شيعري جياواز شيعري راطة و شةرح

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

كردن و شرؤظةنية بؤ وةي مةجالي مرؤظي هةنووكةيي
مةجالي ئةو شةرح كردن و شرؤظةيةي نية شاعيري
ثموةر شمعري درصذةدادأ ئةنووسص ديار وادةزانص
بةردةنط لة هيض تصنا طاو دةيهةوص وردورد هةموو
شتصكي بؤ باس بكاو رووني‌كاتةوة بةلآم شمعري جياواز
لة هةمان حاپدا كة تاحةددي مةرط سادة و هاسان
دةنووسص، لة هةمانحاپ دا زؤر زانيارييةكي كونكرصتي
و كونسروة و ثتةوي تصداية كة بة رةنط دةبزوصني بؤ
سةر لة نوص خوصندنةوةي شمعرةكة بؤ ثموةندي طرتن
لةطةپ ضةمكة قوويةكاني، كؤمةلآيةتي يا هةر ضةمكصك
كة هةيةتي من باسي دةق ئةكةم تةنانةت ئةو كاتةش
ناوي شاعيردةبةم مةبةستم دةقةكةيةتي شمعري
جياواز دةقي جياواز، دةقي جياواز، مؤسيقا دةبينص
ئةوةي ثصويستة ئامادةي ثص بكةم باسي ستاتيكياو
جواني ناسيية لاي من شمعري جياواز لة بةر ئةوةي كة
ئاوأ لة جوانييةكان ئةداتةوة ديارة جواني ناسي لا
طرينطة بةلآم ض جوانيناسييةك جوانناسي‌يةكي
ضةواشةكةر و سوننةتي يا جوانناسي ئاوانطارد
نوصخوازانة بةرامبةربة دةقي ثصش خوص؟ بةسةر ئةوةي
دا كة شمعري جياوزا هاسان و سادة دةنووسرص قووپ
دةنووسرص دةوري داهصنةرانةي هةية مؤسيقاش
دةبيسين دةبينين كة لة قاپبي مؤسيقاي شمعرصكي
كلاسيكي دا خؤي دةنوصنص و زؤر جار لة شكپي طؤراني

فولكلؤري دا خؤي دةنوصنص ديارة شمعري جياواز
شمعري ئةزموونةكانة شمعري حةزة نةبينراوة قووپة
حةزلصكراوةكانة شمعري مةرطي منة شمعري جياواز
بةثصي جؤرص ئينساف، من زاپ ناكات و لة ضةقي
سةرةكي شمعري ثموةر ئةترازص من بؤم هةية وةك
ستوورصك باسي ستووربكةم شمعري ثموةر شمعري
شاعيرص بووة كة هةميشة شاعير ضؤتة قاپبي
ستوورةكة ضؤتة قاپبي دپدارةكة ضؤتة قاپبي دوذمني
دپدارةكة ضؤتة قاپبي ئاسمان و خؤرةتاو ديارة ئةومنة
زاپةي شمعري ثموةر هةيةتي و ئةيهةوص ئةومنة زالة
هؤكاري ثموةندي بص لةطةپ بةردةنطا دةرووخص من
حةقي خؤيةتي وةك مني ببص بةلآم دةبص من بتوانم
لةطةپ ئةو منةدا بصمة طوفتمان و قسةطؤرينةوة كة لةو
قسةطؤأ ينةوة دا مني خوصنةريش منص بم و هةزاران من
كة بين يا نةبين ئةو دنياي ئةطةر طومانة و ئةو دنياي
خؤزطةو حةزة ئةوانة دنياي خؤزطةو حةزة ئةوانة
دنياي شمعري جياوازة.
لة سةر قسةكةي جةنابتان لةمةأ روخسارخوازي و
دةوري فؤرماليسم لة سةر شمعري ثموةر جياواز
ويستم هةنص روونتر قسة بكةم فؤرم بةراستي كراسي
شمعرة واتة ئةطةر فؤرم نةبص شيعرنية ئةطةر هةر
فؤرميش بص واتانةبص شمعر هةرنية واتة فؤرم و مانا
لةطةپ يةكدي تصكةپن فؤرماليستةكان زؤر قسةيان كرد

كة بةراستي ضوونة ناو مةذووو و بةشكة لة مةذووي ئةدةب بةطشتي و زؤريشيان جوان و رمك و ثمكن ئةتوانم ئةوة بيمم كة بازنةي ثراط و ياكوبسمن و ئةوانةي كاريطةرمتي ئةوانيان لة سةر بوو بارت كة ئةنووسمن باختين كة ئةنووسمن لة فةزاي ئةوانةدا واتة فورماليستةكاندا ئةنووسن بةلاَم كةم و زياد طوأأنكاريان بةسةر دا هيناوة و بة جؤرمن تر بؤي ضوون بؤية دةبينين كاتص لؤكاض هيرش دةباتة سةر فؤرم و لة ضوراضيوةي «فةرا رةوايةتي» زمهني خويدا قسةدةكا جةماعةتي قوتابخانةي فرانكفؤرت دمنة ئاراوة و تماشاي جؤيس دةكةن ئةيمس ئةتوانمن بة جؤري جياواز بنووسمن لةبةر ئةوةي داپغةكاني مرؤظي بيضارةي بةرهةمي كومةپطاي مؤدمرن ئاوا ئةتوانمن شتمكي رمئال بنووسمن كةواية ئةوبةرهةمة ناتوانمن شتمكي هيض بمن كة لةلايةن رةخنةطراني حةوزةي ضةثةوة وا دانرابوو. كةواية دةوري فورماليستةكان دةورمكي كةم رةنط نية ئايا ئيمة فورماليست و روخسار خوازين؟ نا ... ناتوانم بيمم شعري جياوزا شعري فورماليستيية بةلاَم ئةتوانم بيمم كة فؤرم لة شعري جياواز دا دةورمكي طرينطي هةية.

سووزةني: ئةطةر بما نةوص زؤربةي ئةو ثيَناسانةي كة ئيوة لةسةر شعري جياواز ئاماذةتان ثىَ كرد، كورت و

كرمانج بيپين و بةرتةسكي كةينةوة بؤ طؤشة نيطايةك ئةتوانين بيمين شعري جياواز طوشراوةي يان ثوختةي ناس سرينةوةية لة هةموو ثانتايةكدا هةيبةت، فؤرم ناوةرؤك زمان و ......؟

فةرزاد ميرئةحمةدي: ئمة وا راهاتووين كة ئةوةي بيستوومانة شعر و ئةوةي ديكة شعرنية كاتيك بما نةوص داب سرينةوة (عادت زدايي) بكةين لة زمهني بةردةنطدا طةوةرةترين كةرةسةمان ناس سرينةوةية لة دمرة شعريةكانماندا ناس سرينةوة وةك زمان وةك قايب وةك واتايةكي بةكارهمنراو زؤر جار ئمة ئةوكارة دةكةين بؤومنة لة قاييي شعري همجايي ئةترازين زؤر كةس مانطيان بةكار بردووة هةريةكةو بةمانايةك رؤمانتيكةكان بة جؤرمن سوورئاليستةكان بة شموةيةك بةلاَم كاتص من مانط ضووة طيرفانم مانط لة سةر سفرةكةم بوو مانط بة ثمضةوانة هةموو مانطةكاني ثمشوو هاتة كاية ناس سرينةوة لة وشةي مان ئةكةين يان كاتص مانط بة جؤرمن بةكار بمنم كة مةبةستم نةك واتاي مانط بةپكوو روخساري مانط يان م ان ط بوو ئةمة خؤي تمك شكاندني فورمكة ئةمة وةك رواپةت دةپمم نةوةك مانا كةپك وةرطرتن لة مؤسيقاي ناو دةقي دروون متني بؤ ومنة ئمة بأمص وشةمان هةية لة شعري شاعيراني جياواز دا بة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

رواپةت تةنيا مؤسيقا و بؤن بلآو دةكةنةوة شعري كة جةنابت لة بانة خومندتةوة شيأة شيأة شيأ ئةكةم.......

دةبينن كة دةنط دانةوةي ئاوايي لةو شعرةدا/ ممعر ئاهةنط و شاعيرمكي حؤپ/ ئاشناييةكاني سريووةتةوة يان بمدةنطييةكي موتلةق لة شعري برايم ئةحمةدي نيا دا زؤر جار كةسم شعري ئةم شاعيرة دةخومنمتةوة دواي سةعاتم نازانم دةبمم خؤشحال بمم يان نارةحةت ئةمة جورم ناس سرينةوةية شعري زؤر سادة دةخومنيتةوة بةلآم دواجار دةبيني كة دةبمم زؤري لم قوول ببيتةوة ئةمةش ناس سرينةوةية.

زؤر جار دةبينين دياردة بةردةوام نةطؤأةكان لة شعردا دةطورردرين لةزؤربةي شموة جياوازة كاندا ئةمة دةبيم كةواية بةپم ناس سرينةوة لة شعري جياواز دا بةهايةكي ئةو توم دةدرمتم.

بيرةوةري و فةراموَشي

ثؤل ريكوَر

و/لة فارسييةوة*

لةمةر نووسةر:

ثؤل ريكؤر فةيلةسووفي فةرانسةيي سالَي ١٩١٣ــ ز لة دايك بووة، مامؤستاي فةلسةفةي زانكؤي سؤربؤن، ئيستراسبورط،ليؤن،نانتيَر و شيكاطوَ بووة. ريكؤر لة بوارطةلي جياوازي وةك هيَرمنؤتيك، دياردةناسي، دةروونشيكاري،ئةطزيستانسياليسم(وجووديةت) بيرؤكةي ئةدةبي و بيرؤكةي رامياري و فةلسةفةي شيكاريدا كاريكردووة. بؤ بةسةركردنةوةي بةرهةمةكاني دةتوانين «فةلسةفةيئيَرادة»، «ميَذوو و راستي»، «زةمةن و طيَرانةوة» و«خؤ وةك ديتران» ناو بةرين. ئةم وتارة لة كتيَبي Questioning Ethics: Contemporary Debates in Philosophy 1999دا بلآو بؤتةوة. ثؤل ريكؤر لة سالَي١٣٧٣دا هاتؤتة ئيران.

***

رِامان و تيَفكرين لةمةرِ بناغةي يادةوةري، سةرةتا وةك كاريَ سةرسورِهيَنةر ديَتة بةرضاو. لة بةر ئةوةي كة لةبيرمانةوة و لةبيرنةضوونةوة بةروالَةت لة بةستيَني كردةوةدا ناطونجيَ. بةلكوو وةك ضةشنم لة زانست ــ هةست كردن، خةيالَ كردن يان تيَطةيشتن ــ ضاوي لمدةكرم. بنةماي سةرةكي بيرةوةري، زانستي

مرؤظ لة رووداوي رابردوو يا ثيَشينةي رووداوةكان. بةم ثيَية، بيرةوةري، بةردةوام دةروةستي حةقيقةتة، تةنانةت كاتيَك كة ثيَوةندي بة رابردووةوة، بةراستي يان لةدلَةوة نةبيَت. بة هؤي ئةم دوو بنةما دذوازةوة ياني: دةروةست بووني بيرةوةري بة حةقيقةت، و ثيَوةندي ناحةقيقي لةطةلَ رابردوو لةو سؤنطةيةوة كة بيرةوةري بةردةوام خوازياري راستييةكانة، لةوانةية بيرةوةرييةكان بة بيَوةفايي بةرامبةر خواستي خؤيان تاوانبار بكريَن .كةواية دةبىَ ضوَن باسي ئاكار يان بنةماكاني لةبيرمانةوة بكةين؟

بة راي من ئةم كارة دةكرىَ! بؤ وةي بيرةوةري بة دوو جؤر ثيَوةندي بة رابردوو وة هةية: سةرةتا ثيَوةندي **زانستي** و دواجاريش ثيَوةندي **عةمةلي**ية. ثيَوةندي عةمةلَي بيرةوةري لةطةلَ رابردوو كردةوةية كة، نةك هةر ثةيظ(كلام)، بةلَكوو زيَهنيشمان بةريَوةي دةبا. مرؤظــ بة هيَنانةوةبيري بيرةوةرييةكان زةيني بيرةوةري هةيطري خؤشي بة كردةوة ديَنيَتة ئةزموون. كة ئةمة بؤ خؤي وةك كاريَك ديَتة ئةذمار. ئيَمة تةنيا كاتيَ دةتوانين باسي بايةخي ضاكة و خراثةي بيرةوةري بكةين، كة بيرةوةري وةك كار(كنش)يَك رةضاو بكةين. ئةم جؤرة وةرطرتنة بوارمان دةداتىَ لةمةر كةلَكوةرطرتني نابةجيَ يا دةستدريَذي بؤ بيرةوةري بدويَين. ئةم ضةشنة روانطةية، واتة ديتني بيرةوةري

وةك كردةوة و ئةزموون كة زةين بةريَوةي دةبا، لة ميَذووي فةلسةفةدا رةوتيَكي دووروودريَذي هةية. بؤ ويَنة ئةفلاتوون لة ـ سوفستايي ـ دا قسة لة «**هونةري لاسايي‌كردنةوة**» دةكا. ئةو لة نيَوان دوو هونةردا، ـ هونةري خةيالَي(كة بىَ متمانةية) و **هونةري ويَنةيي/زةيني** (كة رةنطة راستةقينة بيَت) ـ جياوازي دادةنيَ. هةربؤية بةردةوام لة كردةوةي وةبيرهيَنانةوةدا دوو ئةطةرمان هةية:

وةبيرهيَنانةوةييَكي خةيالَي/فانتيَزي/ و (هةروةها) وةبيرهيَنانةوةيةك كة بةثيَي ويَنة زةينييةكان دامةزراوة. يةكةميان بىَ متمانةية و دووهةم تا رادةيةك جيَي باوةرة. جطة لة ئةفلاتوون، ئيَمة بةرةورووي نةريتيَكي ميَذوويي‌ش دةبينةوة كة ضؤنيةتي وةبيرهيَنانةوةي رابردوومان فيَردةكا. لة كؤتايي ئةم نةريتةدا ـ نةريتي روانين لة بيرةوةري وةك هونةرـ نيضة راوةستاوة. لة « سةرنجة ناوةختةكاندا» نيضة فةلسةفة و ميذوو، نةك وةكووة زانست، بةلَكوو وةك بيرةوةري دةناسيَني. لةم نووسراوةدا نيضة، رةخنة لة شيَوازي هيَطلَ دةطريَ بؤ

وةي ميذووي وةك زانست داناوة. طرينطي بوَضووني نيضة بةرووني لةمةر كةلَكي نابةجيَ لة بيرةوةري و قورسايي باري ئاطايي ميَذوويية كة خراوةتة ئةستوي مرؤظــ. لة وِداية كة ئةوة هةمووان بؤ «نامِذوويي بوون» بانطهشتن دةكا دةكرص ئاواش ليَكبدريَتةوة: نيضة لةمةر«بيرةوةري» و «كردةوةي» بيرةوةري زؤر دردؤنطة. لةم ثيَوةنديةدا دةمهةوص كردةوةي بيرةوةري بةسص كةرت دابةش بكةم:

بةشي نةخؤشي، دةرماني

بةشي كاري

بةشي بناغةيي،ئةخلاقي رامياري

١ - **بةشي نةخؤشي، دةرماني**: ئةم لايةنة ثيَوسيتي بة سةرنجيَكي ليَبراوانة هةية. بؤ وةي دةستدريَذي بؤ بيرةوةري و كةلَك وةرطرتني نابةجص ثتر لةم بةستيَنةدا روودةدا. نابةجيَ كةلَك وةرطرتن لة بيرةوةري، رةطاذؤي ئةو برين و ئافةت و بةلاَيانةية كة وةك ميراتي بيرةوةري كؤن لة نا خمِاندا ماونةتةوة. لةم ثيَوةنديةدا، ئيمة ويَنةيَيكي ضاكمان لة ميَذووي ئيمرؤ هةية. دةكرص بليَين: لة برص ناوضةي ئوروثاي هةنووكةدا ئاوساني(تورم) بيرةوةري و لة برص جمدا كةمبووني بيرةوةري، بة رووني بةرضاوة. هةرلةم ثانتاييةدا، لة هةندص ناوضةدا لة بيرضوونةوة ئيَجطار

وتار........................... وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

زؤرة واتة،«**لة زيادي داني لةبيرضوونةوة**» دةبينين. ثرسيار ئةمةية: لة نيَوان بةهةلَة كةلَككوةرطرتن لة بيرةوةري و تواناي مرؤظــ بؤ لة بيرماندا(يادةوةري) ض جؤرة ثيَوةندييةك هةية؟

بؤ لايةنطري كردن لةو بؤضوونةم، دةمةويَ لة دوو وتاري طرينطي «فرؤيد» يارمةتي وةربطرم. يةكةميان وتاري «**وةبيرهيَنانةوة، دوو ثاتكردنةوة و ضارةسةري**»/سالَي ١٩١٤/ ية. ئةم وتارة لةمةر ئةو، نةخؤشانةية كة بةردةوام نيشانةي نةخوشييةكةيان بص ئمختيار ضةندثاتة دةكةنةوة و لة ئاكامدا وزةي وةبيرهيَنانةوة و ضمكردنةوةي رابردوويان بة شيَوةي باو/جيَي ثةسةند/ ناميَنيَ. دووثات بوونةوةي نيشانةكاني«نةخؤشي» ثيَوةندي راستةوخؤي هةية بة «بةرةنطاري» و «سةركوتكردن» كة دوو باسي طرينطي دةروونشيكارين. لةم وتارةدا، راي فروَيد ئةمةية: دووثات بوونةوةي بةردةوامي نيشانةكان بةربةنديَكي طةليَك جيدية لة ريَطاي وةبيرهيَنانةوةدا. نةخؤش بة جيَطاي وةبيرهيَنانةوة، بةردةوام تةنيا نيشانةكاني دووثات دةكاتةوة.. سةرةراي ئةمانة، هةرلةويَدا فرؤيد جةخت لةسةر ئةوة دةكا كة هةم «دةروونشيكار» و هةم«نةخؤش » دةبص لة هةمبةر دووثات بوونةوةي بةردةوامي نيشانةكاندا سةبريان هةبيَ. بؤ وةي تةنيا

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

لةم ريَطاوة، «نةخوَش»بؤي روون دةبيَتةوة كة هةرطيز ناتوانص بة شيَوةي راستةوخؤ بطاتة راستةقينةي رابردووي خؤي. هةروةها« نةخؤش » بؤ وةي بتوانص لةطةلَ رابردووي خؤي ئاشت بيَتةوة، دةبص نةخؤشبووني خؤيي قةبوولبص. مةبةست لة نةخؤشي، هةر دووثات بوونةوةي نيشانةكانة (عةوارز)، بة بِرواي فرؤيد تاقة ريَطاي ئاشت بوونة لةطةل رابردوو، بةوردي هةرئةو وشةية كة لة ناوي وتارةكةدا هاتووة: «**ضارةسةري**». لةم وتارةداية كة فرؤيد زاراوةي (تيَرمي) «**وة بيرهيَنانةوة وةك كردةوة**» دةناسيَنيَ. كةواية بةراي فرؤيد وةبيرهيَنانةوة خؤي ضةشنيَك كار و ثراتيكة

وتاري دووهةمي فرؤيد ــ كة من هةولَ دةدةم هةر هاوتةريب لةطةلَ وتاري يةكةمدا بةسةري بكةمةوةــ وتاريَكييةتي، لةمةرِ **ثرسة**، بة ناوي«**ثرسة و ماخوَليا**» ئةم وتارة هةولَي بالاَي فروَيدة بؤ ليَكهةلآواردني جياوازي نيَوان ثرسة و ماخوَليا. ليَرةش دا، فرؤيد لة كردةوةي ثرسةطرتن دةدوص.. بة بِرواي فرؤيد، ثرسةطرتن كاريَكي ليَبرِاوانةية. من دةمةوص دوو وتارةكةي فرؤيد لة ثةناي يةك دانيَم: كردةوةي وةبيرهيَنانةوة و ثرسةطرتن.بؤ وةي كردةوةي وةبيَرهيَنانةوةش، هةر جؤرص ثرسة طرتنة.

هةروةها، ثرسةطرتن راهيَنانيَكي تالَة كة، لة بيرةوةريدا ديَتةدي. بةلاَم ثرسة طرتن:هةر ئةو سارِيَذكردن و ئاشت بوونةوةية. ئاشتي لةطةلَ ضي دا؟ لةطةلَ راستيي لةدةستضووي ئةو ئؤبذانةي خؤشماندةويستن (يا ئيستةش خوَشمان دةوصن) ئةم«ئؤبذة»ية دةتوانص مرؤظصكي دي بص كة لة دةستمان داوة. بةلاَم بةوجؤرةي فرؤيد ئةلَيَ: ئةم ئؤبذةية دةكرص ضةمكطةلي دةرهةستي وةك زيَدي باثيران، ئازادي يا هةر جؤرة يوتؤثيابيَكي دي بص. شتص كة لةكردةوةي ثرسةطرتنا دةثارصزرص، بةلاَم لة ماخوليا /خةمؤكي/دا لةكيس دةضص، ئيَعتباري كةسايةتي يا هةستي مرؤظ لةمةرِ هةوية و شوناسي خؤيةتي كة لة ماخوليادا هةستي بصئوميَدي و مةيلي لة رادةبةدةر بؤ سةرلةنويَ تيَكةلاو بوونةوة، لةطةلَ ئوبذةي تياضوودا، بة خةستي دةور دةطيَرص. ئؤبذةيةك كة، بؤ هةميشة لة دةس ضووة و هيض ئوميَديَك بؤ ثيَكطةيشتنةوةي، لة ئارادا نية. فرؤيد لة، راظةكاري ثرسةطرتنا، دةلَص : ئةركي سةرةكي«نةخؤش» ئةمةية. هةموو ئةو ثصوةندييانةي (بة ئاطا يان نابة ئاطا) دةيبةستنةوة بة ئؤبذةي لة دةست ضووةوة وةلابنرصن. لةم ثلةيةدا، (كة فرؤيد ناوي دةنيَ، **دةرووني بووني ئؤبذةي لةدةس ضوو**) ثلةيةك كة ئؤبذةي لة دةس ضوو دةبيَتة بة شيَك

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

لة دةروون) كردةوةي ثرسة طرتن مرؤظـ لةهةمبةر تووشيماخوليابوون دةثاريَزيَ، بةلاَم بؤ ئةم ثرؤسةية دةبيَ نرخيَكي مةزن تةرخان بكريَ بؤ وةي«نةخؤش» هةنطاو بة هةنطاو و ثلة بة ثلة دةبيَ ئةو فةرمانانةي لة لايةن راستة قينةوة ثيَي ديكتة دةكريَ، هةست ثيَ بكا و بةريَوةي بةريَ. ئةمة رووبةرووبوونةوةي ئةسلَي واقعييةتخوازي و ئةسلَي ضيَذ وةرطرتنة. لةئاكامدا دةكريَ بلَيَين: ماخوليا جؤريَ داخوازي بةردةوامي ئةسلَي ضيَذخوازية.

كةواية ئةم وتارة ئيزنمان دةدا دوو وتةزاكةمان* بيَنينة ثالَ يةكدي: كردةوةي **وةبيرهيَنانةوة** وكردةوةي **ثرسةطرتن**.كردةوةي وةبيرهيَنانةوة لة دذايةتي لةطةپ ضةند ثات كردنةوةي بةردةوام، كردةوةي ثرسة طرتن لة دذايةتي لةطةپ ماخوليا. ئيزن بدةن ليَرةدا بطةريَيينةوة سةر ويَنةكةمان لة بواري رامياري دا. ويَنةكة ئةمة بوو: لة بريَ جيَدا هةلَمساني بيرةوةرةي و لة هةنديَ شويَندا كةمبووني بيرةوةري هةية. بة بؤضوونيَك، هةر دوو دياردةكة دوو رووي سكةيةكن. هةلَمساني بيرةوةري هةر دووثات بوونةوةي بةردةوامي بيرةوةري رابردووة و كةمبووني بيرةوةريش كة ماخولياية. لة راستيدا لة ماخوليادا برينةكان و خةسارة ميذووييةكان، هةر خؤيان دووثات

دةكةنةوة، بؤ ثيَك طةيشتن و ئاشتي لة طةلَ بيرةوةري دا، ثرسة طيَران و «كارلة سةر بيرةوةري» دةبيَ ويَكبيَن و لة واقيعدا، هاوكات بن. بيرةوةري نةك هةر دةبيَ شياوي تيَطةيشتن بيَ، بةلَكوو دةبيَ بتوانين لةطةلَياندا رابيَين، نيشانةكاني سةركةوتني«كردةوةي وة بيرهينانةوة» و«ثرسةطرتن» راهاتنة لة طةلَ بيرةوةري رابردوودا، بؤوةي هةر دووكيان بة جؤريَ ساريَذ بوونةوة و ئاشت كردنةوةن لةطةلَ رابردوو.

بةشي عةمةلَي(ثراتيكي): ئيَستة دةتوانين لايةني دووهةم يانيَ لايةني ثراتيكي. بيرةوةري بةسةر بكةينةوة. لةم بةشةدا، كةلَكوةرطرتني نابةجيَ لة بيرةوةري بةرووني ديارة. من نيَوي ئةم لايةنةم ناوة«ثراتيكي »بؤ وةي ليَرةدا، لةطةلَ موَديَلي كرداري بيرةوةري رووبةروو دةبين. سةرةتا با لة خوَمان بثرسين بؤ ضي لةم قؤناغةدا بيرةوةري خراث كةپكي ليَ وةردةطيريَ من ثيَشنياري ئةوة ئةكةم كة:هؤي ئةم كةپك وةرطرتنة نابةجيَية، ثيَوةندي بيرةوةرية بة شوناسي مرؤظةوة. لةراستيدا نةخؤشي و طرفتةكاني بيرةوةري (حافظه) لة بناغةدا نةخؤشي شوناسن (هةوية). بؤ ليَكدانةوةي هؤكاري ئةم بابةتة من ئاماذة دةكةمة ئةم سيَ هؤكار يان خالاَنة:

خالَي يةكةم – هؤكاري يةكةم ئةمةيةكة شوناسي (ض كةسيَك يان كؤمةپيَك؟) بةردةوام يان ثيَشفةرز

كراوة، يان ديعاية، و يان سةرلةنوێ ديعايةكراوةتةوة.

ئةو ترسيارةي بةردةوام لةوديو بابةتي شوناسةوة خوي شاردؤتةوة ئةمةية، **من كيَم**؟ واتة ئيَمة هةولَ دةدةين بة ثووكاندنةوةي هةموو ئةو ولآمانةي بةترسياري«من ضيم»ي دةدةيَنةوة، ترسياري وةلآمي «من كيَم»يش بدةينةوة. سةرضاوةي هةموو خراث وةرطرتنةكانيش ئةوةية كة ئةم دوو ترسيارةية بة يةك ترسيار بزانين، ئەمة ناتوانين وةلآمي ئةو دوو ترسيارة ضونيةك فةرزكةين.هةموو ئةو وةلآمانةي كة ئيَمةبة ترسياري «من كيَم»ي دةدةينةوة تيَجطار تورت و تيذتيَثةرن.

لةبةرضي ئةو وةلآمانة ئةوةند تيذتيَثةڕن؟ دةبێ ئةوة قةبوولَكةين كة بؤ ثاراستني شوناس-بةدريَذايي ميَذوو- كؤشتي طةورة ديَتةرێ. ئةمةش باسيَكة كة خؤم لةم كارة تازةمدا«زةمةن و رةوايةت» لة سةري رؤيشتووم. لةو كتيَبةدا باسةكةم لةطؤشةنيَطاي نووسيني ريوايةتةوة هيَناوةتةئاراوة نة لة روانطةي بيرةوةريةوة. بةلآم طرفتي ثاراستني شوناس لة دريَذيزةمةندا هةم لة وةبيرهيَنانةوة و هةميش لة ريوايةت نووسيندا بة خةستي هةستثيَدةكرێ، بؤ ضي؟ بؤ وةي ئيَمة هةردةم لة نيَوان دوو جوَرة شوناسدا لة جمەداين. لة كتيبي «خؤ وةك ديتران» من دوو وشةي لاتين دةناسيَنم كة يارمةتي ليَكدانةوةكةمان دةدا،

يةكةم (شوناسي يةكسان) دووةميش (شوناسي بطؤر).

شوناسي يةكسان لة راستيدا ئاماذةية بؤ يةكساني.

يةكساني ديعايةي ئةوة دةكا كة: بة ثيَضةوانةي تةواوي ئةو طورانكاريانةي لة هيَلَي زةمةن و لة ذينطةي مندا و هةروةها لة مندا روودةدةن، كةسايةتي من تووشي ئالَ و طؤرناكا. ئةو شتةي كة من«كةسايةتي» ثێ دةلَيَم رةنطة ويَنةيةك بيَت لة شوناسي نةطؤر. بةلآم هةموومان لة ماوةي ذياندا ثَيويستمان بةجؤرة سازانيَك يان رةنطة بليَم بة دوو جؤر شوناس هةية. شوناسيَكي دووانة، كة هةم بتوانيَ لةطةلَ ئالَ و طؤر دا ثيَك بێ (نة ئةوةي كة ئالَ و طؤرةكان رةفزكاتةوة) هةميش بتوانێ توانا طرينطةكان، بوَ ويَنة بةليَنةكانمان، بثاريَزێ، من بةم شوناسة دةليَم «شوناسي بطؤر». بة بوَنةي ئالَ و طؤري بةردةوام، ثاراستني هاوشيوةيي شوناس لة دريَذي زةمةندا طةليَك سةختة و هةر بؤية شوناس هةميشة وتةزايةكي زةريف و تيذ تيَثةر بووة.

خالَي دووةم) ـ شيَوةكةي دي ئةمةية كة: ئەمة دةبێ بتوانين لةطةلَ مةسةلةيةكي دذوار بةناوي ديتران(ئةواني دي) رووبةروو ببينةوة و هةروةهاكة لة«خؤ وةك ديتران»دا باسم ليَكردووة ئةواني دي، لة يةكةم رووبةرووبوونةوةدا بةردةوام وةك هةرةشة لة خؤ تةجرةبة دةكرێ لة راستيدا مرؤظـ كاتيَ لةطةلَ ئةو كةسانةي كة بايةخة«ئيستاندارد»ةكاني ذيانيان لة طةلَ

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ئةم جياوازة بةرةوروو دةبێتةوة زوَر هةست بة ترس و هةرِةشةليَكراوي دةكا. هةستي شكانةوة«تحقير» جا ض راست و ض خةيالَي، راستةوخؤ ثيَوةندي بةم هةستةوة هةية. ئةو هةستة ثرِمةترسييةي كة لة زيَهندا ئازار ديتن و (لة ئاكامدا بريندار بوون) وةبير ديَنيَتةوة. خواستي ثالَ ثيَوةنان و لة دةرةوة راطرتني«ديتر» هةر لةم هةستي مةترسيةوةية كة وادةزانن لة لايةن ديترةوة رووبةرووي كەسةكة دةبيَتةوة.

خالي سيهةم) ـ بة ثي بةپطةكاني يةكةم و دووهةم (كيشةي ثاراستني شوناس لة هيَلَي زةمةندا و كيَشةي ثاراستني خؤ لة هةمبةر ديتران) دةبـن هوَكاري سيَهةميش زياد كةين. بؤنةي سيَهةم هةر ئةو توندوتيذييةية كة بؤتة ثاذيَكي بةردةوامي ثيَوةندي و هةلَس و كةوتي نيَوان مرؤظـ. با ئةوةش وةبير بـيَنمةوة كة زؤرينةي ئةو رووداوانةي لة دارشتني بنةماي هةر كؤمةليَكدا تةجرةبة دةكرێن، رووداوطةلي توندوتيذ بوونة. كةواية دةتوانين بليَين شوناسي كؤمةلايةتي ريشةي لةو رووداوة سةرةكييانةدا هةية كة بة طشتي توند و تيذ بوونة و ئمستاش هةن. واتة بيرةوةري كؤمةلايةتي هةمبانةي ئةم برين و زةبر و توند و تيذييانةية. لة سةر بناغةي ئةم بؤضوونة ئيَمة دةتوانين ئةو كيَشةيةي لةم وتارةدا ئاماذةي ثيَكراوة (بناغةي ئةخلاقي لةبيرمانةوة) هةلَسةنطيَنين. دةمهةوێ بة وردي ئاوا بليَيم كة: لة ريطةي «رةوايةت»ةوة دةكرێ جوَريَكي تايبةت لة ثةروةردةكردني بيرةوةري داريَذ بكرێ.بؤ وةي ضاكترين كةلك لة فةرامؤشي لة ثلاندانان و سازكردني ئةو ريوايةتانةوة، كة ثيَوةندي بة شوناسي تاك و كؤوة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

هةية، *وةردةطيرص*. هةر *لةم* بوارةدا *ئيَمة* دةتوانين لة ثيَوةندي نيَوان بيرةوةري و فةرامؤشييةوة دةستثيَبكةين . واتة ئيَمة ناتوانين هيض رةوايةتص سازكةين جطة بة قرتاندن و دامةزراندنةوةي هيَندص لةو رووداوة سةرةكييانةي كة لة ثانتاي طةلآلةيطشتي رةوايةتةكاني مةدا ناطونجيَن. بةم ثيَية رةوايةتةكان، لة ريَطةي كاناليزةكردني داستانةوة دةتوانن زيَهني خويَنةر بةرةو لايةكي تايبةت رابكيَشن و بةم جؤة خؤيان بة سةر زيَهني خويَنةردا بسةثيَنن . لةم حالَةدا رةوايةت دةتوانيَ كةش و هةوايةك بخولَقيَنص كة ببيَتة ضاوطةي سازيَذبوونةوةي بيرةوةريةكان. يةكص لةو شويَنانةي كة تيَيدا بيرةوةري دةست دريَذي ليَدةكرص هةر ئةو زيَدةرةوييانةية لة ئاهةنطي ئةو ريَزطرتن و فستيوال و ئوستوورانةدا دةبيندرص كة لة تةنيشت داب‌ونةريتي بةيادكردنةوةدا بةريَوة دةضن. ئةم جؤرة دابانة لة راستيدا داطةرِانيَكة دةيهةويَ بيرةوةري رابردوو لة ثيَوةندييةكي كؤيلةئاساي دةقبةستوودا (فيكس) رابطرص. كةواية ئةو لة ئاهةنطي ريَزطرتن و يادكردنةوانةدا بةرضاوة، هةر ئةو كةلَكة نا بةجيَية كة لة بيرةوةري دةبةن.

بؤضي رةوايةت دةتوانص ياريدةري بنةماي ئةخلاقي بيرةوةري بص؟

بوَ وةي رةوايةت بةردةوام بة جوَرص تريش ساز دةبيَتةوة. لةم كةش‌وهةوايةدا تاقيكاري/تمرين/ بؤ بيرهيَنانةوة لة راستيدا تاقيكاري طوَتن و طوتنةوةي بيرةوةرييية بة شيَوةي جياواز و هةروةها ئيزن بةخشينة بةواني‌دي بؤ ئةوةي ئةوانيش ميَذووي خؤيان بة زماني خؤيان بطيرِنةوة.(بة تايبةت ئةو رةوايةتة بنةرةتييانةي كة بةثيَي ئةوان شوناسي كؤ بيضم‌وةردةطرص).

زؤر ثيَويستة هةميشة لة بيرمان بص كارةساتطةليَ كة ئيَمة بة بنةماي شوناسي كؤي دةزانين، لة بيرةوةري تاقميَكي ديدا رةنطة ئامادة بيَت بؤ زاميَكي قوولَ. ريَطةطةليَكي جياواز بؤ ثيَكهاتن لةطةلَ بيرةوةري شكانةوةدا بةدي دةكرص: ئيَمة دةتوانين بةثيَي ليَكدانةوةكةي فرؤيد ئةوانة بةردةوام دووثات بكةينةوة يا ئةو جؤرةي تؤدؤرؤف ثيَشنياردةكا بة جيَطاي دةركيَشاني تان و ثؤي راستييةكاني كارةساتص، دةتوانين هةر سةرمةشقي كارةساتةكة دةرهيَنين و بيكةينة بيرةوةري، لةبةروةي سةرمةشق بةردةوام رووي لة داهاتووة و دةبيَتة رةوايةتص كة دةطاتة بةرةي دوارؤذ. بةجيَي وةي ئيَزن بدةين برينةكاني بةدي هاتوو لة زامي رابردوو بةردةوام بةرةو رابردوو ثةلكيَشمان كةن، سةرمةشقي كارةساتةكان دةتوانن ئيَمة بةرةو دوارؤذ، بةرةو عةدالَةت/دادطةري/،بة وتةي تؤدؤرؤف،ريَنموون كةن. ئيَمة تةنيا لة يةك ريَطاوة

دەتوانين لە ضەندثات بوونەوەي كارەساتي كؤن ثێشطري كەين، ئەويش كاتێكە بتوانين لە تواناي دادطەري (عەدالەت) بؤ عادل بوون نەك هەر لەمەڕ مەزلَووم بەلَكوو دەرحەق بە سەركەوتووانيش يارمەتي وەربطرين. كەواية ئەركي سەر شانمان لە راستيدا هەلَطەڕاندنەوەي روانيني بيرەوەرية لە رابردووەوە بؤ داهاتوو، لە رێطەي ئەزموونوەرطرتن لەرابردوو، ئەم وەرسووڕاني سەرەنجە بەدي دێ.

٣)**لايەني ئەخلاقي،راماري**: لەدوابەشي لێكؤلَينەكەمدا دەمهەوێ هەنێكيش لە سەر لايەني ئەخلاقي ـ راماري ئەم طرفتە بدوێم. تا ضەندە دەتوانين بلَێين ئەركي بيرەوەري قورسايي خستؤتە سەر شانمان؟ ئەمە طرفتێكي ئەخلاقي و رامارييە. بؤوەي ثێوەندي راستەوخؤي هەية بە سازكردني داهاتوومانەوە. ئەركي لەبيربوون نەك هەر هەستي قوولَي ئێمەية بە رابردوو، بەلَكوو طواستنەوەي ماناطەلي كارەساتي رابردووش، بؤ بەرەي دوارؤژ دەطرێتەوە. كەواتە لايەني ئەخلاقي بيرەوەري رووي لە داهاتووە، داية فەرمانێكە بەرەو ئايندە كاناليزەكراوە و تا ئەو كاتەي ئيمە لە دؤخي ترۆماي سەرضاوە طرتوو لە رووداوەكان و بەخؤدا شكانەوە مەذوييەكان دا بين، هەموو بزاظێكمان بە رووني ثێضەوانەي ئەو رەوتەي سەرەوەية. لەم سوَنطەوە طێڕانەوە، دەبێتە ئەرك. بؤ ضي؟ بؤوەي طێڕانەوە دەلَێي رێطايەكە كە لەوێوە دەتوانين بەرەنطاري سأێنەوەي شوێنثێي رابردوومان ببينەوە. ئێمە دەبێ ئەم

وتار........................ وەرطێڕان و ئامادەكردني : سالَح سووزەني

نيشانانە، ئەم شوێنثێي كارەساتانە بثارێزين بؤ وەي رەوتي طشتي مرؤظـ بەرەو سڕينەوەية. ئەرەستوو لە كتێبة بەناو بانطەكەيدا(فيزيك،كتيبي ٤، بەشي يازدە) دەلَێ: «زەمەن زياتر لەوەي بەرهەم بێني لە نێو دەبا» هەر لەم كتيبەدا ئەرەستوو يەكێ لە وتەزاطەلي بوونناسانەي خؤي دەناسێنێ، ئەويش «وێرانطەري»ية. ئەم دەقە سەرسوورهێنەرە رەوتي سوواني بەرەبەرەي ئەو راستييانەية كە روويان لە تيابردن و وەخؤلَەمێشكردنە. سەرثاكي ئاكاري مرؤظايەتي لە راستيدا جؤرە هەولَێكە دذ بەم راستيية. كردەوەي ئينسان هەولَێكە بؤ زالَكردني طەشە و ثێطەيشتن بەسەر وێرانكردندا، بؤ ثاراستني شوێنثەطەل و ئارشيوەكاني رابردوو.

بەلاّم بؤ هاوردنەئاراي بؤنەيدووهەم، دەمهەوێ لە بؤضووني **«كردەوە»**ي«هانائارێنت» ـ لە كتيبي«دؤخي مرؤظايەتي» بەشي ثێنج ـ يارمەتي وەربطرم. لەم بەشەي كتێبەكەدا ئارێنت دەثرسێ: «ضؤن سەرەراي هەبووني مەرط، سەرەراي مردني لەسەرەخؤي شوێنثێي كارەساتەكاني رابردوو، هێشتا رەوت و بزوات دەتوانێ بەردەوامبووني خؤي بثارێزێ؟» لە ولاّمدا، ئارێنت دوو مەرجي ثێويست دەخاتە ثالَ يەك: **بەخشين** و **تواناي بەلَێن**. بەخشين يانێ رزطار بوون لە ذێرباري كارەساتي رابردوو، يانێ سەربەستي، لە كاتێكدا ماناي

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

وادةثيَدان بريتيية لة ثابةستة بوون بة شةرت و ثةيمان. «ئاريَنت» دةلَيَ تةنيا ئيَنسان دةتوانىَ لة ريَطاي بةخشينةوة سةربةست بيَت و بة هؤي قةولدانةوة ثيَبةست بىَ. ئةمةش ثيَوةندييةكي زؤر بةتوانايةية. بةخشين و بةلَيَن لة لايةك و سةربةستي و ثابةست بوون لة لايةكي دي.

ليَرةدا حةز ئةكةم هؤكاري سيَهةميش بيَنمة ئاراوة لة رةوتي ثاراستني ثيَوةندي ئيَستا و رابردوودا، ئيَمة دةبينة ميراتطري رابردوو. كةواية«بة ميرات وةرطرتن» ليَرةدا وةك هةليَكي تايبةت ديَتة ئةذمار. هايدطر ئةم لايةنة، لة تئؤرييةكةي خؤيدا، بة ناوي «Schuld »ةوة ديَنيَتة ئاراوة، كة هةم بة ماناي هةستي «تاوان»ة و هةم بة واتاي«دةين».دةين ليَرةدا بةماناي دةين بة رابردووة. من ئةم بابةتةم لةكتيَبي «ئايدؤلؤذي و يوَتؤثيا»دا بةرينتركردؤتةوة. لةم كتيَبةدا باسةكةي من ئةمةية كة، «يوَتؤثيا» سةرلةنوىَ وةطةرخستنةوةي بةليَنة وةدي نةهاتووةكانة. بة بىَ تيَطةيشتن لةم خالَة، وتةزاي يؤتؤثيا دةبيَتة وشةييةكي ضؤلَ و بةتالَ.

لةكؤتاييدا دةمهةوىَ ئاماذة بكةمة بنةرةتيترين هؤكار، بؤ روانين لة بيرةوةري **وةك ئةركيَكي ئةخلاقي**، كة ئةويش زيندوو راطرتني بيرةوةري دةرد و رةنجة. بؤ وةي مةيلي ميَذوو بةطشتي ريَزطرتنة لة سةركةوتووان. ئةو شتةي فةلسةفةي ميذوو (بةتايبةت بةماناي هيَطلييةكةي)

بةردةوام هؤطري بووة، هةر كةلَةكةكردني هةرضي زيَدةتري دةستكةوت و ثيَشكةوتن و سةركةوتنة. لةم طؤشةنيطاوة ئةو شتةي لة رةوتي ثيَشكةوتندا دواكةوىَ، ديَتةحيسابي لةكيسضوان.كةواية ئيَمة ثيَويستيمان بة طيَرانةوةيةكي ميَذوويي ديكةشة كة بتوانىَ هاو تةريب لةطةلَ ئةم روانينة بزواتة ثيَش، ئةم طيَرانةوة،ئيزنم بدةنىَ بليَم، طيَرانةوةي قوربانييةكان، لةكيسضوان و بةجيَماوانة كة بةرةنطاري ميَذووي سةركةوتن دةبنةوة. لة كؤتايي ئةم سةدةيةدا، دةبىَ زيندوو راطرتني بيري كوذراوةكان، رةنجكيَشاوةكان، سووكيَتي ثيَكراوةكان و لة بيرضووةكاني ميَذوو.. ئةركي سةرشاني هةموومان بىَ.

من بةثرسياريكي ثضياو كؤتايي بة وتارةكةم ديَنم، ئةويش ئةوةيةكة: داخؤ شتىَ بةناو «ئةركي لةبيربردنةوة» هةية؟ داخؤ ئىمة دةتوانين«ئةركي بيرةوةريش» بخةينة سةر ئةركي فةرامؤشي؟ ئيَمة ويَنةطليَكي ضاكي ئةم رةوتةمان لة يووناني كؤندا هةية. لة زؤريةك لة شارةكاني يووناني كؤن، لة ماوةيةكي دياريكراودا، ليَخؤشبووني طشتييان رادةطةياند لة يةكي لةم شارانةدا تةنانةت ياسايةك هةبوو كة هاوشارييةكاني لة وةبيرهيَنانةوةي بيرةوةري خراث لوَمة دةكرد. هاوشارييةكان لةوىَ دةبوا بةلَيَنيان بداية كة، كارةسات و بيرةوةري خراث نةهيَننةوة ياد. ليَرةدا ئيمة دةتوانين كاركردي بةخشين(ليَبوردن) ببينةوة. لة راستيدا وتةزاي«بةخشين» يان عةفوو كردن لة

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

هةموو دةسةلاَتيَكي كؤمةلَطاي مةدةنيدا دةبيندرص: بؤ ويَنة كاتص كةسيَ سزاكةي بطاتة كؤتايي، هةموو ماظيَكي ياسايي ثص دةدريَتةوة، كة ئةمة لة خؤيا ثيشاندةري تةواو بووني سزاكةيةتي. كةواية ئيَمة دةتوانين بنةماي بةخشين لة دةسةلاَتي خوَماندا بطونجصنين بص ئةوةي بةخشين لةطةلَ فةرامؤشي بة مانايةك لة قةلَةم بدةين. ثيَويستة ئةم خالَة رةضاو كةين كة، بة راي من«ئةركي بيرةوةري» و«ئةركي فةرامؤشي» هاوتراز نين. لةبيرمانةوة يانص هةبووني هةلَويَست بةرامبةر ثةروةردة و فيَركاري، فةرامؤشيش ياني هةبووني هةلَويَست بؤ طةيشتن بة ئةو ثةرِي توورِةيي و بيَزاري. ئةم دوو ئامانجة ثيَكةوة هةلَناسةنطيَنريَن. بةلاَم بيرةوةري و فةرامؤشي هةردووكيان (لةحاست خؤيان) يارمةتي وتةزاي«جوولَة و بزاوتي» ئاريَنت ئةدةن. بؤ بةردةوامبووني جوولَة و بزاوتي ئينساني ثيَويستة شوينثصطةلي رابردوو بثاريَزين، لةطةلَ رابردوودا ثيَك بيَين و خؤمان نةدةينة دةست توورِةيي و بيَزاري. ئاسؤي هةردوو رةوتةكة يةكساني ية /عةدالَةت/. بيَلَن لة كؤتاييدا ئةو ئاكامة دةربرِم كة لةم قؤناغة ميَذووييةدا ئيَمة دةبص لة فكري طةشةي فةرهةنطيدا بين كة من«بيرةوةري عادلاَنة»ي ثيَ دةلَيَم ـ و ضارةسةري طرفتةكاني بةردةم ئةم ريَبازةية.

- – ئةم وتارةم سةرةتا داية بةرِيَز زاييد حسةييني كة وةريطيَرِيَ .. بةلاَم باوةكوو ئةو بةرِيَزة زةحمةتي زؤري لةطةلَ كيَشا نةيتواني وتارةكة بثيَكيَ و هةروا بة ضلَكنووس لاَي من مايةوةو دواجار بةريَز رةحيم سورخي لاثةرِةيةكي بة باشي ليَوةرطيَرِا و هةروا هيَشتيةوة و بةرةو كؤض فرِي...هةربؤية حةزم كرد تةليسمةكةي بشكيَ و خؤم سةرلة نويَ ثيَشكةش هةربةو دؤستانة وةريبطيَرِمة سةر زماني كوردي...
- **وتةزا: مقوله**

رهەندەكاني رەوتي
جياواز خوازي
لە شعري كورديدا

رەووف مة حه وود ثوور

لەوەتەي مرۆظ لە ئاست حەي ئاوەز و ئاوەلآيي ئەندمشە و خۆ ضەسثاندنە مةذوو، خۆي و شعري ثمكەوە ناسة كردووە، لەخيووبەكي خۆكرددا، لەطلَ خۆ و شعر، طۆأەثاني بۆ ململانص بونياد كردووە.خيووبەك كة بمذطة ئۆخەي بەخشين وئۆخذن، طرذي و ئاپۆزي و ئاذاوەشي ثموەبووە. لە قرضەي دەمقاپ و ثەيطي يۆناني كەوناراوە تا كمشمةكمشي ضةقەخانةكاني عۆكازي عةرەبەكان، لە طاتاكانةوە بەرەو رمبازي پارسي، لە سةرنجەدەري تزارو ئيمثراتۆر و ثاشاكان تا روانطەي كۆمةلآيةتي سۆسياليستةكان، سةرنجدان بةقوتابخانة و لمشاوة شموة جياوازةكاني رۆذئاوا تا ئاهوراپي و ئاو بوون لە رۆذهةلآت، دةيان وةكمنةي دي، سةلممنةري ئةو راستييەن كەذانري شعر بة ثمضةوانەي ئاوو شنةو شةوو رۆذ، شوكرانة بذمري يةك رةنطي و يەك ضةشني نةبوة. طۆذمةكان لة ثمناو طةيشتن بة وتاري خۆ، لە

شموازي خۆيينەدا بوونة. ئەدەبي دراوسمي كوردانيش لەوەها ئاوەرۆيەكەوە هازاندوويەتي. بۆومنة لة ئەدەبي فارسيدا، زل دةنطي وەك، رووودةكي و فيردەوسي حافيز ومةولانا و نيزامي و بەهار و نيما و شاملوو... هەركام لەوەها ثمناومكدا بوونيان قةوارەي طرتوة. شموازةكاني: خوراساني، هيندي و ئمراقي و ...
لە وەها هاوضةشنمكدا رسكاون.
بەو دنة كورتة جيهانييەوة تمأأمانمكي كورت بة سةر سينطي ئەدەبي (شعر) كوردييەوة، دةسةنيا ئەكەم. هەويەكەم بە رووكردنة دةق و فاكت لة ثمناو شرۆظاندن و هەپثرذيۆاندني كورتة، بەرەو رووي رەوتي جياوازي خوازي لة مةذووي شعري كوردي دا.

شعري هۆرمۆزطان

وەك يەكەم دةقي مةذووش، شعري هۆرمۆزطان لةبةر دةستة. بەپطةيةك كة بۆ نيوەي يەكەمي كۆضي مانطي ئةطةأمتةوة. دةقمك بەشمواز و ناوةأۆكي تايبةت بة خۆي. لە بواري ناوةأۆكدا، خاوةن دةنطمكي خةستي كۆمةلآيةتي و راميارييە. روانطةيةكي ئمرةيي و خۆيي ثموة ديارة. بۆ كەش و هةواي رماو، شين دةطمأم. لۆمةي داطيركار دةكا بۆ هەندص كردەوەي نابةجص. هەر ئەو رەفتارانة كة هەنووكة جينايةتي جەنطي دمنة ئةذمار. لة شموازدا،خاوةن كمشي هەجايي و دةبأطةيية. (٥+٥). لة سةربنةماي ضةند فةردي بونياد

نراوةو سةرواي بؤ سازمنراوة. وةك غةزةپ ئةبريسكمتةوة.غةزةپمكي ئمرةيي و خةفةتبار. ئةويش بة تايبةتمةندي خؤيي و لة قاوغي زةمةن وكةلتووري خؤييدا.

قوتابخانةي يارسي

ئاخمزطةي يارسي، بة هةپبذاردني ذانري شمعر بؤ كةرةستةي دةربأين و خومندةواري، وةك بازطةي قؤناغي ثاش شمعري هؤرمؤزطان ممذينة ئةبمت. ئةم قؤتابخانة لة رةوتي هزرمةند و هونةري بةردةوامي خؤيدا، جةمسةرةكاني رةوتي ئةدةبي تايبةت بة خؤي ئةكاتةوة دةنط و دةق ثمشكةش بة ممذووي مرؤظايةتي و ئةدةبي كوردي ئةكات. ئةطةر لة ئاست جمةي ئةم قؤناغة، وةك ثموةر لة هؤرمؤزطان ئاوأ بدةينةوة، بينةري طؤأانكاري و جياوازي لة شمعري ثارسيدا ئةبين. جياوازي لة هةردوو أةهةندي شموازو ناوةأؤكدا. لة ناواخن دا، باوةأ، ئايين و نةتةوة، ضمكة بةردةنطةكانن. لة تةشكيشدا، لة شمعري ضةند فةردييةوة بةهابة دوانةيي دراوة. بطرة شاعمراني يارسي هةر لة سةرةتاي بونياد ناني كؤشكي ذياري خؤيان، كةپكةپةي تايبةت بوون و نةك هاوضةشني رسكاني بةرهةمةكانيان بووة. هةر ئةو تايبةت بوونة كة جاأدةري رةسةنايةتي بةرهةموو جياوازي بة خومندنةوةي ئةمأؤيية. هةرضةند سةرةأاي ثسانديني

وتار........................ وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

ثاوانةكاني ثموةرو طةشانةوة لة دةستمك دا، جؤرمك سأي و كةم هازي بةردةواميي و ثةروةردةكردني ئةو شموازة دووضار دةكات. ئةمةش وةستاني خةستي رةوتمكي بةدواوةية كة لة سةرةتادا طؤذم بؤ بةردةوامي رةوتي نةك هاوضةشني و بوونة خموي ميراتمكي خؤيي و تايبةت ئةبةستم. ئةم شرؤظاندنة بة سيماي دةقةكانةوة ديار و فاكتمةندة، مةخابن دةيان و بطرة سةدان ساپ ئةم وةستانة مةنطة خؤبةند ئةبمت و رةوتي ئةدةبي كوردي قةيرانبار ئةكات. لةو هةناسةسواري‌يةدا، يةكأةنطي و يةكضةشني‌و يةكشموازي، قاقأمك دةأةخسمنم كة تةحةممولي طومبيست بووني دذوار دةبم. وةك ومنة با سةرنجي ضةند دةق بدةين.

وة هةفتينةوة، وةهةفتينةوة
جةممان بينان وة هةفتينةوة
شكارمم ئاوةرد نةكةمينةوة
بةهلوول طةورةما وة ئةمينةوة

(بابة لؤأةي لؤأستاني)

زروان بيانم، زروان بيانم
نةدةورةي‌وةرين زةروان بيانم
ئةهري وةرمز و ياران ديانم
كالآي خاس يارئةودةم شيانم

لة ثصهةيطرتنمكدا، بةرةو رووي بازنةكاني ثموةر ئةوةستص. بة ثمشكةش كردني دةق، ئةبمتة رخنةكاري ثموةر و ترازان و جيابوونةوة لة فاكتةكان. لة بري شمعري دةبأطةيي باو (٥+٥) روو لة كمشي هةشت بأطةيي (٤+٤) ئةكات. «تاووتومكانم ضةشني وةها كارمكي لةو قةوارةدا، لةنمو دةقي شاعمراني ثمش نةرطس خانم، دةس نةخستم» هةر ضةند جووين بةرةو بايةخدان بة وشة و زمان لة داهاتةكاني ديكةي ئةو دةنطةن. هةيبذاردني شموزاي ضةند فقردي لةبري دوانةيي، هاتنة دةنط بة زاراوةي سؤراني لة بري هةورامي باو، لة تةكانةكاني ديكةي ئةون. هةر ضةند لة ناوةرؤكدا طؤأانكارييةكي ئةوتؤ بةرضاو ناخات. كةواتة ئةر بمذين لة دةقةكانيدا، بة جؤرمك بايةخ بة تةشك و شمواز دراوة تا ناوةأؤك بطرة هةيةيةكي طةورةمان نةكردبمت. بؤ ومنة:

ساقي لة جةم بادة دةدا
دةرسي رسطةي جادة دةدا
مسردان هةموو لةدةور ثاشا
ثمسان دةكةن طشت تةماشا
قةومص بة من نةيبص باوةأ
نةيةت بؤ جةم ياري ياوةر

يان:

(بابة نجووري لؤأستاني)

سةرهةنط دةودان، سةرهةنط دةودان
ئةز كة نامةن سةرهةنط دةودان
ضةني ئمرمانان مةطسيم هةردان
مةكؤشم ثةرص ئايين كوردان

(بابة سةرهةنطي دةوداني)

رازةن ثيايةم، رازةن ثيايةم
سةرسامم نةبةزم،رازةن ثيايةم
بادةي ثيايةة ياوا وةنايةم
ضمكة نايةكةم بةرزبي نةعايةم

(داية تةورمزي هةورامي)

داران طيان داران جةرط و دپبةرطةن
طاهمص ثأ بةرطةن، طاهمص بمص بةرطةن
كةرطة جةهمية همية جةكةرطةن
رواس جة رواس وةرط جةوةرطةن

(ثيرشالياري زةردةشتي)

ثاش تمثةأبووني سةدان ساپ، لةسةدةي هةشتةمي كؤضيدا، دةنطي ئافرةتمك، بةرد بةرةو طؤم دةهاوص و لةرز بة جةستةي ئةبةخشص. **نةرطز خانمي شارةزووري**،

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

بؤ ثير ثيرة ثيرم
بؤ ذير ذيرة ذيرم
بؤ بير بيرة بيرم
بؤسير سيرة سيرم

شةقيي نةرطس خانم، تةكدةنط و تةريك و ثةرةوازة نامصنن. دةنطانمك شوصن رضةكةي ئةطرن و لة طلآپةي هةنطاو هاوصذي نوصتردان. عابديني جاف يةك لةوانة. لة كمشي هةشت برطةيي و هةپبذاردني زماني سؤراني و دةقةكاني، هاوشموازي نةرطس خانم دةبمص. بؤ وصنة:

من عاشقي خاوةندكارم
عةشقي يارة وا بمصعارم
ئةمن طراو شاو و ضوار يارم
نؤختةي موسي وا لة زارم

هةر لة سةدةي هةشتمي كؤضيدا، مةلا قوودووري شارةزووري لة بةرهةمةكانيدا، ئايةت و حةديس ئةخاتة دووتوصي شعر. لة ناوةرؤكدا، لة باوةأي يارسي لائةدات. وةك زمان شموازي سؤراني هةپدةبذصرص. كةپكةپةي كمشي عةرووزي عةرةبي خولياي ئةكات و لصي نيزيك ئةبمصتةوة.

لةطةل ئيسلام جةهد و شةأي شةرةر دةنوصنص
رؤذي قيامةت سفري لة سةفي خولدي بةرين

قؤرعان فةرموويةة «بعدالرسول لا ياتي نبي»
يةعني بةعدي محةمةد دي ناية ثمغمبةري مؤبين

عصل بةطي جاف (سةدةي دةي كؤضي مانطي) بؤ بزاظي خؤيي و جياوازخوازانة ناوةأؤك هةپدةبذيرص. وةك ثيرصكي ديكراوة لمكدانةوة و شرؤظةي ئايةندة ئةكاتة ضةمكي هؤنراوةكاني. لمكدانةوةكان لةقاوغي حةز و خوليا و تاسةمةندي ئةترازصن و وةك ثمشبيني دصنة طؤ. ئةقپ و ئاوةزي دوورةبين ئةخاتة شوصنطةي ئةقپ و ئاوةزي شرؤظةكار و لمكدةرةوةي رابردوو و ئةمصستا:

تةيرص وةك رةعد و بةرق دةبمص
طوصضكةي لة دووكةپ غةرق دةبمص
دةشت و دةري ثص لةق دةبمص
هةر وا بوة و هةر وا دةبمص

لةو شمعرةدا، لة هصناني ضةمكي غةرق بووني طوصضكةي لة تاو دووكةپ، كارصكي ئاشنايي سأينةوةية. لةبةروةي ضاو، يان قؤأط و سيةكان لة تاو دووكةپ ثةنطةتاو دةبن. طوصضكة ثتر ثةيوةندي بة دةنطةوة هةية. تةنانةت ئةطةر دووكةپ وةك نمادي ناپة و طرمةش هاتبمص، لة طرنطي كارةكة كةم ناكاتةوة.

وةك بةو فاكتة ئامأذصنراوانةدا ديارة، بزاظ بؤ جياواز بوون، لة ثمناو دةسكةوتة ميكي و خؤيي و خؤضةشن،

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

لة رةوتي مذووي شعري كورديدا بةردةوام بووة. هةر ضةند تا ئةم قؤناغة، رةوتةكة ئارام لاواز و دةنط نةدةرةوة بووبىت. بطرة تةنطةذةكاني ذياني «كؤمةلآيةتي» و «كةسي»، كةش و هةوا و دةرفةتي لةباري بؤكاري طةورةتر ثةنطاتاو كردبىت.

بةربةستةكاني ذيان، كثكةرةوة و ناتةبا بوونة. كةضي سةرةأاي كزؤيةيي كؤمةلآيةتي و ذسرثخراوي مذوويي، ئةم رةوتة وةك طيانةلآش بووبىت مانةوة و بةردةوامي و طةشةي خؤي ثاراستوة. لةم قؤناغةبةدواوة رووداوي طةورة و دةنطي زةبةلاح و رضةما، لة شعري كورديدا، دمنةطؤو سةنتةرةكاني شعري سةردةمانة دياري ئةكةن.

شؤأشي بمساراني

لة نيوةي دووهةمي سةدةي يازدة و سةرةتاكاني سةدةي دوازدةي كؤضي مانطي، بريسكانةوةي بوركان ئاسا، دةضركىت و لة طؤأةثاني ئةدةب و هونةردا، شةقامكي دةنطبةر ئةكاتةوة. يةك لة دواي يةك دةقةكاني مةلامستةفا بمساراني لةدايك ئةبن و بةركردار ئةبنة رةخنةطري ثموةر. خةياپ و زةين

ئةشعرمن و بناغةي تةلاري رؤمانتيك لة ئةدةبي كوردي بؤنياد ئةنرىت. ئةمةش بؤ بةر لة هاو ضةشنة ئةورووثيةكةي ئةطاأمتةوة. (بة جؤرمك كة دةستمكةري رؤمانتيك لة قوتابخانة ئةرووثيةكةدا لة نيوةي دووهةمي سةدةي هةذدةهةمةوة {١٧٥٠ بةدواوة} دمتة بزاظين كةضي ملا مستةفا بمساراني دةيان ساپ ثمشتر لة طؤأةثاني كةلتووري كوردي و لة نمو شاخةكاني هةورامانةوة بةكردةوة و بة دةق بانطةشةي وةها شمواژمك ئةكات). ساپي كؤضي دوايي بمساراني ١٧٢٠ زاييني تؤمار كراوة لاي بمساراني: خةيالآوي كردني شمعر- روانين بؤ ذينطة و تةبمعةت بة روانيني تايبةت، خؤشةويستي و لاواندنةوة – سةرنج دان بةذيان و كولتوور- جؤش و حةسرةتي هيجران و دابأان- لة تايبةتيةكاني ناوةأؤكي شمعري بمسارانين. لةتةشكيش دا، غةزةل بةسنعةتة ئةدةبيي‌ةكان (ونياندن- خوازة- درمز دانةدأي...) ئارايش ئةدرمت. هةر ضةند مةلا ئة حمةدي تةختةييش كة لة بمساراني بةتةمةن ترة. كليلي دةروازةي وةها شمواژمك ئةكاتةوةو بة وةها زمانمك دمتةطؤ:

تةرزمن خةزان ديم جةقةسپ هامن
بةطأ مةسؤضا بةتةرتةر جةمن
واتم: ئةي خةزان يةقةسپ تؤبمن

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

ئةي طأةي ئاهر ثةي تؤ جةكؤبص
واتش: تو حاپ زان فةسپ خةزاني
ض تةورةن ثةي حاپ هةواپ نةزاني
هةر خةزان رةشتةي فةسپ سوةيلةن
ئةو بة خؤنازيش ئةندةكص مةيلةن

لةو دةقةدا كةيةك لة بةرهةمةكانيةتي: يةكةم روو لة كةرةسةي خةياپ ئةكات. دووهةم: ثةنجة بؤ تةبيعةت و دياردةكاني رائةكصشص. سصهةم: لةوشةي خؤماپيانةش كةپك وةردةطرص. ضوارةم: جاروبار دةس بؤ هةمانةي ديتران ئةبات و وشةيان لا قةرز ئةكات. ثصنجةم: ضةشنصك لة ديالؤط (واتم، واتش- وتم، وتي)ئةكاتة كةرةسة بؤدةربأيني مةبةست. سةرةأاي ئةوانة لة كارصكي دةطمةندا كةسايةتي بة حاپةت ئةبةخشص و ضةشنصك لة تةشخيس دصنصتةطؤ. طيان بةخشين بة حاپةت (خةزان) كارصكي جوان و جياواز لة ثصوةرةكانة.
سةرةأاي هةويةكاني تةختةيي، لة ئاكامدا ئةوة بصساراني‌ية كة شصوازي رؤمانتيك طةشة ثصئةدات و جصطيري ئةكات؛ ئةمةش ضةند وصنة لة شصعرةكاني بصساراني:

ضراغم مةيل كة، ضراغم مةيل كة
روص بؤ وةسةير ضةمةنان مةيل كة

وايةش هةر ئصدةن، جةناكا جارص
بكةري وة أةنط رشتةش طوزارص
سوةيل ثص شادَةن، خةزان رةنط و بؤ
بطصران جةشةوق شؤپةي رةنطي تؤ

يان:

ضراغ رةزان بؤ ضراغ رةزان بؤ
خاس ئصدةن طپكؤم،
نة ثاي رةزان بؤ
نزيك وة ثرشنط
ثاي قپوةزان بؤ
ئامصتةي خاكم،
رةنطي خةزان بؤ
باخاكي طپكؤم خاكي نؤ نةبؤ
بايةكجاركؤنةي
سةد ساپ كؤنةبؤ
بةپكة قيبلةي وصم
جةناطا جارص
بةيؤ وةسةيران
ئةزمي شكارص
نابةپةد بنيؤ ثاوةطپكؤم دا
وةقةبري تازةي تةنيايي نؤمدا
تا جة ذصري سةنط
ساكن بؤ دةردم

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

نةياسةنطسؤضؤبةئاهيسةردم

بةأمز عادپ موحةمةدثوور (سرود خزان) بؤ بةديار خستني هاو ضةشنةكاني هونةري بمساراني و قؤتابخانةي رؤمانتيكي ئةورووثي، ئةو دياردانة ثؤلمن ئةكات: «١- زينطةو تةبيعةت _٢ عمرفان و سؤزي دةروون _٣ ئةفسووني وشةو بايةخ ثمداني _٤ ئاوردانةوة لة ناخي كولتوور _٥ ئازادي لةدةقةكان دا ٦- باوةأ بة ضةند ضةشني بةتايبةت لة ناوةرؤك دا.

ئةمانةو ضةندفاكتي تر سةلممنةرو ثاپةثشتي ئةو روانطةيةن كة ئةو داهاتانة لة ثروظةكردني رخنةطراني ئةورووثيدا وةك رؤمانتيك طلمر كراونةتةوة،ثمشتر لةئةدةبي كوردي و بة تايبةت لة دةقةكاني بمسارانيدا هةن و بايةخيان ثمدراوة.

شموازي بمساراني دواتر لة لايةن مةولةوي تاوة طؤزييةيةوة، ثةروةردة ئةكرمت و لة شموازي خؤدا ئةطاتة لووتكة. مةولةوي هةر ضةند لة قوتابخانةي بمساراني داية، بةلآم خاوةن دةنطي تايبةت و خؤيية هةويةكاني دمنة بةرهةم و لةو أمبازةدا، وةك لووتكة، ئاوازة ئةدةنةوة.

كةم حاپةت باروون وةسةر خامةدا
تةن ضوون تاي نةيةن نة تؤي جامة دا
ثمضيان بم جان رةمةق رةميدةم

سةرطةردان نة طمض بةحرةين ديدةم
ئةر رةقيب ضوون خةس نةيؤ وة دةيدةم
ثمم وةشنةن طمجاو طمج دةرياي خةم

هةر لة قوتابخانةي بمساراني و مةولةوي دا، دةنطمكي ئافرةتانةش وةزاردرمت. هةست و ويست و زمان ئافرةتانةن. بة تايبةت زمانمكي نةرم و نيان و خؤش ويستراوي ئافرةتانة بةهرةكاني لة ديتران جيائةكاتةوة. هةر ضةند ئةم زمانة لة سةردةممكدا دةأسكمت كة تةنانةت لة ئةدةبي فارسةكانيش دا، ض دةنطمكي ئافرةتانة نابيسرمت. ئةطةر ثةروين ناوةمكيش وةزاردرمت، تووتي ئاسا لاسايي ثياوان ئةكاتةوة و هةوپ بؤ ثةروةردةكردني دةنطي تايبةت و ئافرةتانةي جياواز لة ديتران نادات. كةضي كة ئةدةبي كورديدا، **جيهان ئارا بة حةز و ويست و هةست و زماني ئافرةتانةوة لة طؤأةثاني بةريني شمعردا ئةأسكمت.** ئاطادار يان خؤأسك، دةنطي جياواز و ئافرةتانةية:

ئةرمت حاپ نةزان دوور جةوةفاوميل
ئةرمت شةأفرؤش هووني قةتپ لةيل

يان:

جة خةزانةي غةيب تؤ ضمش مةبؤ كةم
ثةروانة شاد بؤ، شاد وةشؤيةي شةم

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

بوپبوپ نةكمشؤ هةنی جةفای خار
بمن خةوف بطمپؤ ثةي ومش نة طوپزار

یان:

ئةوسا وةشةن عةیش هةر شةو تا سةحةر
خودا خوشنوود بؤ، بةندة بمخةتةر
وةر نة خؤ لةیلن ئارامش نیةن
سیواي تؤ ثةي كمن ریسواي عام بیةن

سةیدي هةورامي (١٢٦٥-١١٩٩) كؤضي مانطي يةك لةو شاعیرانةیة كةبؤ بوون بة خاوةن، دةنطكي تایبةت، هةوپي زؤري داوة و ئةزموونكاري كردوة. لة دةقة شمعريیةكاني ئةودا، عةشق لة كةسةوة بؤ خالةق یان باوةأ، ئةطوزمتةوة بؤ عةشقي كةس بؤ كةس، یان بة واتایةكيتر عةشقي مةجازي جمطاي عةشقي حةقمقي ئةطرمتةوة. لة وشةي خؤماپي و سادة كةپك وةردةطیرمن، بالؤرة كؤمةلآیةتيیةكان دةبمنرمن. روو لة كمشي دوازدة و شانزدة (٤+٤+٤) و (٤+٤+٤+٤) و جؤرمك كمشي عةرووز ئةكرمت. تمن هةپكمشي كوردي و فارسي – كوردي و عةرةبي و ... ئةكرمت. بؤ ومنة:

ئاشك بةرمن، شموة وةشؤ، شةرتمو زةریفیت یارةبة كة ئا بةینة بیني ضةنیش، يةك شةرت و يةك ئمقرارة بة

یان:

ئةر سةرا سةر زمپوو من طمپیش ثؤنة
غیر حبك في فوادي لیس شيء

یان:

جؤطؤنیم شأ، مةزؤن لاوكمن بةروو داد
خلل اندر اســـاس عمـــــر افتاد

شؤأشي نالي:

لة سةدةي سمزدةهةمدا، ئةدةبي كوردي بة شؤأشمكي ئةدةبي دةهةذمن. شؤأشةكةي بمساراني لة سةدةي یازةهةمي كؤضي. شؤأشطاني ئةمجار لة شارةزوور و لة خاك و خؤپي حةبیبةوة، دةضركمن. شؤأشي بةرزكردنةوةي ئالآي قوتابخانةيةكي تایبةت و خاوةن بنةما لة ئةدةبي كورديدا. نالي لة وةرضةرخانمكي طةوردةدا، دةسبةرداري زاراوةي طؤران و كمشي خؤماپي ئةبمت. زاراوةي سؤراني بؤ جارمكي كة، لة دةقةكاني ئةوةوة تاططا ئةبةستم. عةرووزي بیاني دذ بة كمشي خؤماپي كوودةتا ئةكات. وشة بیانيیةكان سانا و بة لووزةو دةأذمنة نمو زماني ئةدةبي. زاراوة، ثمضراوةو كل دمتة ثةیظ. ئیسلآحة بیانيیةكان بة لمشاوتر لة نمو دةقةكان دا جمطیر ئةبن. بة تایبةت لة كةلتووري ئیسلامي ئةوثةأ كةپك وةردةطیرمن. لة وةها عالةممكدا نالي دةبمتة دةنطمكي

جياواز و تايبةت بة خؤ. دةنطصط كة ثةنجةرةكان بةرةو قؤتابخانةيةكي ثةروةردةكراو، ئةكاتةوة. رضةي ئةو، قؤناغصكي ئةدةبي كوردي بونياد ئةنصت و لة تةشك و ناوةرؤكدا، شصوازصكي تايبةت كؤشكصض ئةكات. ئةطةر لة روانطةيةكي ماركووزة ئاساوة سةرنجي دةقةكاني نالي بدةين، هةروةك هينةكةي بصساراني، وةك شؤأشصكي ئةدةبي دصتة ئةذمار. ئالآي طؤأانكاري زةبةند لة تةشك و ناوةرؤكدا راوةشصن ئةكات. ض باكي بؤ ترازان لة مةرج و فاكتةكاني ثصوةري سةردةمنية. ثساندن و ثاوان كردنةوة ئةكاتة ثيشة و بةرةو بوون بة خاوةن ساماني خؤيي نوص و سةردةمانة دةهةذص. هصربرت ماركووزة لاي واية: هةر دةقصكي هونةري رةسةن، شؤأشاوي‌ية. كة واتة تصكدةري جؤري فام و تصطةيشتن لة جيهان، بانطةشةيةك دذ بة بوونة سواو و ريشةثصكاوةكان و رسكاني شصوازي ئازادة. (بعد زيباشناسي. هربرت ماركوزة. ترجمة داريوش مهر جويي. چفحة:٦٥

ضةند وصنة لةو شصعرانةي نالي كة ئاماذة مان بة تايبةتي‌يةكاني كرد:

بة هةر ضي ضاوي ديني عيشق تصيدا شاهيدي سيدقة
بة هةرضي ديدةيي عةقلي تيا شةوكوصر و حةيرانة
مؤخةسةس بوو، مورةخةس بوو، بة ئةسراري كة

تةقريري

ئةجةلل و عةعزةم و ئةعلا لة تةعبيري سوخةندانة

يان:

(حةلقة دةرطوش)ي كةفي رةنطيني تؤية ئةم دةفة
با نةنـــاپص، لصي مةدة (عن لتمة كف الكفة)

يان:

نةواي ئاهةنطي (قد قامةت) تةريقي جةمعي زؤهادة
قةد و قامةت بة لةهجةي راستي تووبايي عؤششاقة

طؤران و نوصكاري

ثاش كؤتايي شةأي جيهاني يةكةم، هصدي هصدي هصوري و ثشوودان دةرفةتي وةبيردا هاتن و تصأاماني قووپتر دةسازصت. خولياكاني ئةدةبي و رؤشنبيري طوأ دةطرن. دةرفةت بؤ هات و ضؤو ثةيوةندي، بةتايبةت كةپك وةرطرتن لة كةرةستةكاني ثةيوةندي و راطةياندن، دةأةخسص. خاوةن زةكاكاني كورد لة جمةي ئةدةبي و رؤشنبيري طةلاني دةراوسص ثتر ئاطادار دةبن. هةواپةكاني كةش و هةواي هةنووكةيي ئةورووثا زووتر ئةطاتة دةستيان. ئةمانة ئةبنة هؤ تا بة ثشت بةستن بة طةنجي ئةدةبي خاوةن مايةي خؤيي، مةنطيي طؤمي ئةدةب بشپةقصنن و رؤحصكي تازة و بةطوأ بةرةوتي ئةدةب ببةخشن. بة تايبةت لةبةر

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

كاريطةري بزاظي نوصي ئةدةبي تورك: (ئؤدةباي فةجري ئاتي) لةوان: عبدولحةق حامصد، توفيق فيكرةت و جةلال ساهير)، كوردة خاوةن زةكاكان: شصخ نووري شصخ ساپح، رةشيد نةجيب و طؤران، ئةكةونة خؤ. هةرضةند بزاظي ئةدةبي فارس و عةرةبيش لةو هاندانةدا خاوةن كاريطةري تايبةت بة خؤي بوة. ئةمة لة حاپصكدا بوة كةهةواپةكاني ثيرةمصرد، كة بة رووكردنة كةلتوور و ساماني ئةدةبي طؤأانةكان، بة تايبةت بصساراني و مةلةوي، ضةكةرةي وةها رةوتصكي سةوزاندبوو. شصخ نووري بة بلآو كردنةوةي بةرهةمي زؤر تةكان بة رةوتةكة ئةدات. بةلام دواكات ئةوة مامؤستا طؤرانة كة وةك سةرتةپ و دةنطي سةردةم، بونيادي جياوازي و بانطةشةي نوصخوازي ئةكات. بة ثصشكةش كردني دةقةكاني بةطذ دةقةكاني ثصشوودا ئةضصتةوة و بنةماي شؤأشصكي ديكة لة رةوتي ئةدةبي كورديدا، دائةمةزرصنص. طؤران وةك هةندص خولياي ئةم سةردةمة، بة ئاشنابوون لةطةپ ئةدةبي بياني، دووضاري خؤبةزلزاني نابصت و حاشا لة بنةماكاني ئةدةبي ناكات و بة ثصلةقة ناكةوصتة رووخاندنيان بؤ خؤي شانازي ثصوة ئةكات كة ثيرةمصرد و مةولةوي و شصخ نووري كاريطةرييان لةسةري هةبوة. لصرةدا وةك وصنة ضةند دصأ شصعري شصخ نووري ئةخرصتة بةرسةرنج تا سؤسكةي طاريطةرييةكان بةديار بن:

وتار......................... وةرطيَران و ئامادةكردني : سالَح سووزةني

لة ناو شةثؤلي غةما، سةرنطوون و بص ئارام
بة كصوي سةختي ذيانا بة ثص بة ضنطةأنص
خةريكي هةپمةتي سةركةوتنة بطاتة سةرص
لة ثأ نشصوي كپؤپي بواري لص ئةتةنص
بةدواي يةئس و ئةلةم، تار و ثؤي لة ناخ و لةزام

كةش و هةواي سةردةم، ثاپة ثشتصكي خاوةن زةكاي وةك طؤرانة تا بة قؤستنةوةي دةرفةتي زةمةن و سوود بردن لة تةوان و زةكاي خؤي، لة شؤأشي ئةدةبيدا، بة ثصشكةش كردني دةق، ببصتة رةخنةطري طةورةي دةقةكاني ثصش. بة تايبةت لة قوتابخانةي نالي. طؤران بؤ جارصكي دي روو لة كصشي نةتةوةيي ئةكاتةوة، بةرةو زمانصكي سادة و ثةتي كوردي دةهاذص.وةك روشنبيري سةردةم ئاوأ لة جيهان ئةداتةوة، دةنطي ئةبصتة شصعري سرؤشت و دپداري و جواني، لة وةسفدا هونةرنمايي ئةكات. بة كورتي ض لة ناوةرؤك و ض لة تةشك و شصوازدا، دوودةري نصوطةري و نةك هاوضةشني بةرةو ئةدةبي سةردةمي كوردي ئةكاتةوة. بونيادي شصوازصك ئةنصت كة خاوةن ئاوازة و خاوةن رصأةوة. بونيادصك كة يةك لة قؤناغةكاني ئةدةبي كوردي دياري ئةكات.

لة ثصش هةموو شتصكا ضوونكي كوردم
ضؤلةكةي ناو هةزاران داوي وردم

باپي فأين، دةنووكي هاوار كردن
زياتر ضةقؤم نزيك ئةخا لة طةردن

يان:

ئةوةندةم بيست لة مؤسيقا خرؤشي رؤحي بصطانة ميزاجي كوردةواريم تصك ضووة دةروصش عةبدؤللآ دةخصلت بم، دةسا بةو لاوك وئاي ئاي و حةيرانة شةثؤلي رؤحي ميللي ثأ دةرووني مات و ضؤپم كة لة بصتهؤطص طةلص زياتر بة رؤحم ئاشناي وةپلآ دة ئةي دةروصش سكالآيةك لةطةپ رؤحي كپؤپم كة

يان:

سپ مةكة لة مةيلي بة طةرمي روانينم
ثياوصكم جوانيية قيبلةطاي ئايينم
تؤ ئةثةرةستم
بؤيةوا مةستم
بؤ ئايينم ئةطةأص
هةندص كةس
با جاأ بدرص
تؤيتوو بةس

بزاظي روانطة و قؤناغي شصركؤبصكةس

ئةطةر بزاظي نوصخوازي طؤران لة سالآني ١٩٢٠-٣٠ زاييني‌دا هةذي، لة شةستةكانيش‌دا كةپكةپةي

نوصخوازي و جؤرصكي‌تر بوون، مصشك و ئةندصشةي ضةثكص شاعيري سةردةم ئاوس ئةكات. كةپكةپةيةك كة دواتر وةك روانطة لة دايك دةبص و ثانتايي شصعري كوردي دادةطرص. بة واتةي شصركؤ بصكةس روانطة لة شةستةكاندا و لة منداپداني شةستةكانا دةخولقص، لة سةرةتاي حةفتاكانا لة دايك دةبص و لة ناوةراستي حةفتاكاندا ثص دةطرص و دةأواتة ناو جةماوةر. بةياننامةكةي لة ١٩٧٠/٤/٢٥ زاييني لة لايةن: شصركؤ بصكةس، حسصن عارف، كاكة مةم بؤتاني، جةماپ شارباذصأي و جةلالي ميرزاكةريم ئيمزا دةكرص و ئاوقةي جةماوةر ئةكرصتةوة.

«***ياخي بوون لة كؤت و بةندي ثصوةر- وةستانةوة دذ بة تةنطةذةكان- بايةخ بةخشين بة ذانةكؤمةلآيةي‌تيةكان – ثةرةدان بة بزاظي شؤأشطصأي و نةتةوةيي – طةأان بةدواي وشةي خؤماپي و دةوپةمةند كردني زمان***»، لةو فاكتانةن كةبؤنوصكردنةوة و جياوازي و جؤرصكي هاوضةرخيانة هةوپيان بؤ ئةدرصت. تصثةأبووني زةمةن و بأيني قؤناغةكان ثيشان ئةدات كة شصركؤ بصكةس، سةرةتةپي ئةم بزاظةية. دةقةكاني كاردانةوةي خةستيان لة ئةدةبي هاوضةرخدا هةبوة. لاي من تا ئصستا دةربةندي ثةثوولة، شاطوپي بةرهةمةكاني ئةو بةأصزةية.

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

هةرضةندنابص نكوولي بكةين كة لة هةر قؤناغصكدا، وصأاي سةرتةثةكان، دةنطي ديكةش بوونيان

راستيةكي حاشا هةلَنةطرة. هةر وةك لة قؤتابخانةي بصساراني‌دا، مةولةوي و سةيد و جيهان ئارا و خاثؤي كؤماسي و ... برةويان هةبوة، يان لة قوتابخانةي نالي‌دا: سالم و كوردي و مةحوي و ... يان لة قوتابخانةي طؤراندا: شصخ نووري و ثيرةمصرد و بصكةس و تةنانةت ئةحمةد هةردي و ... وةك دةنط بةرضاون، لة سةردةمي شصركؤ بصكةسيش دا، كةسانصكي وةك: لةتيف هةلَمةت، رةفيق سابير، عةبدولَلا ثةشصو، محمد عومةر عوسمان، فةرهاد ثيرباب، ئةنوةر مةسيفي، عةباس عةبدولَلا يوسف، مةهاباد قةرةداغي و بة تايبةت بةختيار عةلي و.... هتد كة هةندصك لةو دةنطانة بؤ بوونة خاوةن دةنطي تايبةت بة خؤ و جيا لة ديتران هةولَ ئةدةن هةويةكانيشيان سةمةر بةخش و بةرضاوة. كةضي جياوازي نصوان ئةمان ناتوانص و جياوازيية بنةمادارةكاني نصوان بصساراني و نالي، يان نالي و طؤران، يان طؤران و شصركؤ بصكةس بصت. تةنانةت

بانطةشةكاني كفري و هةولصريش نةيانتوانيوة بة كردةوة سةدان سةد لة مةدارةكاني روانطة رزطار بين و لة مةدارصكي بة تةواوصانا خؤيي دا، بطيرسصنةوة.

تةوةرةي ثصوةر – جياواز

شصعر ئةفسوونصكي خؤأسكة، بةدةر لة ثاوان و بةربةند، رةهةندي رصذطةي خوي دةخولقصنص. سةردةم و كةس دةقؤزصتةوة و وةك ماشقةي زةكا و زةمةن، دةخةمصلص. بةستصن و دةرفةتةكاني رةوتي هةنووكةيي، هةر وةك ثةلةي تةكنؤلؤذيا و كاز خستني روانطة و داهصنراوةكان، شصعريشي ثأ تةماتر كردوة. ئةم ثأتةما بوون و بصزاري لة ثاوان و بةنداوة، بةستصني هةنووكةيي و ضاوةأوان لصكراوتري دبخوازة. لة كةش و هةوايةكي وةهادا، **داكار** وةك بةياننامةيةكي نوصخواز و جودا خواز ثةسةند، سةرةأاي ضةثكص خؤزطا و ئاخؤ، هةذان و تةكان بة رةوتي شصعر بة تايبةت لة رؤذهةلآت ئةدات. وةك لة ثةيظي روانين بؤ سةرهةلَداني داكار، شي كراوةتةوة، هزري وةها بزاظصك، يةك شةوة قوت نةبوةتةوة. لة طةيب تصأامان – ثةيظين و لصكدانةوةي ضةند ساية، وةك دةقي **بةياننامةي داكار،** بة شصوازصكي ديكة و لة رةهةندصكي بة ئةزموونةوة ثراكتيكة ئةبصت و بنةماي «ثصوةر- جياواز» هةلَدةتؤقصنص. ئاساييية كة كانياوي وةها

تةوةرةيةك يةك شةوة هةپنةتوقيبس و بة سالآن تصأامان و تشكنين و لمكدانةوة، ثاپةثشتي وةها هزرملك بووبن. هةرضي بص «ثموةر – جياواز» كةشفمكي نوص و سةردةمانة بوو كة زةيني خاوةن زةكا و ثةروةردةكراوي رةخنةطر ثمي طةيشتوة. هةر ضةند واذةي جياواز وةك ضةملك و ماناي سانايي و رووةكي لة ممذترةوة لة ئارادا بوة، تةنانةت بةأمز عةبدولقةهاري شمخ لة ثةأاوي «ئةزموونةكاني شمعري كوردي هةولمر، ٢٠٠١» ئاماذةي ثمكردوة، بةلآم وةك ترؤذةيةكي بةكردةوة و هزرمةند و خاوةن تيؤري و دةنط، يةكةم جار لة لايةن رةخنةطر فةرزاد مير ئةحمةدييةوة، ترؤظكرا. ميرئةحمةدي سةرةأاي ناوبردكردني دةنطة جياوازةكان: **(ساپح سووزةني - ئيبراهيم ئةحمةدي نيا – رةووف مةحموودثوور- بمهزاد كوردستاني – يوونس رةزايي و رةزا عةليثوور)،** رخنة و شيكاري لةسةر دةقي شمعري ئةواني دةس ثمكرد. تةنانةت ثاش خستنة بةر رخنةي زؤرملك لة دةقةكان و هاوكات لة طةپ يةكةمين سمينار كة بؤ شيكاري لةسةر ئةو ترؤذةية، كة لة خةرماناني ١٣٨١ كؤضي هةتاوي لة مةريوان بةسترا، لة شرؤظةدا، وةك يةكةم مانيفستي ئةو ترؤذةية، تايبةتيةكاني شمعري جياواز هاتنة ثؤلمن كردن. ئةم ترؤذةية بة ثمضةوانةي رةوانطة و كفري و

هةولمر و داكار، لة لايةن رةخنةطرةوة هاتةداهمنان. ئةواني كة، لة لايةن خودي شاعمرانةوة جاأيان بؤ ئةدرا. كةضي ثموةدر- جياواز، شروظةكردنمكي رخنةطرانة بوو كة لة لايةن رةخنةطرةوة، جيددي و خاوةن تيؤري، لة سةر دةقة نةهاوضةشنةكان هاتة وتار. **شمعري جياواز، خاوةن تايبةتي جياوازبوونة لة دوو هسپي مةذووي و هاوزمةنيدا.** جياوازيةكي بةرباس، نةك لة ئاست بةرهةمةكاني ثمش خؤيان زةق و ديارن بةپكوو لة ئاست بةرهةمةكاني سةردةمي خؤشيان خاوةن ئةو تايبةتمةنديةن. ئةو دةنطانةش كة وةك جياواز لة لايةن خاوةن ترؤذةكةوة ثؤلمن كراون، خاوةن جياوازي بةرضاون. هةرضةند بةأاي من لة ناو ئةو دةنطانةشدا هةية كة لة مةداردا طيرساوةتةوة.

لاي هةندمص لة رادةربأان، جياواز بوون لةطةپ داهمنةر بووندا تؤفيري هةية. بؤ ومنة عةبدولَ قةهاري شمخ؛ وةها بؤضوونمكي هةية. كةضي لة ترؤذةي جياوازدا، جياوازي و نومخواز بوون و داهمنان ثمكةوة شملراون. ترؤذةي جياواز، نرخي مذوو ناسأمتةوة. وةك كةمايةتي ناأوانمتة شمعري ثموةر. بة ثمضةوانةوة، لاي واية بةسةر شاني ثموةرةوة رسكاو بوون و بزاظي، بؤ سةر بنةما و بنضاخي ثموةر ئةقطةأمتةوة. روانيني شمعري جياواز بؤ ثموةر

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

روانينمكي رمزدارانةو بايةخ ثمبةخشة. هةرضةند رخنةطرانةش بمت. شمعري جياواز نايةومت بة ومران كردن و سأينةوةي مةذوو، دةرةتاني بوون، بؤ خؤي بسازمنن. بمساراني و مةولةوي و نالي و مةحوي و... بةكؤيةكةكاني ئةدةبي كوردي ئةزانمت. طؤران و شمركؤ بمكةس وةك نومكةرةوةو رؤح بةشي ئةدةبي سةردةم لمك ئةداتةوة. بة تايبةت شمركو بة دةنطي طةورةو جيهاني شمعري كوردي ئةناسمت. هةرضةند بة ثمي ئةزموون و تمطةيشتوويي سةردةم و داهمنان، خومندنةوةي تايبةتي لةسةر دةقةكان هةية. جياواز خؤي بة ئةپقةيةك لة مةذوو ئةزانمت كة بة بم ئاپقةكاني ثمش و ثاش خؤي ثضأاوو و بمبايةخة. هةرضةند دةنطة جياوازةكان بةردةوام هةوپ ئةدةن لةطةپ دةقةكاني خؤشيان دا جياواز بن. بؤ ومنة ئةطةر سةرنجي دةقةكاني ساپح سووزةني بدةين، جياوازي بةردةوامان لة قؤناغةكان دا بؤ بة ديار ئةكةوم*. جياواز لةطةپ هةندم روانطةي بةرتةسك دا تؤفيري يةكجار زؤر و يةك نةطيرة. بةتايبةت ئةو روانطانة كة لة هةوپدان بة ومران كردني مةذوو و سأينةوةي دةنطةكان، لة مةذوودا دابةزن.

ثموةر- جياواز، ثشت بة دةق دةبةستم نةك زاراوةو خمپ و زةمةن. ئةوةتا لة هةورامان تا مووكرياني تةنيوةتةوة. ئاطادارم كة مير ئةحمةدي بة

شومن دةنطي جياوازدا زؤر دةقي لةكي و كرمانجي باكووريشي تاووتوم كردوة.

مةخابن هةندم بؤضوون لةهةوپدان تا لة تريبوونة تايبةتةكانةوة، ثموةر- جياواز، بةرةو مةبةست و رةهةندي دپخواز و نةك هاوضةشن لابدةن.

ئةمةش لة حاپمكداية كة ثموةر – جياواز لةسةر بنةماي ضةند دةنطي و ثلؤرال دامةزراوة نةك هةوپ دان بؤمةنزوومةسازي (ئةستمرة – سةيارة) و مةدار دادتاشمن. هةروةك ثموةر جياواز ثشت بة دةقة بةردةستةكان دةبةستم نةك وادة و بةپمن دان. ديارة وادة و بةپمن دان كاري أمخراوة جةماوةري و ثيشةيي و رامياريي‌يةكانة نةك ئةديب و ئةدةبيات. ئةدةبيات بة ثمضةوانةوة، باس لةسةر دةق ئةكات. ئةوةي هةس بةرباس و جمي سةرنجة نةك ئةوةي كة لةوانةية لة داهاتوودا ببم.

سةرضاوة:

١. مةذووي ئةدةبي كوردي بةرطي يةكةم – دوكتؤر مارف خةزنةدار
٢. مةذووي ومذةي كوردي ١و٢- چفيزادة
٣. دةفتةرمكي دةسنووسي شمعري يارسان
٤. ديواني بمساراني بةرطي يةكةم – كؤكردنةوةو لمكدانةوةي كةيومةرس نيكرةفتار

٥. ديواني مةولةوي – كؤكردنةوةو لمكدانةوةي عةبدولكةريم مؤدةريس
٦. كةشكؤلمكي دةسنووس كة ضةثكص شمعري ئة حمةد تةختةيي و ضةند شاعيري ديكةي طؤراني تمداية
٧. ديواني سةيدي هةورامي – كؤكردنةوةو لمكدانةوةي كاردؤخي
٨. ديواني نالي
٩. كارواني شمعري نوصي كوردي – بةرطي يةكةم، ضاثي دووهةم، كاكةي فةلاح
١٠. بزووتنةوةي روانطة و شمعري نوصي كوردي
١١. ثشكؤ و خؤيةممش – ئازاد عةبدولواحيد
١٢. ئةزموونةكاني شمعري كوردي – عةبدولقةهاري شمخ
١٣. طؤظاري زرصبار ذمارة ٥ و ٤
١٤. دةفتةري خةتيي (طوية طةنم)، ضةثكص بةرهةمي رةخنةيي فةرزاد ميرئة حمةدي
١٥. شرؤظة، تايبةت نامةي يةكةمين سميناري شيكاري ثموةر – جياواز
١٦. مكتبهاي ادبي جلد اول – رضا سيد حسيني
١٧. سرودهاي ديني يارسان – ماشا الله سوري
١٨. سرود خزان محمد عادل محمدثور

١٩. بعد زيباشناختي هربرت ماركوزة – ترجمة داريوش مهر جويي

☆ بؤ ومنة ئاوأ لةم سص نموونة دةقة بدةنةوة كة لة سص قؤناخي شمعري تايبةتدا هاتؤتة بلآو بوونةوة؛ **«كص دةيزاني كة ئاوا، تةناف هةپخةن بؤ شارص (١) دةستي شةقاميش ببأن، كؤلآن بدةن لة دارص...» كة وةك شمعريكي كلاسيكي دةنطدانةوةي جيهاني هةبووة...**

(٢) **شمرو ثيَنط بوو بة شةأيان/بة ضنط سكي يةكيان دأي/ كابرايةكي راوضي هات و بة خؤأايي/ ثمستي هةردووكياني كأي»** كة قؤناخمكي ترة لة دةقةكاني كاك سايح دا و بةأاشكاري لةطةپ قؤناخي ثمشوو جياوازة.

(٣) «**سملآوص لة هزرت هةتا**...

..................................**مـ/ن**

..................................**بةلمشاو**

هةتا خؤت بةدةطمةن.

كةسةرةتاي شمعرةساتي حةوتةوثمشتر لة لايةن بةرصز ميرئة حمةدييةوة باسي لةسةركراوة......
تةنانةت شمعرةكاني **سووزةني** دواي شمعرة ساتيش لةطةپ شمعرةسات جياوازن. بأوانة شمعري ١٦ و

Printed with FinePrint - purchase at www.fineprint.com

وةهةكاني ئةشق و تابؤكاني دةمامك هةر لةو شاعيرة!

بەرهەمەکانی تری نووسەر:

دیاری.......................... شیعر

سەمفۆنیا....................... شیعر

هەزار دیوا ی کەڵکەت لە پرسەدا...

درۆ م.قەددەسەکان............ شیعر

شیعرەسات.................. ناشیعر

به ژمارەی تەلەفۆنەکانی عالەم.......

وەهمەکانی ئەشق و تابۆکانی دەمامك

**

له ژێر تیشکی رەخنەدا (١) و (٢) ......

رەخنە و خوێندنەوە

وتار.......... وەرگێڕان و ئامادە کردن

دیاری .... شانۆنامە

دەوران دەوران.............. شانۆنامە

و.....

Vtar...

BY

SALEH SUZENI